

Instructions for Use

TiLite[®] Z | ZRA | ZR | Aero T | TRA | TR



permobil

Contact Information

 TiSport, LLC
 2701 W. Court St.
 Pasco, WA 99301 USA
 Customer Support:
 U.S.A.:
 1-800-736-0925
 Fax: 1-866-586-2416
customerservice.tilite@permobil.com
permobil.com

⚠ Warning

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.

⚠ Caution

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

Contents

Intended Use	2
Important Safety Information Transportation	2-7
Product Specifications	8
Operation Instructions	9-12
Cleaning and Disinfecting Troubleshooting	13
Maintenance Storage, Disposal and Recycling	14
Español	15
Français	29

Warranty Information

Contact Permobil Customer Service or the dealer or distributor for information about the warranty period for this product. Information on applicable warranties can also be found at permobil.com.

Symbols Glossary

 Manufacturer	 Medical Device	 Consult instructions for use
 Date of manufacture	 Serial number	 Weight limit
 Unique Device Identifier	 Choking hazard	

Please Note

Dealer/Supplier: Please make sure the user of this wheelchair receives and understands the product information.
 Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

One or more aspects of the products included in these instructions for use are patent pending, and are subject to one or more pending patent applications. In addition, products may be covered by one or more trademarks, including TiLite®.

Teflon® is a registered trademark of The Chemours Company.

Q'STRAIT® is a trademark of Valeda Company LLC.

Scotch-Brite® is a registered trademark of 3M Corporation.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com. The images shown are for illustrative purposes only and may not be an exact representation of the product. Contact Customer Support for previous versions of product information.

TiLite is part of Permobil.

© 2025 Permobil

The information detailed within these instructions for use apply to the Permobil TiLite Z, TiLite ZRA, TiLite ZR, TiLite Aero T, TiLite TRA and TiLite TR.

Please reference the relevant product owner manuals or knowledgeable equipment provider for any issues related to accessories not supplied by Permobil TiLite.

Intended Use

The intended use of this wheelchair is to provide mobility to physically impaired individuals. This manual wheelchair is intended for on-going “everyday” use and/or recreational sports applications.

The specific medical conditions for which the device is indicated are, but not limited to: Spinal Cord Injury, Post-Polio, Spina Bifida, and Amputee.

The maximum user weight limit, including weight added by backpacks and other items, is:

- **265 lbs (120 kg)** for the **TiLite ZRA, ZR, Aero T, TRA and TR** in standard configuration
- **275 lbs (125 kg)** for the **TiLite Z**
- **300 lbs (136 kg)** for the **TiLite ZRA and ZR** in heavy duty configuration
- **350 lbs (158 kg)** for the **TiLite Aero T and TRA** in heavy duty configuration
- **150 lbs (68 kg)** for the **TiLite ZRA and ZR** with 12" Seat Width (30 cm) and smaller

Exceeding the weight capacity of the wheelchair may cause tipping, instability, or damage to the wheelchair components.

Compatibility: It may be possible to configure the wheelchair with one or more other medical devices, accessories, or products. If a provider wishes to do so, a risk assessment should be performed by qualified equipment providers to make sure of the safety and efficacy of the combination. Third party accessories may interfere with the wheelchair's function, safety, or performance, and may void the warranty.

For information on proper mounting and configuration of a Permobil SmartDrive, please refer to the Permobil SmartDrive product documentation. If the wheelchair came configured with a SmartDrive, read the user manual for the SmartDrive prior to operating the wheelchair.

TiLite manufactures a wide variety of wheelchairs to meet the varied needs of wheelchair users. However, TiLite is not a healthcare advisor and does not know the needs and medical condition(s) of each user. The selection of a wheelchair, how it is adjusted, types of options, and accessories used is the responsibility of the user and a qualified medical professional.

The choice of a wheelchair and setup for safety depends, in part, on the following:

- *Disability, strength, balance and coordination of the user;*
- *Hazards of daily use (living and working environment and other places a user is likely to visit);*
- *Options needed for safety and comfort (dimensions, anti-tips, positioning belts or other special seating systems, etc.).*

Failure to follow all considerations and safety information may result in serious bodily injury.

Important Safety Information



General Warnings

- DO NOT operate the wheelchair without first reading and understanding all of the provided instructions for use. Make sure that attendants read the instructions for use before assisting with the wheelchair. If unable to perform any tasks in the instructions for use, seek assistance by contacting a clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- Follow all instructions for use and safety information provided with the wheelchair and provided by the manufacturer of other accessories.
- Practice necessary activities of daily living and wheelchair skills in the presence of a qualified clinical professional before attempting active use of the wheelchair.
- The wheelchair should be evaluated annually by a qualified equipment provider, or when a change occurs in a user's physical or functional presentation or the performance of the wheelchair.
- DO NOT expose the wheelchair to high heat, open flames or hot ashes. Exposure to high temperatures may cause fire, burns, or damage to the wheelchair materials. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to the wheelchair when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with the wheelchair.
- To avoid permanent damage to the wheelchair, DO NOT use or leave the wheelchair in conditions of extreme heat or extreme cold.
- If planning to lift or carry heavy objects, make sure the combined weight of the objects and the user do not exceed the listed maximum weight capacity of the wheelchair.
- DO NOT use the wheelchair as storage for other devices, especially heavy or sharp objects.
- DO NOT use the wheelchair in a roll-in shower.



Warnings: Use of the Wheelchair

- If the wheelchair is configured with positioning aids (such as a pelvic positioning belt), make sure they are properly fastened prior to use of the wheelchair.
- If the wheelchair was configured with wheel locks, make sure they are properly engaged and able to maintain the wheelchair's position prior to use. DO NOT use wheel locks as dynamic braking devices for slowing forward motion.
- The wheelchair was designed to be used with a cushion on top of the seating support surface. DO NOT use the wheelchair without a proper cushion that has been installed to the cushion manufacturer's specifications. Make sure that the cushion is adhered properly to the seat sling of the wheelchair before use. Assessment and selection of a cushion should be performed by qualified clinical team and equipment provider.
- The wheelchair may be equipped with a tension-adjustable seat sling or back support. Proper tensioning of these components should be done by qualified equipment providers and maintained during use of the wheelchair.
- The wheelchair may be configured with anti-tip devices. Before using the wheelchair, make sure the anti-tips are correctly installed to prevent a rearward fall.
- DO NOT use the footplate or footrest as a platform when getting into or out of the wheelchair.
- DO NOT stand on the frame of the wheelchair.

Important Safety Information, continued**Warnings: Use of the Wheelchair, continued**

- It is the responsibility of the equipment provider, therapist, and other qualified health care professionals to determine if seating and positioning accessories are required to make sure of the safe operation of this equipment by the user. Serious injury can occur in the event of a fall from a wheelchair.
- DO NOT lift the wheelchair by the side guards or armrests. These components can separate from the frame and the wheelchair can fall.
- If the wheelchair is equipped with a residual limb support, DO NOT use it to support weight during transfers.
- DO NOT allow feet to slip forward off the footplate during use. Feet should be securely positioned on the footplate with the appropriate angle and height adjustments. Allowing feet to slip forward off the footplate may cause injury to feet or legs.
- DO NOT use the armrests when the height adjustment is not fully engaged. The armrests should be adjusted to the appropriate heights and locked securely in place. Using the armrests when the height adjustment is not fully engaged may cause the armrests to collapse or detach and result in injury or equipment damage.
- Make sure that the side guards are fully engaged in their mounting brackets before use. Loose or detached side guards may cause personal injury and/or damage the wheelchair or other property.
- DO NOT use the wheelchair if the user's body is too wide for the wheelchair. Using a wheelchair that is too narrow may cause side guard damage, injury or discomfort or damage to the wheelchair.

**Warnings: Adjustments to the Wheelchair**

- The relative position of the footrest, center of gravity, rear seat height, caster, and back support are directly related to the wheelchair's stability. Any change to one or a combination of these or other adjustments on the wheelchair can cause the wheelchair to decrease in stability. Use extreme caution when using a new seating system or position for the first time.
- It is the responsibility of the equipment provider, therapist, and other qualified health care professionals to determine the dimensions and adjustments of various options (footrest angle and position, component types, armrest position, backrest position, anti-tip position, positioning belts, etc.). Adjusting the wheelchair to meet the unique medical condition(s) of each user may be required to make sure of the safe operation of this equipment. Serious injury can occur in the event of poor configuration or adjustment through subsequent seating and positioning issues or instability.
- Third party accessories may interfere with the wheelchair's function, safety, or performance. DO NOT attach unapproved third party accessories to the wheelchair.

**Warnings: Navigational Concerns**

- DO NOT use an escalator to move the wheelchair between floors. Serious bodily injury may occur.
- DO NOT attempt to ride over curbs or obstacles. Doing so may cause the wheelchair to tip over and cause a fall.
- DO NOT use the wheelchair in inappropriate environments such as extreme hot or cold, wet or humid environments, or environments infested with pests. DO NOT use the wheelchair on the road or highway, or on surfaces that are uneven, slippery, or unstable such as grass, sand, loose soil, mud, or sticky terrain. Navigating in inappropriate environments may lead to injury and/or damage to or malfunction of the wheelchair.
- DO NOT attempt to navigate inclines greater than 9 degrees, or that are too steep to adequately remain in control of the wheelchair.
- DO NOT attempt to ascend or descend stairs without the assistance of a competent caregiver.
- DO NOT attempt to lift the wheelchair while it is occupied by the user by any removable components, such as push handles, armrests or side guards.
- DO NOT attempt to navigate a corner, reverse, or stop too quickly. DO NOT move at excessive speeds. DO NOT perform wheelies or other stunts with the wheelchair. DO NOT use the wheelchair without spending enough time acclimating to it or if the center of gravity is adjusted too far back. Doing so may cause the wheelchair to tip over. Serious bodily injury may occur.

**Warnings: Accessories, Spare Parts, and General Maintenance**

- Periodically check the wheelchair to make sure it is in good operating condition. Look for loose or broken parts or fasteners, wear or damage to components that alter the functionality and safety of the wheelchair, and any rough edges that may cause injury.
- DO NOT use water-based lubricants on or around the front caster and fork as they can cause damage to the bearings.
- Solicit repair by a qualified individual and use only replacement parts manufactured by Permobil. Unauthorized repair or replacement parts may damage the wheelchair or void the warranty.
- DO NOT use the wheelchair unless it has the proper tire pressure (p.s.i.). DO NOT overinflate the tires. Failure to follow these warnings may cause the tire to explode and cause harm.
- Replacement of the tire or tube should be performed by an authorized Permobil dealer or qualified technician.
- DO NOT over-tighten hardware attaching any accessories to the frame. This could cause damage to the frame tubing or permanent damage to the threaded fastener or accessory.
- After making any adjustments, always make sure that parts are properly tightened before using the wheelchair.
- If the wheelchair is dropped, shipped, or stowed during air travel, carefully inspect the wheelchair to make sure it was not damaged prior to use.
- When preparing the wheelchair for use after side guards or armrests have been removed, make sure components are fully seated in their receivers prior to use.

Important Safety Information, continued

Cautions

- Exercise caution when transporting the wheelchair up or down stairs with an occupant in the wheelchair. Possible injury to the occupant and/or attendants can occur.
- When operating the wheelchair, take care to avoid getting fingers caught in the spokes of the spinning wheels.
- Use caution while tilting the wheelchair or otherwise lifting the front casters off the ground, as the risk of tipping backwards will increase.
- Use caution while operating the wheelchair on roads, streets or highways.
- Use caution while backing up in the wheelchair.
- Use caution while attempting to reach for objects on the ground, reaching too far forward, or attempting to dress or undress while sitting in the wheelchair, as these activities increase the risk of tipping over.
- Use caution when adding heavy accessories or containers to the wheelchair. Using luggage carriers or back packs with significant weight increase the risk of tipping over.
- Make sure the back support is locked securely in place and all attachment hardware is tight before operating the wheelchair.
- If the wheelchair was configured with quick release axles, make sure they are properly installed and seated prior to operating the wheelchair by attempting to remove the wheel after the quick release axle engages. If the wheel comes off, DO NOT operate the wheelchair until the quick release axles are properly adjusted.
- When transferring from the wheelchair, every precaution should be taken to do so safely and with minimal effort. Speak with a health care team for training on how to properly transfer from the wheelchair. Make sure both wheel locks are engaged to prevent the wheelchair from inadvertently moving backwards.
- Avoid placing full body weight on a single armrest, side guard or fender, or the residual limb support during a transfer or pressure relief.
- Make sure to keep the wheelchair clean by following the cleaning and disinfection instructions in this manual. Improper cleaning or disinfection may cause infection, damage, or malfunction of the wheelchair. Promptly clean any mud, sand, grass or other dirt from the wheelchair and allow to dry completely after cleaning. If the wheelchair becomes wet, dry the wheelchair as soon as possible and re-lubricate the caster axles, caster forks, rear wheel hubs and rear wheel axles.
- Make sure all detachable or small parts are handled with care. DO NOT lose or misplace the detachable parts of the wheelchair such as the armrests or cushions. Detachable parts are essential for the wheelchair's function, safety, and comfort. Losing or misplacing detachable parts may compromise the wheelchair's performance or cause injury.
- Keep small hardware components out of the reach of children and any individuals who have a tendency to place inedible objects in their mouth. Swallowing or inhalation may lead to serious injury or death. IMMEDIATELY seek emergency medical assistance. 
- Be careful when loading or unloading the wheelchair into or from a vehicle. DO NOT drop the wheelchair or handle it roughly. Dropping or mishandling the wheelchair may cause damage or malfunction of the wheelchair components.
- DO NOT wear different height shoes when using the wheelchair. Wearing different height shoes may affect the efficacy of the seating and positioning components on the wheelchair, resulting in possible injury or discomfort.
- DO NOT lift the wheelchair by the back support when the back support is unlocked or by detachable parts such as the push handle, armrest or side guard. Lifting the wheelchair by these parts may cause the wheelchair to drop or break and result in injury or equipment damage.
- Follow the recommendations of a qualified provider when adjusting the residual limb support. The residual limb support should be adjusted to provide optimal support and comfort for your residual limb. Improperly adjusted residual limb support may cause injury or discomfort to you or damage to the wheelchair.
- Be aware of the risk of damage during air travel. Follow the airline's instructions on how to prepare the wheelchair for air travel. Remove detachable parts and pack them securely. Label the wheelchair with the user's name and contact information. Check the wheelchair for any damage or missing parts after air travel.
- Make sure the armrests are adjusted to appropriate heights and that they are fully engaged in their mounting brackets before use. Improperly adjusted or secured armrests may cause injury or discomfort to you or damage to the wheelchair.
- Avoid pinching of fingers while actuating the wheel lock. The wheel lock should be operated carefully and smoothly. Pinching of fingers may cause injury or pain.
- Avoid pinching of fingers while actuating the residual limb support swing away release mechanism. The release mechanism should be operated carefully and smoothly. Pinching of fingers may cause injury or pain.
- Follow the proper shipping protocols found in this manual when sending or receiving the wheelchair. Use the original packaging or equivalent materials. Label the package with the appropriate information. Check the wheelchair for any damage or missing parts after shipping.

Transportation

Occupied Use in a Motor Vehicle

Please read and understand all warnings before using the wheelchair. Safety is our top priority.

Warnings:

- The TiLite Z wheelchair conforms with the requirements of ISO 7176-19:2022 and has been designed and tested for use only as a forward-facing seat in a motor vehicle so long as the Transit Tie-Down Option has been selected and the wheelchair is labeled for Transit use.¹
- The TiLite ZRA wheelchair conforms with the requirements of ISO 7176-19:2008 and RESNA WC-4:2012, Section 19 (“WC19”) and has been designed and tested for use only as a forward-facing seat in a motor vehicle so long as the Transit Tie-Down Option has been selected and the wheelchair is labeled for Transit use.¹
- The TiLite ZR, Aero T, TRA and TR have NOT been crash-tested either pursuant to ISO 7176-19 “Wheeled Mobility Devices for Use as Seats in Motor vehicles” or pursuant to ANSI/RESNA WC-4 Section 19 (“WC19”), therefore, the TiLite ZR, Aero T, TRA and TR MUST NOT BE OCCUPIED DURING TRANSIT.
- Wheelchairs with the Transport Tie-Down Option (instead of the Transit Tie-Down Option) have NOT been crash-tested either pursuant to ISO 7176-19 “Wheeled Mobility Devices for Use as Seats in Motor vehicles” or pursuant to ANSI/RESNA WC-4 Section 19 (“WC19”). Wheelchairs not configured with the Transit Tie-Down Option MUST NOT BE OCCUPIED DURING TRANSIT.
- The TiLite Z and ZRA wheelchairs with the Transit Tie-Down Option have been dynamically tested in a forward-facing orientation with the test dummy restrained by a three-point belt restraint.
- Only the designated securement points should be used to secure the wheelchair to the vehicle.
- The TiLite Z and ZRA wheelchairs have been tested with the Q-STRAINT Standard Lap Belt restraint.
- Both pelvic- and shoulder-belt restraints should be used to reduce the possibility of head and chest impacts with vehicle components.
- Pelvic- and shoulder-belt restraints should be used together as designed for (DO NOT connect a latch plate to a pin-bushing anchorage unless the system is designed to interface this way).
- In order to reduce potential of injury to vehicle occupants, wheelchair-mounted trays not specifically designed for crash safety should be removed and secured separately in the vehicle. If the tray cannot be removed, it should be secured to the wheelchair but positioned away from the occupant with energy-absorbing padding placed between the tray and the occupant.
- When possible, other auxiliary wheelchair equipment should be secured to the wheelchair or removed from the wheelchair and secured in the vehicle during travel so that it does not break free and cause injury to vehicle occupants in the event of a collision.
- Postural supports should not be relied on for occupant restraint in a moving vehicle.
- The wheelchair should be evaluated by a manufacturer’s representative for determination whether the wheelchair is suitable for reuse after involvement in any type of vehicle collision.
- Alterations or substitutions should not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame parts or components since this can affect the crashworthiness of the wheelchair, and it can also change the performance of the wheelchair in normal use. If it is considered necessary to make these kinds of alterations, the wheelchair manufacturer shall be consulted.
- Care should be taken when applying the occupant restraint to position the seatbelt buckle so that the release button will not be contacted by wheelchair components during a crash.

¹ Crash testing is a simulation of a frontal impact only. It does not simulate any other type of impact. Furthermore, TiLite wheelchairs are highly customized and can be ordered in numerous combinations and it is impossible to test every conceivable combination. Therefore, TiLite recommends that wheelchair users transfer to the vehicle seat when being transported in a vehicle. The vehicle seat offers the greatest degree of safety because it is secured to the chassis of the vehicle and is designed with the primary purpose of protecting the occupant in a crash. By contrast, the primary purpose of any wheelchair is to maximize mobility, which in turn requires that the product be as light as possible. As of this date, the U.S. Department of Transportation has not approved any tie-down system for transportation of a user while in a wheelchair in a moving vehicle of any type.

Transportation, continued

Transit Tie Downs

Wheelchair users should transfer to the vehicle seat and use the vehicle-manufacturer-installed restraint systems whenever it is feasible, and the unoccupied wheelchair should be stored in a cargo area or secured in the vehicle during travel. If the wheelchair must be occupied during vehicle travel, please ensure the following information is taken into account:

- The minimum recommended occupant mass for use in a transit equipped chair is 51 lbs (23 Kg).
- The maximum recommended occupant mass for use in a transit equipped chair is:
 - 265 lbs (120 Kg) for standard duty TiLite ZRA
 - 275 lbs (125 Kg) for standard duty TiLite Z
 - 300 lbs (136 Kg) for heavy duty TiLite ZRA
- The TiLite Z and ZRA with Transit Tie-Down Option has been found to meet or exceed the performance requirements of ISO 7176-19 and/or RESNA WC-4 Section 19. These standards require that transit equipped wheelchairs are tested by subjecting the wheelchair to a frontal impact at 30 mph (48 km/h). A wheelchair is loaded with a suitable crash test dummy, accelerated to 30 mph and brought to a controlled stop, simulating a frontal impact generating 20 g of force on the crash test dummy. Permobil has crash tested the TiLite Z and ZRA with Transit Tie-Down Option in one configuration each and the wheelchair tested was compliant with the above listed standards. Each wheelchair was tested utilizing a 170 lb (77 kg) crash test dummy, which corresponds to an occupant weight of 165 to 300 lbs (75 to 136 kg), and used a vehicle-anchored shoulder belt and a wheelchair-anchored pelvic belt. To minimize risk when travelling in motor vehicles, make sure that any adjustable accessories are configured as close as possible to the crash tested chair configuration.
- The TiLite Z wheelchair tested had a total mass of 22 lbs (10 kgs) and was configured as follows:

Seat Width	16.0 in. (40 cm)	Front Angle	80°	Push Handles	N/A	Rear Wheels	24" (540) Shadow
Seat Depth	14.0 in. (35.5 cm)	Seat to Footrest	16.5 in. (42 cm)	Center of Gravity	0.5 in. (1 cm)	Tires	Pneumatic
Front Seat Height	19 in. (48 cm)	Foot Plates	Aluminum Open Loop	Camber	2°	Anti-Tips	N/A
Rear Seat Height	17 in. (43 cm)	Back Height	20.5 in. (52 cm)	Caster Wheels	5" Soft Roll	Backrest Type	Folding

- The TiLite ZRA wheelchair tested had a total mass of 25 lbs (11.4 kgs) and was configured as follows:

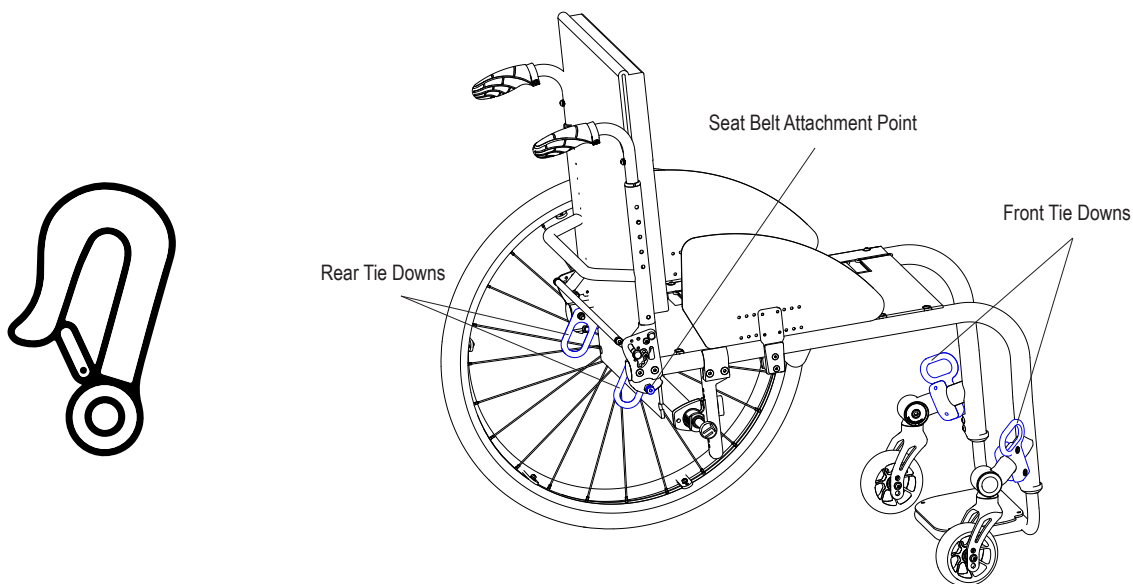
Seat Width	16.0 in. (40 cm)	Front Angle	80°	Push Handles	N/A	Rear Wheels	24" (540) Shadow
Seat Depth	17.0 in. (43 cm)	Seat to Footrest	16.5 in. (42 cm)	Center of Gravity	2.5 in. (6.4 cm)	Tires	Pneumatic
Front Seat Height	19 in. (48 cm)	Foot Plates	Angle Adjustable	Camber	2°	Anti-Tips	N/A
Rear Seat Height	17 in. (43 cm)	Back Height	20.5 in. (52 cm)	Caster Wheels	5" Aluminum Soft Roll	Backrest Type	Folding

- This option is labeled "Transit Tie-Down Option" on the order form. When ordered, product ships with four factory-installed, transit tie-down brackets and two factory-installed, wheelchair-anchored, pelvic belt brackets. The four tie-down brackets are used to secure the wheelchair within the vehicle using a four-point, strap-type wheelchair tie-down system. The two pelvic belt brackets provide anchorage points to secure a crashworthy wheelchair-anchored pelvic belt that conforms to the requirements of ISO 7176-19 or RESNA WC-4 Section 19 and that can be used in conjunction with a vehicle-anchored shoulder belt with a standard lower-anchorage connector for effective crashworthy three-point belt restraint in a motor vehicle. The occupant is to be secured within the wheelchair using a three-point restraint system consisting of a wheelchair-anchored pelvic belt and a vehicle-anchored shoulder belt. The TiLite Z and ZRA with Transit Tie-Down Option was tested using a Q'STRAIT Wheelchair-Anchored Pelvic Belt. However, the TiLite Z and ZRA with Transit Tie-Down Option does not ship with such a pelvic belt as standard equipment. The Q'STRAIT Wheelchair-Anchored Pelvic Belt may be ordered from TiLite as an optional accessory at the time of purchase or after. TiLite recommends that the TiLite Z and ZRA be used only with a vehicle-anchored shoulder belt and a wheelchair-anchored pelvic belt. While the Transit Tie-Down Option is compatible with, and can be purchased with, additional seat sizes, optional components and varied configurations, TiLite makes no claim that any other components or configurations have been tested beyond the above-described ISO 7176-19 or RESNA WC-4 Section 19 conforming configurations. TiLite does not claim that its Transit Tie-Down Option will prevent injury or death in the event of a motor vehicle accident.
- Annex D of ISO 7176-19 provides a method of testing a wheelchair for its ability to accommodate vehicle-anchored pelvic and shoulder belts. When tested in accordance with Annex D of ISO 7176-19, the TiLite Z had a score of "Good" for ease of proper belt positioning and an overall score of "Excellent" (16 of 16 points). The TiLite ZRA had an overall score of "Good" (15 of 16 points). The ease of access to, and maneuverability in, motor vehicles can be significantly affected by wheelchair size and turning radius. Smaller wheelchairs and/or wheelchairs with a shorter turning radius will generally provide greater ease of vehicle access and maneuverability to a forward-facing position.

Transportation, continued

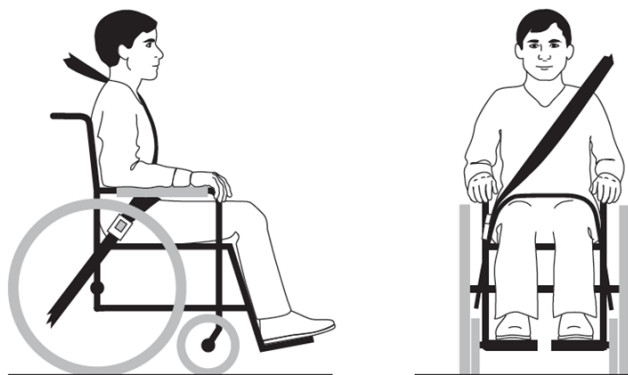
Securement in a Motor Vehicle

Make sure that the wheelchair is secured in a forward-facing orientation using all four attachment points prior to travelling in the motor vehicle. To secure the wheelchair, locate the four tiedown points, marked with the hook symbol shown below:

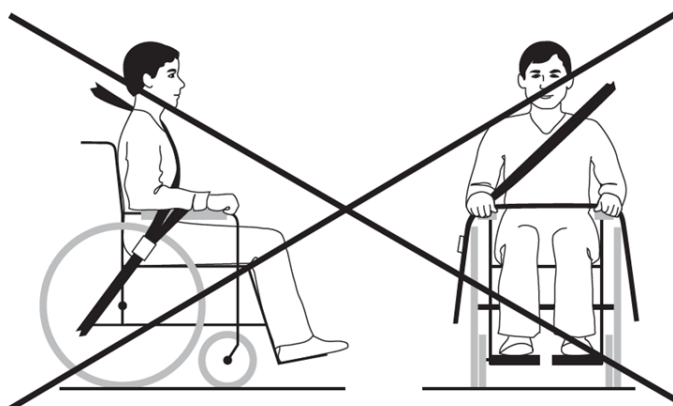


The tie downs on this wheelchair are compatible with four-point strap-type securement point end fittings.

Once the wheelchair has been secured, the occupant shall be secured with the vehicle mounted belt restraints. Ensure that the pelvic belt is worn low across the front of the pelvis, so that the angle of the pelvic-belt restraint is within the zone of 30° to 75° to the horizontal. If feasible, a steeper (greater) pelvic belt angle between 45° to 75° to the horizontal is preferred. Shoulder-belt restraints should fit over the middle of the shoulders and belt restraints should be adjusted as snugly as possible, consistent with occupant comfort. Belt webbing should not be twisted when in use.



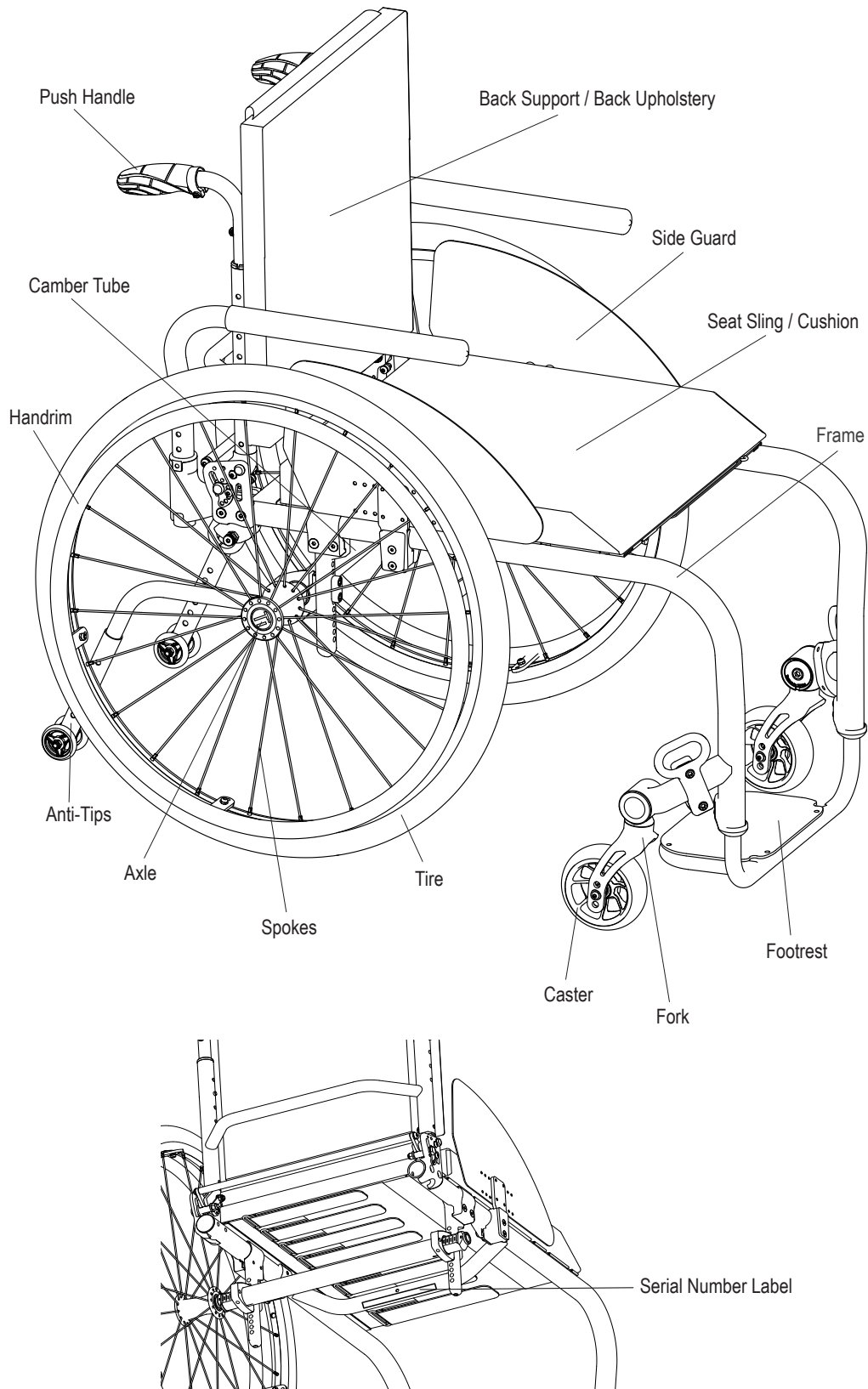
The belt restraints shall not be held away from the body by wheelchair components or parts, such as the wheelchair arm supports or wheels.



Product Specifications

Please Note:

- The images shown are for illustrative purposes only and may not be an exact representation of the product.
- The serial number and other important information can be found on the label applied to the center of the underseat rigidizer tube.
- To order replacement parts, contact the product provider or Customer Support.



Operation Instructions

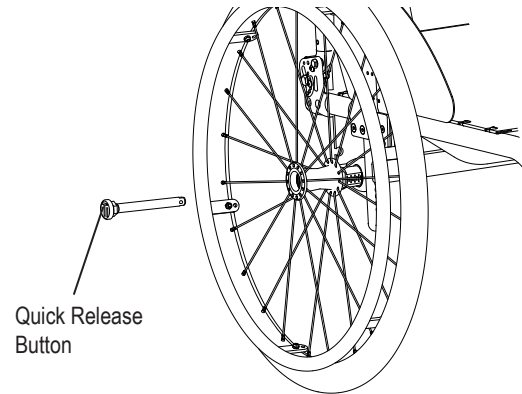
Quick Release Axles

Warning: Keep axles and receivers clean and away from dirt and grime, and avoid moisture. If they do get wet, dry the axle and apply a light coating of “dry” silicone or Teflon-based lubricant to prevent rust and provide easy insertion and removal.

To attach the wheel: Fully press the quick release button (or actuate the lever on the lever release style of axle) and while holding down, insert the axle into the receiver. Make sure the axle is fully inserted into the receiver and locked into place (quick release button or lever returns to original position) and the wheel does not come out when pulled.

If the button is not fully extending when inserted, the wheel is not locked into place and can fall out of the receiver causing bodily harm or injury.

To remove the wheel: Push down completely on the quick release button and while it is fully pressed, pull the wheel assembly outwards and away from the receiver.



Back Support

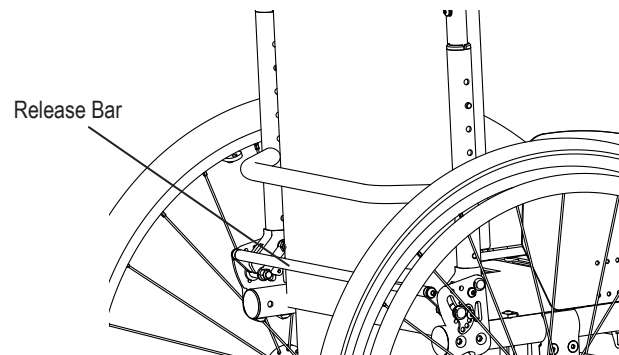
The wheelchair may be equipped with a Backrest hinge option.

To fold down the back support:

1. Push up on the release bar to disengage the latch.
2. Push the back support forwards and fold down towards the seat.

To set the back support up for use:

1. Pull back on the back crossbar until the back support is completely up.
2. Make sure the back support is latched by lightly pressing forward. The back support should not fold forward when latched.



The wheelchair may be equipped with a Lock-Down Backrest option.

To set the back support up for use:

1. Push up on the release bar to disengage the lock-down feature.
2. Pull back on the crossbar until the back support is completely up.

Upholstery

Seat Upholstery:

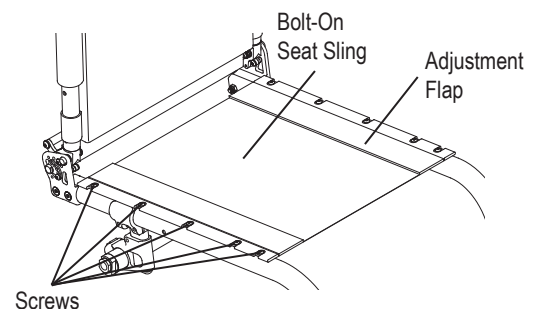
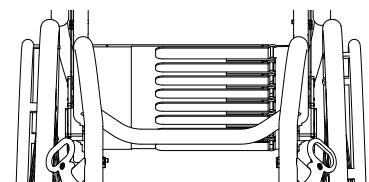
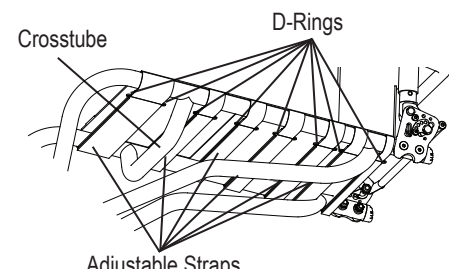
The wheelchair may be equipped with Tension Adjustable by Strap or Hybrid Strap and Bolt-On Upholstery.

1. The upholstery is tension adjustable by hook and loop fastener straps. To adjust the tension on the seat upholstery, access the straps underneath the seat and adjust to preference. For optimal wheelchair performance and responsiveness, it is recommended to keep the seat sling tightly fastened to the wheelchair frame.
2. To tighten the sling, begin with a strap towards the middle of the seat sling. Undo the hook and loop fastener strap, pull tightly around the attachment ring and re-secure on the exposed hook and loop fastener of the same strap.
3. Continue this same process with the strap behind the first strap. It is best to alternate with consecutive straps in front and back until there are no more straps in the back and then finish the remaining straps, working towards the front.

The wheelchair may be equipped with Bolt-On Seat Sling without Adjustment Straps.

1. To adjust the Bolt-On Seat Sling without Adjustment Straps, loosen, but do not remove the 3mm hex key Screws on the side of the seat upholstery where the adjustment flap is located on the underside of the seat upholstery. This is located on one side of the upholstery, typically on the chair's right side.
2. Detach the adjustment flap, adjust the seat upholstery to the desired tension, and re-secure the adjustment using the hook and loop strap.
3. Retighten the 3mm hex key screws that attach the seat upholstery to the frame.

For any other adjustments requiring the use of tools, please see the Service Manual.



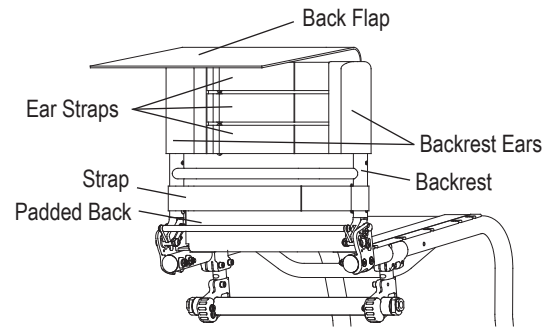
Operation Instructions, continued

Upholstery, continued

Back Upholstery:

1. To adjust the tension of the back upholstery, begin by pulling the Back Flap from the rear side of the wheelchair up towards the top of the back support to expose the adjustment straps (image shown with back already flipped up).
2. Continue removing the back support pad from the front side of the adjustment straps as well until all adjustment straps are exposed and can easily be adjusted. Undo the hook and loop fastener straps and tighten or loosen to preference. Be careful not to over-tighten the very top straps as it is possible to pull the vertical back canes too close together which may affect the performance of the folding operation of the back support.

NOTE: Not all versions of back upholstery have straps connecting the Backrest Ears. For Ears without straps, use the Back Flap to secure the tension of the backrest.

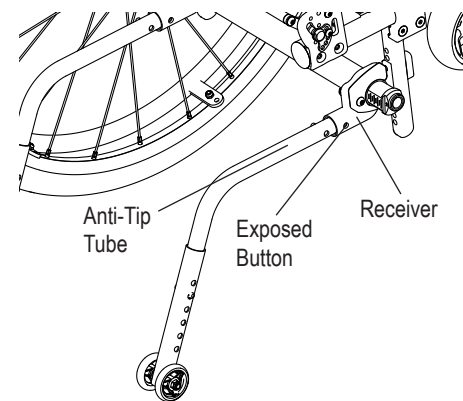


Anti-Tips

To install the anti-tips:

1. Press down the exposed button on the end of the anti-tip tube and slide into the receiver at the bottom of the camber tube vertical strut.
2. Make sure the button of the anti-tip tube pops into the hole on the receiver and locks it into place.

To rotate the anti-tips up: Press down the exposed button on the end of the anti-tip tube and rotate upwards until the button locks in place on the opposite side of the anti-tip receiver.



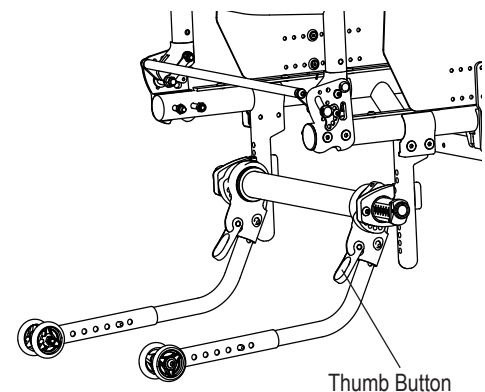
The wheelchair may be equipped with user friendly anti-tips.

To flip the anti-tips up:

1. Press down on the thumb button on the top of the anti tip rotation mechanism. With the button depressed, lift up on the anti-tip, rotating it upwards.
2. Release the button and ensure the anti-tip latches in the upper position.

To engage the anti-tips down:

1. Press down on the thumb button on the top of the anti tip rotation mechanism. Press down on the anti tip, rotating it downwards.
2. Release the thumb button and make sure the anti-tip latches in the downward position before using the wheelchair.



Wheel Locks

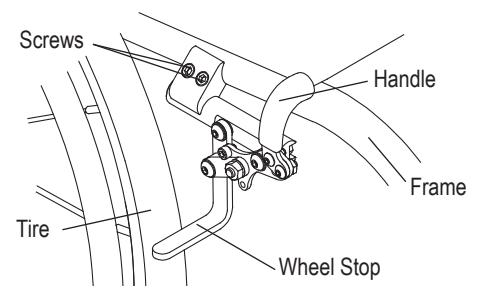
The wheel locks come pre-installed but can be adjusted to an individual's preference.

To adjust:

1. Loosen the 5mm hex key Screws on the wheel lock clamp.
2. Slide the lock and clamp assembly forward (less lock tension) or backwards (more lock tension) and re-tighten screws.

IMPORTANT! The effort required to engage or disengage the wheel lock is an indication of grip strength against the wheel and the wheel lock's performance. Also, a reduction in lock strength is likely indicates an underinflated tire with less than optimal tire pressure.

For any other adjustments requiring the use of tools, please see the Service Manual.



Operation Instructions, continued

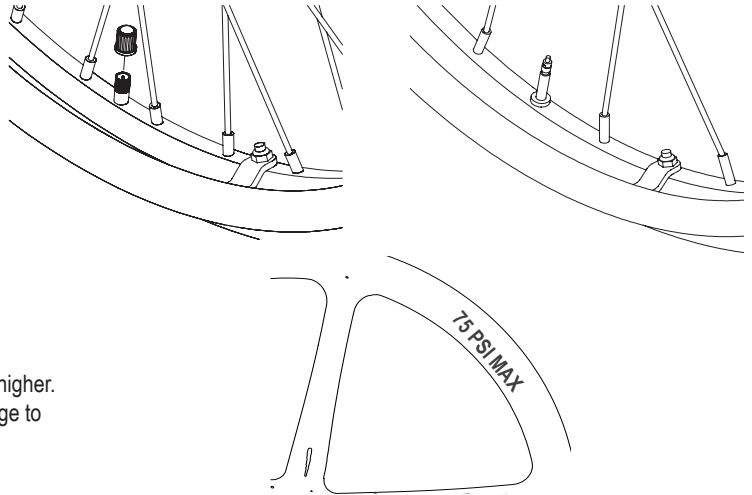
Inflating Tires

The wheelchair may be equipped with pneumatic rear tires.

To check tire pressure:

1. Remove the valve cap and use a tire pressure gauge to measure the pressure inside the tire.
2. To determine the maximum pressure for the tire, read the sidewall of the tire. If the measured pressure is less than the tire's listed maximum pressure, use an air pump or electric compressor to inflate the tire to the maximum rated pressure.

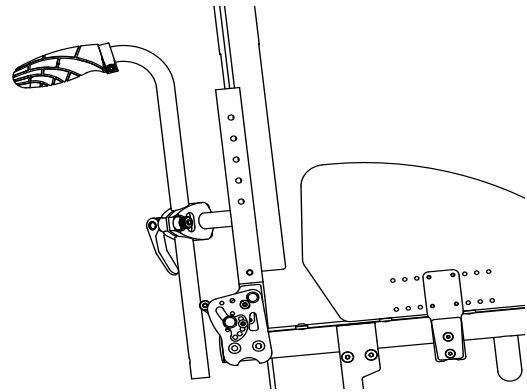
IMPORTANT! If the wheelchair is equipped with X-Core solid rear wheels, the maximum inflation pressure is 75 PSI (517 Kpa), even if the tire is rated higher. Inflating the rear tires beyond 75 PSI (517 Kpa) can cause permanent damage to the wheels and potential harm to the user.



Height Adjustable Push Handles

The wheelchair may be equipped with bolt on height adjustable push handles.

To adjust height: Unclamp the height adjustment lever. Move the push handle to the desired height and tighten the lever.

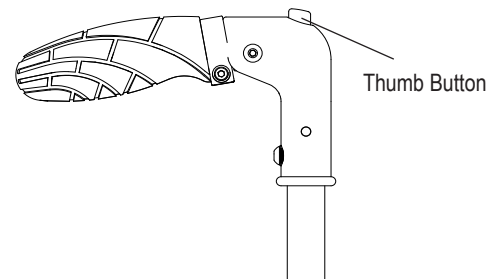


Flip Down Push Handles

The wheelchair may be equipped with fold down push handles.

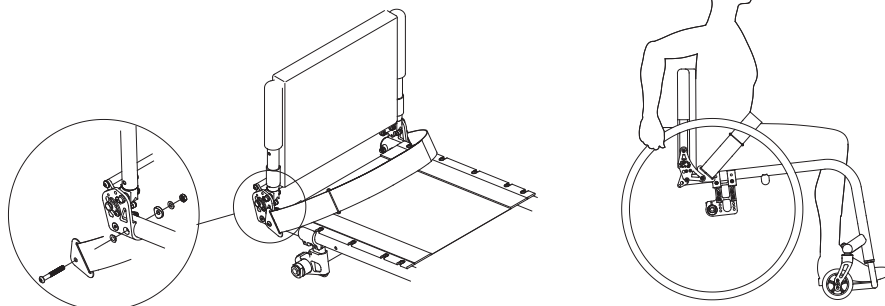
To fold the push handle: Press the thumb button on the top surface of the handle.

To engage the push handle: Lift the handle up until the mechanism clicks. Test engagement by pushing down on the handle, making sure that there is no movement in the push handle.



Positioning Belt

The wheelchair is available with a black nylon, hook and loop fastener adjustable positioning belt. To adjust, undo the strap and set the tension as desired.



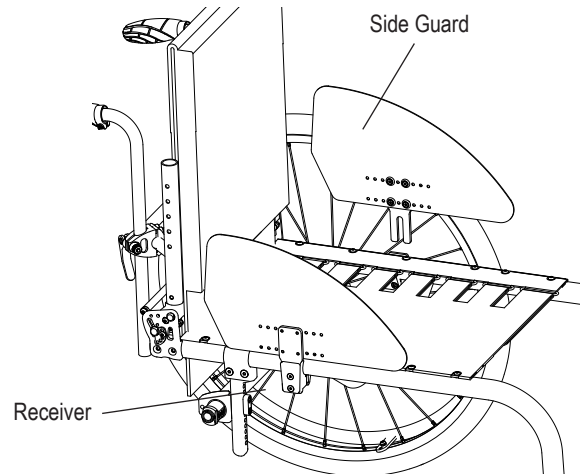
Operation Instructions, continued

Side Guards

The wheelchair may be equipped with removable side guards.

To remove: Lift the side guard up out of the receiver.

To install: Insert the side guard into the receiver on the frame. Make sure that the side guard is fully seated in the receiver prior to using the wheelchair.



The wheelchair may be equipped with fold down side guards.

To fold down: Remove the seat cushion and rotate the side guards down until they rest on the seat sling.

To engage: Flip side guards up until they are vertical.

Armrests

Tubular Swing Away and Swing Away Flip-Back Armrest:

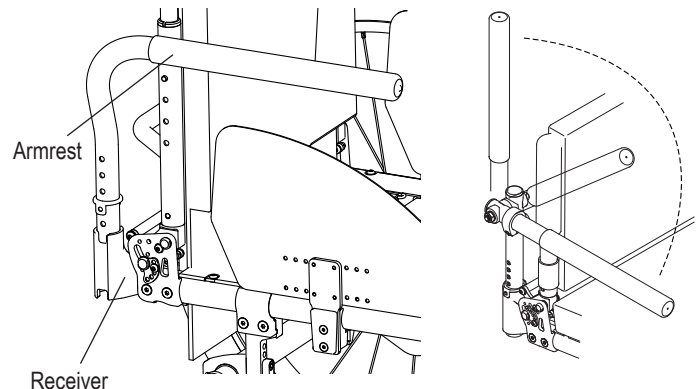
The wheelchair may be equipped with removable Tubular Swing Away armrests.

To swing away: Lift the armrest up until the tab disengages from the groove on the receiver, and swing the armrest outwards away from the wheelchair.

To remove: Lift the armrest all the way out of the receiver.

The wheelchair may be equipped with Tubular Swing Away Flip-Back Armrests.

To flip back: raise the front of the armrest and rotate it straight back as far as possible. Reverse this procedure to return the armrest to its original position.



Removable Height Adjustable T-Style Armrest:

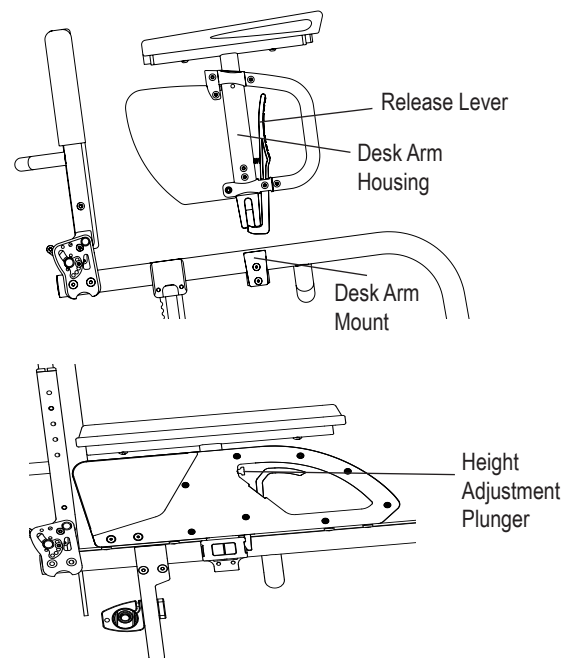
The wheelchair may be equipped with Removable Desk Arm armrests.

To Remove the Desk Arm Assembly: Press and hold the release lever and lift the desk arm assembly to remove it from the desk arm mount.

The wheelchair may be equipped with Removable T-Armrests with a tool-less height adjustment plunger.

To adjust the height of the armrest: Pull the height adjustment plunger above the latch lever. Slide the T-Post to the desired height and let go of the plunger. Make sure the plunger engages with a hole on the T-Post and locks the adjustment prior to using the wheelchair.

For any adjustments requiring the use of tools, please see the Service Manual.



Cleaning and Disinfecting

⚠ Caution: Clean the product regularly and when it becomes soiled. Wipe off all cleaning agents to avoid irritation to skin or tissue.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Wheelchair Frame and Accessories

⚠ Cautions:

- DO NOT wash the wheelchair with a pressurized stream of water.
- DO NOT expose the wheelchair to corrosive agents such as acids, alkalis, or salts or cleaners. Corrosive materials may damage the wheelchair components and compromise its safety and performance.

To Clean: Wipe clean using a damp cloth and mild soap. Wipe until all visible soil has been removed from the wheelchair. Rinse with clean water. Wipe dry with a clean cloth and then allow to air dry completely. DO NOT use Scotch Brite pads on a painted frame.

A "Satin" finish on raw titanium frames may be buffed with a grey, ultrafine Scotch Brite pad by moistening the pad with water, rubbing in circular motions, then wiping the buffed area with a soft cloth moistened with glass cleaner or wood furniture polish.

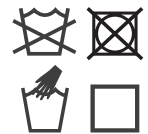


Seat Sling and Back Upholstery

⚠ Caution: DO NOT machine wash or machine dry the seat sling or back upholstery.

To Clean: Regularly hand wash the seat sling and back upholstery using water and a mild detergent. While cleaning, carefully check for sagging, rips or tears and replace if necessary. Allow to air dry completely before using the wheelchair.

IMPORTANT! After the seat sling is dry, check the tension while seated in the wheelchair to make sure the sling does not touch the crosstube beneath the seat sling.



Care Symbols



Wipe with a damp cloth



Hand wash



Air dry



Do not machine wash



Do not tumble dry

Troubleshooting

For additional assistance, contact the equipment provider, distributor, or Customer Support.

Wheelchair drifts to one side	• Check that all wheels can spin freely and are not difficult to rotate. Repeat for the caster forks. • On a level surface, check that all four wheels touch at the same time. If one of the caster wheels is floating, take the wheelchair to a qualified equipment provider for adjustment.
Casters have difficulty rolling	• Make sure the caster axle area between the inside face of the fork and the caster is free from any blockages or foreign objects which can get wound around the axle. Remove any blockages or foreign objects, like thread or hair, that may be found. The easiest way to do this is to remove the caster from the fork. • Check the condition of the caster bearings to make sure they are spinning freely and are free from dirt and rust. • Maintenance intervals can be extended by avoiding rolling through standing water. If casters get wet, dry them off and apply a light coating of "dry" silicone or Teflon-based lubricant. Routinely perform this maintenance to continue the optimal performance of the wheelchair.
Rear wheels aren't rolling properly	• Check the tire pressure. The wheelchair will perform the best when the tires are at their optimal level of inflation. If tire pressure is low, add air. • If a wheel still feels sluggish, check that the rear axles are free and clear of any contaminants and check the wheel bearings to make sure they are spinning freely and are free from dirt and rust. Just like the caster bearings, if exposed to moisture, dry them off and apply a light coating of "dry" silicone or Teflon-based lubricant. • Check the alignment of the wheels to make sure the toeing is correct and that the wheels are not rubbing against the wheelchair or side guards. This can be an indication of an off-center camber tube, or that one of the axle clamps has moved and the camber tube is no longer perpendicular to the wheelchair frame.
Wheel locks don't engage properly	• Check that the tires are inflated to the proper pressure. If tire pressure is low, fill to the max recommended pressure setting on the tire sidewall. • The wheel lock may have slid inside the wheel lock clamp. If so, loosen the adjustment screw and slide the lock forward or backwards for the desired tension, and retighten the screw to the recommended torque setting. • Check that the lock is perpendicular to the tire and hasn't rotated in the clamp, preventing full engagement with the tire.
Seat sling tension is not adequate	• If the seat sling tension needs to be adjusted, follow the instructions in the Operation Instructions section.
Back does not fold down	• Check that everything at the back pivot points are free and clear of obstructions. • Check to make sure that the latch is fully disengaged when the release bar is lifted.
Push handles are loose	• Push handles should be securely fastened to the back vertical tubes. If any movement in the handle becomes noticeable, please check that the attachment hardware is properly tightened.
Side guard movement	• Unusual sounds or excessive movement in the back or side guards can be an indicator of loose hardware. Check and tighten any loose hardware. • Make sure the side guards are securely attached to the wheelchair frame.

Maintenance

Reference the table below for preventative maintenance information. Please consult a qualified wheelchair provider if not confident or uncomfortable performing any of the tasks listed below. For additional information regarding service, please reference the service manual for the wheelchair found on the Permobil website.

Inspection Item	Initially	Weekly	Every 3 Months
General - Make sure the wheelchair rolls straight (does not drag or pull to one side) - Inspect for loose, missing, broken, worn, and/or damaged hardware	X X	X X	
Rear Wheels - Inspect for cracked, bent or broken spokes - Make sure all spokes are uniformly tight - Inspect hubs and rims for cracks and wear - Inspect for "trueness" (excessive side movement when wheel lifted and spun indicates lack of "trueness")	X X X X	X X	 X X
Quick-Release/Quad-Release Axles - Make sure axles are free of dirt and lint - Wipe axle with cloth using either a "dry" silicone spray or a "dry" Teflon-based lubricant	X X		X X
Rear Tires - Check for proper inflation as per sidewall of pneumatic tire - Inspect for cracks, wear and flat spots	X X	X X	
Camber Tube / Axle Sleeves - Make sure camber clamps are securely tightened - Make sure camber plugs are secure in camber plug clamps and axle sleeves are secure in camber plugs	X X		X X
Handrims - Inspect for signs of rough edges or peeling - Make sure handrims are securely attached to the rim	X X		X X
Wheel Locks - Make sure wheel locks embed properly into tire and prevent the wheelchair from moving when engaged - Make sure wheel locks do not interfere with tire when disengaged - Make sure pivot points are not worn or loose	X X X	X X X	
Seat sling and Back Upholstery - Inspect for rips or sagging - Inspect fastening flaps to make sure they are securely attached - Inspect while seated to make sure the sling supports the user's weight and does not "bottom out" on the wheelchair frame cross tube - Make sure seat upholstery bolts are securely tightened.	X X X X	X X	 X X
Casters/Forks - Inspect wheels and tires for cracks and wear - Inspect wheel/fork assembly for proper tension by spinning caster (caster should come to a gradual stop); if caster wobbles, tighten the axle - Inspect wheel/fork assembly/stem bolt to make sure that stem bolt is secure (wheel/fork assembly should not have excessive play relative to the stem bolt, but should rotate freely. A loose nylock nut may cause the fork to wobble or detach and result in injury or equipment damage); if necessary, tighten stem bolt - Make sure that wheel bearings are clean and free of moisture and debris	X X X X	 X	 X X
Footrests / Hangers / Armrests Inspect to make sure all hardware is securely attached	X	X	
Anti-Tips - Inspect anti-tip wheel for cracks and wear - Inspect to make sure the anti-tip receptacle is securely attached	X X	 X	 X
Frame Inspect for cracks	X		X

Storage, Disposal and Recycling

Storage: Clean the product. Cover the entire wheelchair, including casters, rear wheels and their interacting surfaces, to protect the wheelchair from moisture, contaminants, pests and damage. After storing, inspect the product to make sure it was not damaged (see "Troubleshooting"), and follow instructions to prepare the product for use.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of a product's useful life (5 years), treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Información de contacto

 TiSport, LLC
2701 W. Court St.
Pasco, WA 99301 (EE. UU.)

Atención al Cliente:
EE. UU.:
+ 1-800-736-0925
Fax: +1-866-586-2416
customerservice.tilite@permobil.com
permobil.com

 Advertencia

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones graves.

 Precaución

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones leves o moderadas, o bien daños al equipo u otras pertenencias.

Notificación de incidentes

En caso de producirse incidentes o lesiones graves, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Contenido

Uso previsto	16
Información importante sobre seguridad	16-21
Transporte	
Especificaciones del producto	22
Instrucciones de uso	23-26
Limpieza y desinfección	27
Resolución de problemas	
Mantenimiento	28
Almacenamiento, eliminación y reciclaje	

Información sobre la garantía

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Permobil, el vendedor o el distribuidor para obtener información sobre el período de garantía de este producto. También puede encontrar información sobre las garantías aplicables en permobil.com.

Glosario de símbolos

 Fabricante	 Dispositivo médico	 Consultar las instrucciones de uso
 Fecha de fabricación	 Número de serie	 Límite de peso
 Identificador único del dispositivo	 Riesgo de asfixia	

Recuerde

Vendedor/Proveedor: asegúrese de que el usuario de esta silla de ruedas reciba y entienda la información sobre el producto.

Usuario (interesado o cuidador): antes de usar este producto, lea las instrucciones y guárdelas para consultarlas en el futuro.

Uno o varios aspectos de los productos objeto de estas instrucciones de uso tienen patentes en trámite y están sujetos a una o varias solicitudes de patentes en trámite. Asimismo, los productos pueden estar cubiertos por una o varias marcas comerciales, como por ejemplo TiLite®.

Teflon® es una marca registrada de The Chemours Company.

Q'STRAIT® es una marca comercial de Valeda Company LLC.

Scotch-Brite® es una marca registrada de 3M Corporation.

La información del producto se modifica según sea necesario; la información actualizada del producto está disponible en permobil.com. Las imágenes que se muestran son meramente ilustrativas y puede que no sean una representación exacta del producto. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener las versiones anteriores de la documentación del producto.

TiLite forma parte de Permobil.

© 2025 Permobil

La información detallada en estas instrucciones de uso se aplica a las sillas de ruedas TiLite Z, TiLite ZRA, TiLite ZR, TiLite Aero T, TiLite TRA y TiLite TR de Permobil.

Consulte los manuales correspondientes del propietario del producto o con el proveedor del equipo calificado si tuviera cualquier incidencia relacionada con accesorios no proporcionados por TiLite de Permobil.

Uso previsto

El uso previsto de esta silla de ruedas es facilitar la movilidad de personas con discapacidad física. Esta silla de ruedas manual está indicada para el uso diario o para aplicaciones deportivas y de ocio.

Las dolencias específicas para las que se indica el dispositivo son, entre otras: lesiones de la médula espinal, secuelas de la poliomielitis, espina bífida y amputaciones.

El límite máximo de peso del usuario, incluido el peso añadido por mochilas y otros objetos, es el siguiente:

- **265 lb (120 kg)** para las sillas de ruedas **TiLite ZRA, ZR, Aero T, TRA y TR** en su configuración estándar
- **275 lb (125 kg)** para la silla **TiLite Z**
- **300 lb (136 kg)** para la **TiLite ZRA y ZR** en su configuración ultrarresistente
- **350 lb (158 kg)** para la **TiLite Aero T y TRA** en su configuración ultrarresistente
- **150 lb (68 kg)** para la **TiLite ZRA y ZR** con una anchura del asiento de 12" (30 cm) y menor

Le fait de dépasser la capacité de charge du fauteuil roulant peut le faire basculer, le rendre instable ou endommager ses composants.

Compatibilidad: La silla de ruedas se puede configurar con uno o varios dispositivos médicos, accesorios u otros productos. Si un proveedor desea hacer esto, se deberá llevar a cabo una evaluación de riesgo por parte de proveedores de equipos calificados a fin de garantizar la seguridad y eficacia del conjunto. Los accesorios de terceros podrían interferir en la funcionalidad de la silla de ruedas, su seguridad o desempeño, y llegar a anular la garantía.

Para obtener información sobre el montaje y configuración adecuados de un Permobil SmartDrive, consulte la documentación del producto SmartDrive de Permobil. Si la silla de ruedas venía configurada con SmartDrive, lea el manual del usuario de SmartDrive antes de manejar la silla de ruedas.

TiLite fabrica una gran variedad de sillas de ruedas para satisfacer las diversas necesidades de los usuarios. No obstante, TiLite no puede asesorar en materia de atención de salud y no conoce las necesidades y la situación médica de cada usuario. La selección de una silla de ruedas, su ajuste, tipos de opciones y accesorios utilizados son responsabilidad del usuario junto con un profesional médico calificado.

La elección de una silla de ruedas y la configuración de la seguridad dependen, en parte, de lo siguiente:

- *Discapacidad, fuerza, equilibrio y coordinación del usuario.*
- *Riesgos del uso diario (entorno doméstico y laboral y otros lugares que probablemente visite el usuario).*
- *Opciones de seguridad y comodidad necesarias (dimensiones, elementos antivuelco, cinturones de posicionamiento u otros sistemas de asiento especiales, etc.).*

De no seguir todas las consideraciones y respetar la información de seguridad, el usuario podría sufrir lesiones físicas graves.

Información importante sobre seguridad



Advertencias generales

- NO accione la silla de ruedas sin haber leído y entendido antes todas las instrucciones de uso suministradas. Asegúrese de que los auxiliares lean las instrucciones de uso antes de prestar ayuda con la silla de ruedas. Si no puede realizar cualquiera de las tareas descritas en estas instrucciones de uso, solicite ayuda a su profesional médico, proveedor del equipo, distribuidor o al servicio de atención al cliente.
- Siga todas las instrucciones de uso y la información sobre seguridad proporcionadas con la silla de ruedas, así como las instrucciones suministradas por el fabricante de otros accesorios.
- Practique las actividades necesarias para la vida diaria y el manejo de la silla de ruedas en presencia de un profesional médico cualificado antes de intentar usar activamente la silla de ruedas.
- Un proveedor calificado debe evaluar la silla de ruedas cada año o siempre que se produzca un cambio en la condición física o el estado funcional del usuario, o en la eficacia de la silla de ruedas.
- NO exponga la silla de ruedas a altas temperaturas, llamas expuestas o cenizas calientes. La exposición a altas temperaturas puede dar lugar a incendio, quemaduras o daños a los materiales de la silla de ruedas. Las declaraciones de pruebas o certificación, entre ellas, de inflamabilidad, podrían dejar de aplicarse a esta silla de ruedas si se combina con otros productos o materiales. Revise las declaraciones de pruebas y certificación de todos los productos utilizados en combinación con la silla de ruedas.
- A fin de evitar causar daños permanentes a la silla de ruedas, NO use ni deje la silla de ruedas en condiciones de calor o frío extremos.
- Si planea levantar o transportar objetos pesados, asegúrese de que el peso combinado de los objetos y el usuario no exceda la capacidad máxima de peso indicada para la silla de ruedas.
- NO utilice la silla de ruedas para almacenar otros productos, especialmente objetos pesados o afilados.
- NO utilice la silla de ruedas en una ducha adaptada para discapacitados.



Advertencias: Uso de la silla de ruedas

- Si la silla de ruedas está configurada con ayudas de posicionamiento (por ejemplo, cinturón de posicionamiento pélvico), asegúrese de que estas estén correctamente sujetas antes de usar la silla de ruedas.
- Si la silla de ruedas se configuró con bloqueos para las ruedas, asegúrese de que estén accionados correctamente para mantener la posición de la silla de ruedas antes de usarla. NO utilice los bloqueos de la silla de ruedas como dispositivos de freno dinámico para ralentizar el movimiento de avance.
- La silla de ruedas está diseñada para utilizarse con un cojín sobre la base del asiento. NO utilice la silla de ruedas sin un cojín adecuado que se haya instalado conforme a las especificaciones del fabricante del cojín. Asegúrese de que el cojín esté bien adherido al asiento de la silla de ruedas antes del uso. La evaluación y selección del cojín debe realizarla un equipo clínico calificado junto con el proveedor del equipo.
- La silla de ruedas puede estar equipada con un asiento o respaldo de tensión ajustable. El ajuste de tensión adecuado de estos componentes y el mantenimiento debe realizarlo un proveedor de equipos calificado durante el período de utilización de la silla de ruedas.
- La silla de ruedas puede configurarse con dispositivos antivuelco. Antes de usar la silla de ruedas, asegúrese de instalar correctamente los dispositivos antivuelco a fin de evitar vuelcos hacia atrás.
- NO utilice el reposapiés como plataforma para subirse o bajarse de la silla de ruedas.
- NO utilice el reposapiés como plataforma para subirse o bajarse de la silla de ruedas.
- NO se pare sobre el armazón de la silla de ruedas.

Información importante sobre seguridad (continuación)**⚠ Advertencias: Uso de la silla de ruedas (continuación)**

- El proveedor del equipo, terapeuta y demás profesionales de la salud calificados son responsables de decidir si se requieren accesorios de asiento y posicionamiento para garantizar el uso seguro de este equipo por parte del usuario. Pueden producirse lesiones graves si tiene lugar una caída de la silla de ruedas.
- NO levante la silla de ruedas por los protectores laterales o reposabrazos. Estos componentes se pueden desprender del armazón y la silla de ruedas puede desplomarse.
- Si la silla de ruedas está equipada con un soporte de muñón, NO lo use para apoyar peso durante los traslados.
- NO permita que los pies se salgan hacia adelante del reposapiés durante el uso. Los pies deben colocarse bien asegurados en el reposapiés con los ajustes apropiados de ángulo y altura. Los pies o las piernas podrían sufrir lesiones si se deja que los pies se salgan hacia adelante del reposapiés.
- NO use los reposabrazos cuando no se haya asegurado por completo el ajuste de altura. Los reposabrazos se deben ajustar a la altura correcta y fijarse en forma segura en esa posición. El uso de los reposabrazos cuando el ajuste de altura no esté totalmente asegurado puede hacer que el reposabrazos se desplome o desprenda y causar lesiones o daños al equipo.
- Asegúrese de que los protectores laterales estén totalmente asegurados en sus soportes de montaje antes del uso. Las protecciones laterales sueltas o desprendidas pueden provocar lesiones personales y/o dañar la silla de ruedas u otras propiedades.
- NO use la silla de ruedas si el cuerpo del usuario es demasiado ancho para ella. El uso de una silla de ruedas demasiado angosta puede causar daños a los protectores laterales, lesiones o molestias al usuario o desperfectos en la silla de ruedas.

⚠ Advertencias: Ajustes de la silla de ruedas

- La posición relativa del reposapiés, el centro de gravedad, la altura de la parte posterior del asiento, la ruedecilla y el respaldo tienen una relación directa con la estabilidad de la silla de ruedas. Cualquier cambio en uno o varios de estos elementos u otros ajustes que se realicen en la silla de ruedas pueden hacer que esta pierda estabilidad. Tenga la máxima prudencia al utilizar por primera vez un nuevo sistema de asiento o una nueva posición.
- Es responsabilidad del proveedor del equipo, del terapeuta y de otros profesionales de atención médica calificados determinar las dimensiones y los ajustes de las distintas opciones (ángulo y posición del reposapiés, tipos de componentes, posición del reposabrazos, posición del respaldo, posición antivuelco, cinturones de posicionamiento, etc.). Es posible que sea necesario ajustar la silla de ruedas en función de las afecciones médicas específicas de cada usuario para garantizar el funcionamiento seguro de este equipo. Pueden producirse lesiones graves debido a una configuración o ajuste inadecuado, lo cual puede provocar problemas de asiento, posicionamiento o inestabilidad.
- Los accesorios de terceros podrían interferir en la funcionalidad de la silla de ruedas, su seguridad o desempeño. NO coloque accesorios de terceros no homologados en la silla de ruedas.

⚠ Advertencias: Consideraciones para el desplazamiento

- NO use una escalera mecánica para desplazarse con la silla de ruedas entre diferentes plantas. Podrían producirse lesiones físicas graves.
- NO trate de sortear bordillos u otros obstáculos con la silla de ruedas. Si lo hiciera, la silla de ruedas podría volcarse y provocar una caída.
- NO use la silla de ruedas en entornos inapropiados, por ejemplo, en condiciones de frío o calor extremos, lluvia o alta humedad o en lugares infestados de plagas. NO use la silla de ruedas en la carretera o autopista ni sobre superficies irregulares, resbaladizas o inestables, como pasto, arena, tierra suelta, lodo o terrenos pegajosos. Navegar en entornos inadecuados puede provocar lesiones y/o daños o mal funcionamiento de la silla de ruedas.
- NO trate de manejar la silla por pendientes de más de 9 grados o que estén demasiado empinadas como para poder mantener el control de la silla de ruedas.
- NO trate de subir o bajar escaleras sin la asistencia de un cuidador competente.
- NO intente levantar la silla de ruedas mientras esté ocupada por el usuario por ningún componente desmontable, como empuñaduras, reposabrazos o protectores laterales.
- NO trate de girar una esquina, dar marcha atrás o detenerse demasiado rápido. NO se desplace a velocidades excesivas. NO haga trompos ni otras acrobacias con la silla de ruedas. NO use la silla de ruedas sin haber pasado suficiente tiempo acostumbrándose a ella o si el centro de gravedad está ajustado demasiado atrás. Si lo hiciera, la silla de ruedas podría volcar. Podrían producirse lesiones físicas graves.

⚠ Advertencias: Accesorios, piezas de repuesto y mantenimiento general

- Revise periódicamente la silla de ruedas para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Revisela para ver si hay piezas o elementos de sujeción rotos o sueltos, o si aprecia componentes desgastados o dañados que alteren el funcionamiento y la seguridad de la silla de ruedas, así como cualquier borde irregular que pueda causar una lesión.
- NO utilice lubricantes a base de agua en las ruedas frontales y la horquilla o cerca de ellas, ya que podrían dañarse los cojinetes.
- Solicite reparaciones a personal calificado y use únicamente las piezas de repuesto fabricadas por Permobil. Las reparaciones o piezas de repuesto no autorizadas pueden dañar la silla de ruedas o anular su garantía.
- NO utilice la silla de ruedas a menos que las llantas tengan la presión (psi) adecuada. NO infle excesivamente las llantas. De no seguir estas advertencias, la llanta podría reventar y causar lesiones.
- El reemplazo del neumático o cámara deberá ser realizado por un técnico certificado o autorizado por Permobil.
- NO apriete excesivamente las piezas que sujetan cualquiera de los accesorios al armazón. Si lo hace, podría dañar los tubos del armazón o causar daños permanentes al elemento de sujeción roscado o el accesorio.
- Después de realizar cualquier ajuste, asegúrese siempre de que las piezas estén bien fijadas antes de usar la silla de ruedas.
- Si la silla de ruedas se cae o se remite por transporte terrestre o aéreo, inspecciónela detenidamente antes del uso para comprobar que no hay sufrido daños.
- Cuando prepare la silla de ruedas para el uso después de haber retirado los protectores laterales o reposabrazos, verifique que los componentes estén totalmente encajados en su lugar antes del uso.

Información importante sobre seguridad (continuación)**! Precauciones**

- Tenga precaución al transportar la silla de ruedas para subir o bajar escaleras cuando esté ocupada por un usuario. El ocupante o los auxiliares podrían sufrir lesiones.
- Al accionar la silla de ruedas, tenga cuidado de evitar pillarse los dedos con los radios de las ruedas cuando giran.
- Tenga cuidado al inclinar la silla de ruedas o al levantar del piso las ruedecillas delanteras, ya que aumenta el riesgo de vuelco hacia atrás.
- Tenga precaución al accionar la silla de ruedas por caminos, calles y carreteras.
- Tenga precaución al desplazarse marcha atrás con la silla de ruedas.
- Tenga precaución al tratar de alcanzar objetos del piso, estirarse hacia delante para alcanzar algo o al tratar de vestirse o desvestirse mientras está sentado en la silla de ruedas, dado que estas actividades aumentan el riesgo de vuelco.
- Tenga cuidado al añadir accesorios o recipientes pesados a la silla de ruedas. El uso de portaequipajes o mochilas con un peso considerable aumenta el riesgo de vuelco.
- Asegúrese de que el respaldo esté bloqueado en su posición de forma segura y de que todas las piezas de sujeción estén apretadas antes de accionar la silla de ruedas.
- Si la silla de ruedas se configuró con ejes de liberación rápida, asegúrese de que estén instalados y asentados correctamente antes de manejar la silla de ruedas; para comprobarlo, trate de quitar la rueda después de que encaje el eje de liberación rápida. Si la rueda se sale, NO maneje la silla de ruedas hasta que haya ajustado debidamente los ejes de liberación rápida.
- Al trasladarse desde la silla de ruedas, debe tomar todas las precauciones necesarias para poder hacerlo de forma segura y con un mínimo esfuerzo. Hable con un equipo de profesionales de la salud para que le enseñen a trasladarse correctamente de la silla de ruedas a otro sitio. Asegúrese de que ambos bloqueos de las ruedas estén accionados a fin de evitar que la silla de ruedas se desplace hacia atrás de forma accidental.
- Evite dejar caer todo el peso del cuerpo sobre un solo reposabrazos, protector lateral o guardabarros o sobre el soporte de muñón durante un traslado o para aliviar la presión.
- Mantenga limpia la silla de ruedas siguiendo las instrucciones de limpieza y desinfección de este manual. Una limpieza o desinfección incorrecta puede provocar infecciones, daños o fallas de la silla de ruedas. Limpie sin demora todo rastro de lodo, arena, hierba u otra suciedad de la silla de ruedas y deje que se seque por completo después de limpiarla. Si la silla de ruedas se moja, séquela lo antes posible y vuelva a lubricar los ejes y las horquillas de las ruedecillas, los cubos y los ejes de las ruedas traseras.
- Asegúrese de que todas las piezas pequeñas o desmontables se manipulen con cuidado. NO pierda o extravíe las piezas desmontables de la silla de ruedas, como reposabrazos o cojines. Las piezas desmontables son esenciales para la funcionalidad, seguridad y comodidad de la silla de ruedas. Si se pierden o extravían las piezas desmontables, el desempeño de la silla de ruedas puede verse afectado o causar lesiones.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que tenga tendencia a meterse en la boca objetos no comestibles. La ingestión o inhalación de objetos puede causar lesiones graves e incluso la muerte. Procure DE INMEDIATO asistencia médica de emergencia.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la silla de ruedas en un vehículo. NO deje caer la silla de ruedas ni la maneje bruscamente. Dejar caer la silla de ruedas o tratarla sin cuidado puede causar daños o fallas en sus componentes.
- NO lleve puestos zapatos de diferentes alturas cuando use la silla de ruedas. Los zapatos de diferentes alturas pueden afectar la eficacia del asiento y los componentes posturales de la silla de ruedas y dar lugar a posibles lesiones o molestias.
- NO levante la silla de ruedas por el respaldo cuando este se encuentre desbloqueado ni por las piezas desmontables, como la empuñadura, el reposabrazos o el protector lateral. La silla de ruedas se podría caer o romper si se levanta por estos componentes, dando lugar a lesiones o daños del equipo.
- Siga las recomendaciones de un proveedor calificado a la hora de ajustar el soporte de muñón. El soporte de muñón debe ajustarse para dar un apoyo óptimo y comodidad al muñón. Un soporte de muñón mal ajustado puede causarle lesiones o molestias, o provocar daños en la silla de ruedas.
- Tenga en cuenta el riesgo de daños durante el transporte aéreo. Siga las instrucciones de la aerolínea sobre cómo preparar la silla de ruedas para el transporte aéreo. Retire las piezas desmontables y empáquelas en forma segura. Etiquete la silla de ruedas con el nombre del usuario y su información de contacto. Revise la silla de ruedas para detectar posibles daños o piezas faltantes después del transporte aéreo.
- Asegúrese de que los reposabrazos se ajusten a la altura correcta y de que estén plenamente encajados en sus soportes de montaje antes del uso. Los reposabrazos mal ajustados o fijados pueden causarle lesiones o molestias, o provocar daños en la silla de ruedas.
- Evite apretarse los dedos al accionar el bloqueo de las ruedas. El bloqueo de las ruedas se debe accionar con cuidado y suavemente. Si se aprieta los dedos, podría sufrir lesiones o dolor.
- Evite atraparse los dedos al accionar el mecanismo de liberación del soporte de muñón. El mecanismo de liberación se debe accionar con cuidado y suavemente. Si se atrapa los dedos, podría sufrir lesiones o dolor.
- Siga los protocolos de transporte terrestre adecuados que aparecen en este manual cuando vaya a enviar o recibir la silla de ruedas. Use el empaque original o materiales equivalentes. Etiquete el empaque con la información apropiada. Revise la silla de ruedas para detectar posibles daños o piezas faltantes después del transporte terrestre.



Transporte

Uso ocupado dentro de un vehículo a motor

Lea y entienda todas las advertencias antes de usar la silla de ruedas. La seguridad es nuestra principal prioridad.

Advertencias:

- La silla de ruedas TiLite Z cumple los requisitos de la norma ISO 7176-19:2022 y se diseñó y probó para utilizarse solo como asiento orientado hacia adelante en un vehículo a motor siempre que se haya seleccionado la opción de amarre para el tránsito y la silla de ruedas esté señalizada para su uso en este.¹
- La silla de ruedas TiLite ZRA cumple los requisitos de la norma ISO 7176-19:2008 y la norma RESNA WC-4:2012, Sección 19 ("WC19"), y se diseñó y probó para utilizarse solo como asiento orientado hacia adelante en un vehículo a motor siempre que se haya seleccionado la opción de amarre para el tránsito y la silla de ruedas esté señalizada para su uso en este.¹
- Las sillas de ruedas TiLite ZR, Aero T, TRA y TR NO se sometieron a pruebas de choque de acuerdo con la norma ISO 7176-19: "Dispositivos de Movilidad con Ruedas para Uso en Vehículos a Motor" ni de acuerdo con la norma ANSI/RESNA WC-4, Sección 19 ("WC19"), por lo tanto, las sillas TiLite ZR, Aero T, TRA y TR NO SE DEBEN UTILIZAR DURANTE EL TRÁNSITO.
- Las sillas de ruedas con la opción de amarre para el transporte (en lugar de la opción de amarre para el tránsito) NO se sometieron a pruebas de choque de conformidad con la norma ISO 7176-19: "Dispositivos de Movilidad con Ruedas para Uso en Vehículos a Motor" o de conformidad con la norma ANSI/RESNA WC-4, Sección 19 ("WC19"). Las sillas de ruedas no configuradas con la opción de amarre para el tránsito NO SE DEBEN UTILIZAR DURANTE DICHO TRÁNSITO.
- Las sillas de ruedas TiLite Z y ZRA con la opción de amarre para el tránsito se sometieron a pruebas dinámicas orientadas hacia adelante con el dispositivo antropomórfico sujeto por un cinturón de seguridad de tres puntos.
- Solo se deben usar los puntos de retención designados para sujetar la silla de ruedas al vehículo.
- Las sillas de ruedas TiLite Z y ZRA se sometieron a pruebas con el cinturón ventral de retención estándar Q'STRAIT.
- Se deben usar cinturones de seguridad tanto pélvicos como de hombros para reducir la posibilidad de impactos sobre la cabeza y el torso con componentes del vehículo.
- Los cinturones de seguridad pélvicos y de hombros se deben usar juntos en la forma en que se diseñaron (NO conecte una traba de cierre a un anclaje de pasador a menos que el sistema esté diseñado para ello).
- A fin de reducir la posibilidad de lesiones a los ocupantes del vehículo, las bandejas acopladas a la silla de ruedas que no estén diseñadas específicamente para la seguridad en accidentes deberán retirarse y guardarse por separado en el vehículo. Si no es posible retirar la bandeja, se deberá asegurar en la silla de ruedas pero apuntando en dirección opuesta al ocupante y colocando acolchonado amortiguador entre la bandeja y el ocupante.
- Cuando sea posible, otros equipos auxiliares de la silla de ruedas se deberán fijar a ella o retirarse y guardarse en forma segura en el vehículo durante el desplazamiento, de modo que no se suelten y causen lesiones a los ocupantes del vehículo en caso de colisión.
- No debe confiar en los soportes posturales como retención para el ocupante en un vehículo en movimiento.
- Un representante del fabricante deberá evaluar la silla de ruedas para determinar si es apta para volver a utilizarse después de haber estado implicada en cualquier tipo de colisión de vehículos.
- No se deben realizar alteraciones ni sustituciones en los puntos de retención de la silla de ruedas ni en sus piezas o componentes estructurales o del armazón, ya que podrían afectar a la resistencia de la silla de ruedas en caso de impacto y también cambiar su desempeño durante el uso normal. Si se considera necesario realizar este tipo de alteraciones, se deberá consultar con el fabricante de la silla de ruedas.
- Ha de tenerse sumo cuidado al colocar el elemento de retención del ocupante para posicionar la hebilla del cinturón del asiento de forma que el botón de liberación no entre en contacto con los componentes de la silla de ruedas en caso de accidente.

¹La prueba de colisión es una simulación de un impacto frontal únicamente. No simula ningún otro tipo de impacto. Además, las sillas de ruedas TiLite son altamente personalizables y se pueden pedir en numerosas combinaciones y es imposible probar todas las combinaciones imaginables. Por ello, TiLite recomienda que los usuarios de la silla de ruedas se trasladen al asiento del vehículo cuando vayan a viajar en uno. El asiento del vehículo ofrece el mayor grado de seguridad, ya que está fijado al chasis del vehículo y está diseñado con la finalidad principal de proteger al ocupante en caso de accidente. En cambio, la finalidad principal de cualquier silla de ruedas es maximizar la movilidad, lo que a su vez requiere que el producto sea lo más liviano posible. A la fecha, el Departamento de Transporte de EE. UU. no ha aprobado ningún tipo de sistema de amarre para el traslado de un usuario sentado en una silla de ruedas dentro de un vehículo de ningún tipo en movimiento.

Transporte (continuación)

Amarre para el tránsito

Los usuarios de sillas de ruedas deberían trasladarse al asiento del vehículo y usar los sistemas de retención instalados por el fabricante del vehículo siempre que sea posible; la silla de ruedas vacía se debe guardar en una zona de carga o sujetarse bien dentro del vehículo durante el tránsito. Si es necesario ocupar la silla de ruedas durante el tránsito dentro del vehículo, asegúrese de tener en cuenta la siguiente información:

- El peso mínimo recomendado del usuario de una silla de ruedas equipada para el tránsito es de 51 lb (23 kg).
- El peso máximo recomendado del usuario de una silla de ruedas equipada para el tránsito es el siguiente:
 - 265 lb (120 kg) para la TiLite ZRA de uso estándar
 - 275 lb (125 kg) para la TiLite Z de uso estándar
 - 300 lb (136 kg) para la TiLite ZRA de uso intensivo
- Se demostró que la TiLite Z y la ZRA con opción de amarre para el tránsito cumple o supera los requisitos de desempeño de la norma ISO 7176-19 o la norma RESNA WC-4, Sección 19. Estas normas exigen que las sillas de ruedas equipadas para el tránsito se sometan a pruebas de colisión frontal a 30 mph (48 km/h). Una silla de ruedas se carga con un maniquí para pruebas de colisión adecuado, se la hace acelerar a 30 mph y luego se la para de forma controlada, simulando un impacto frontal que genere 20 G o más de fuerza sobre el maniquí. Permobil realizó pruebas de colisión sobre la TiLite Z y la ZRA con opción de amarre para el tránsito en una configuración cada una y la silla de ruedas probada cumplió con las normas enumeradas anteriormente. Cada silla de ruedas se sometió a prueba usando un maniquí de prueba de colisión de 170 lb (77 kg), que corresponde al peso de un ocupante de 165 a 300 lb (75 a 136 kg), con un cinturón de hombro anclado al vehículo y un cinturón pélvico anclado a la silla de ruedas. Para minimizar el riesgo al viajar dentro de vehículos a motor, asegúrese de que todos los accesorios ajustables estén configurados de la manera más parecida posible a la configuración del asiento del maniquí en la prueba de colisión.
- La silla de ruedas TiLite Z sometida a prueba tenía un peso total de 22 lb (10 kg) y se configuró de la siguiente manera:

Anchura del asiento	16 in (40 cm)	Ángulo frontal	80°	Empuñaduras	N/D	Ruedas traseras	24 in (540), Shadow
Profundidad del asiento	14 in (35,5 cm)	Distancia del asiento al reposapiés	16,5 in (42 cm)	Centro de gravedad	0,5 in (1 cm)	Llantas	Neumáticas
Altura delantera del asiento	19 in (48 cm)	Reposapiés	Aluminio, lazo abierto	Camber	2°	Antivuelcos	N/D
Altura trasera del asiento	17 in (43 cm)	Altura del respaldo	20,5 in (52 cm)	Ruedecillas	5 in, rotación fácil	Tipo de respaldo	Plegable

- La silla de ruedas TiLite ZRA sometida a prueba tenía un peso total de 25 lb (11,4 kg) y se configuró de la siguiente manera:

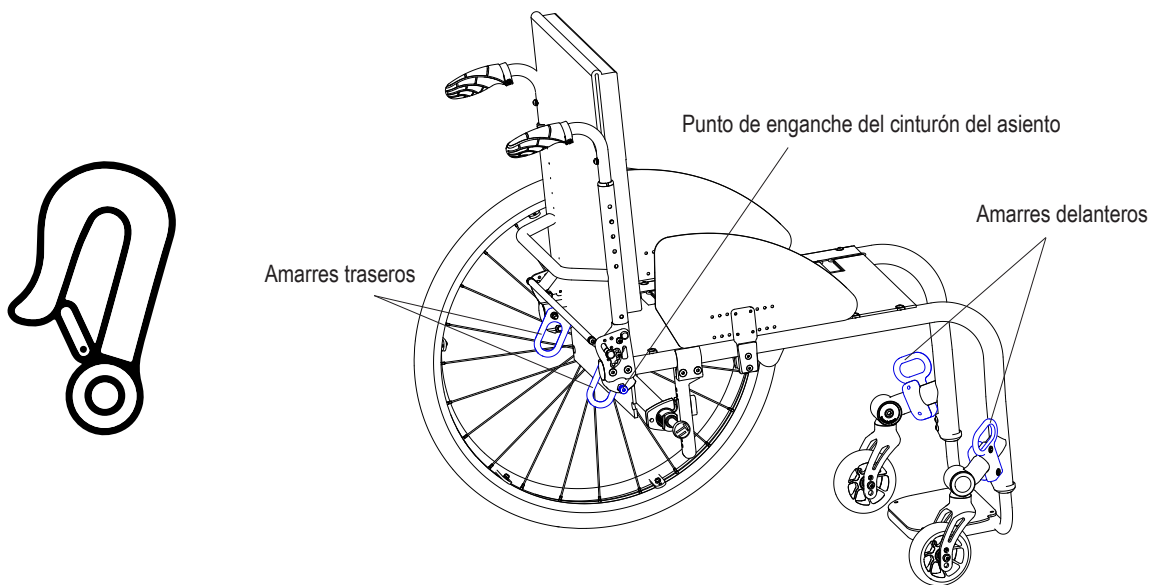
Anchura del asiento	16 in (40 cm)	Ángulo frontal	80°	Empuñaduras	N/D	Ruedas traseras	24 in (540), Shadow
Profundidad del asiento	17 in (43 cm)	Distancia del asiento al reposapiés	16,5 in (42 cm)	Centro de gravedad	2,5 in. (6,4 cm)	Llantas	Neumáticas
Altura delantera del asiento	19 in (48 cm)	Reposapiés	ángulo ajustable	Camber	2°	Antivuelcos	N/D
Altura trasera del asiento	17 in (43 cm)	Altura del respaldo	20.5 in (52 cm)	Ruedecillas	Ruedas blandas de aluminio de 5"	Tipo de respaldo	Plegable

- Esta opción se denomina "Opción de amarre para el tránsito" en el formulario de pedidos. Una vez encargado, el producto se remite con cuatro soportes de amarre para el tránsito instalados de fábrica y dos soportes para cinturón pélvico anclado en la silla de ruedas instalados de fábrica. Los cuatro soportes de amarre se usan para sujetar la silla de ruedas dentro del vehículo mediante un sistema de amarre con correas de cuatro puntos para silla de ruedas. Los dos soportes para cinturón pélvico ofrecen puntos de anclaje para sujetar un cinturón pélvico resistente a choques anclado a la silla de ruedas que cumpla los requisitos de la norma ISO 7176-19 o RESNA WC-4, Sección 19 y que se pueda usar junto con un cinturón de hombro anclado al vehículo con un conector de anclaje inferior estándar para una sujeción eficaz del cinturón de seguridad de tres puntos resistente a choques en un vehículo a motor. El ocupante debe sujetarse en la silla de ruedas con un sistema de retención de tres puntos configurado por un cinturón pélvico anclado a la silla de ruedas y un cinturón de hombro anclado al vehículo. La TiLite Z y ZRA con opción de amarre para el tránsito se sometieron a prueba usando un cinturón pélvico Q'STRAIT anclado a la silla de ruedas. No obstante, la TiLite Z y la ZRA con opción de amarre para el tránsito no incluyen este tipo de cinturón pélvico como parte del equipo estándar. Puede pedir a TiLite el cinturón pélvico Q'STRAIT con anclaje a la silla de ruedas como accesorio opcional al momento de la compra o en otra ocasión. TiLite recomienda que la TiLite Z y la ZRA se usen únicamente con un cinturón de hombro anclado al vehículo y un cinturón pélvico anclado a la silla de ruedas. Si bien la opción de amarre para el tránsito es compatible y se puede comprar con otros tamaños de asiento, componentes opcionales y configuraciones diversas, TiLite declara que no se probó ningún otro componente ni configuración aparte de la descrita anteriormente de conformidad con las normas ISO 7176-19 o RESNA WC-4, Sección 19.
- El anexo D de la norma ISO 7176-19 ofrece un método para probar una silla de ruedas a fin de determinar su capacidad para admitir cinturones pélvicos y de hombro anclados al vehículo. Cuando se probó de conformidad con el anexo D de la norma ISO 7176-19, la TiLite Z obtuvo una calificación de "buena" en facilidad de posicionamiento correcto del cinturón y una calificación de "excelente" en general (16 puntos de 16). La TiLite ZRA obtuvo una puntuación global de "buena" (15 de 16 puntos). La facilidad de acceso y maniobrabilidad en vehículos a motor pueden verse significativamente afectadas por el tamaño de la silla de ruedas y el radio de giro. Las sillas de ruedas más pequeñas y/o aquellas con un radio de giro más corto contarán en general con una mayor facilidad de acceso al vehículo y maniobrabilidad hacia una posición orientada hacia adelante.

Transporte (continuación)

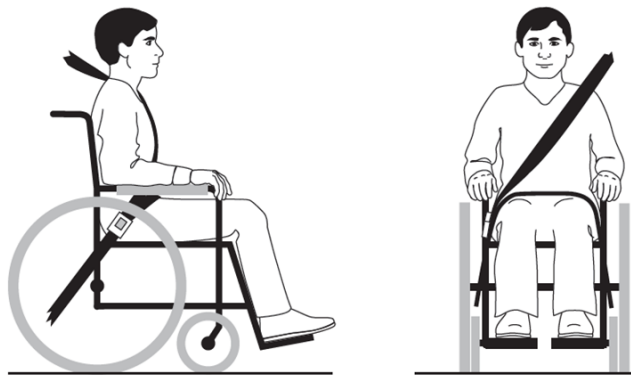
Sujeción en un vehículo a motor

Asegúrese de sujetar la silla de ruedas orientada hacia adelante y usar los cuatro puntos de sujeción antes de viajar en el vehículo. Para sujetar la silla de ruedas, localice los cuatro puntos de amarre marcados con el símbolo de gancho que se muestra a continuación:

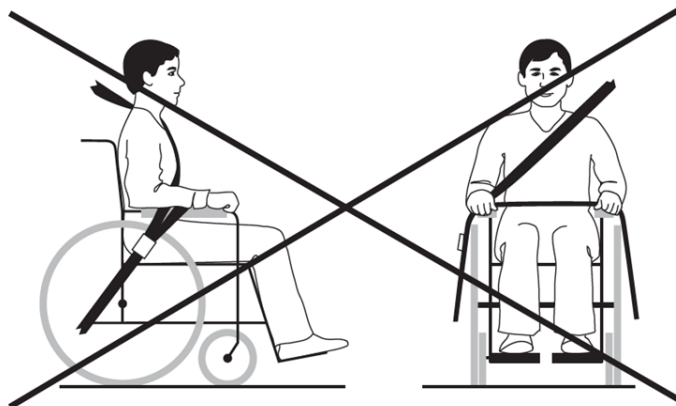


Los amarres de esta silla de ruedas son compatibles con los conectores de los extremos de las correas de los sistemas de sujeción con cuatro puntos.

Cuando se haya sujetado la silla de ruedas, se sujetará al ocupante con los cinturones de seguridad del vehículo. Asegúrese de que el cinturón pélvico quede bajo por delante de la pelvis, de modo que el ángulo de retención del cinturón pélvico sea entre 30° y 75° respecto al plano horizontal. Si es factible, se prefiere dejar un ángulo más abierto (mayor) del cinturón pélvico con el plano horizontal, entre 45° y 75°. Los cinturones de seguridad de hombro deben pasar por la línea media entre los hombros y el cinturón se debe ajustar lo más ceñido posible, todo lo que permita la comodidad del ocupante. No se debe retorcer la correa del cinturón durante el uso.



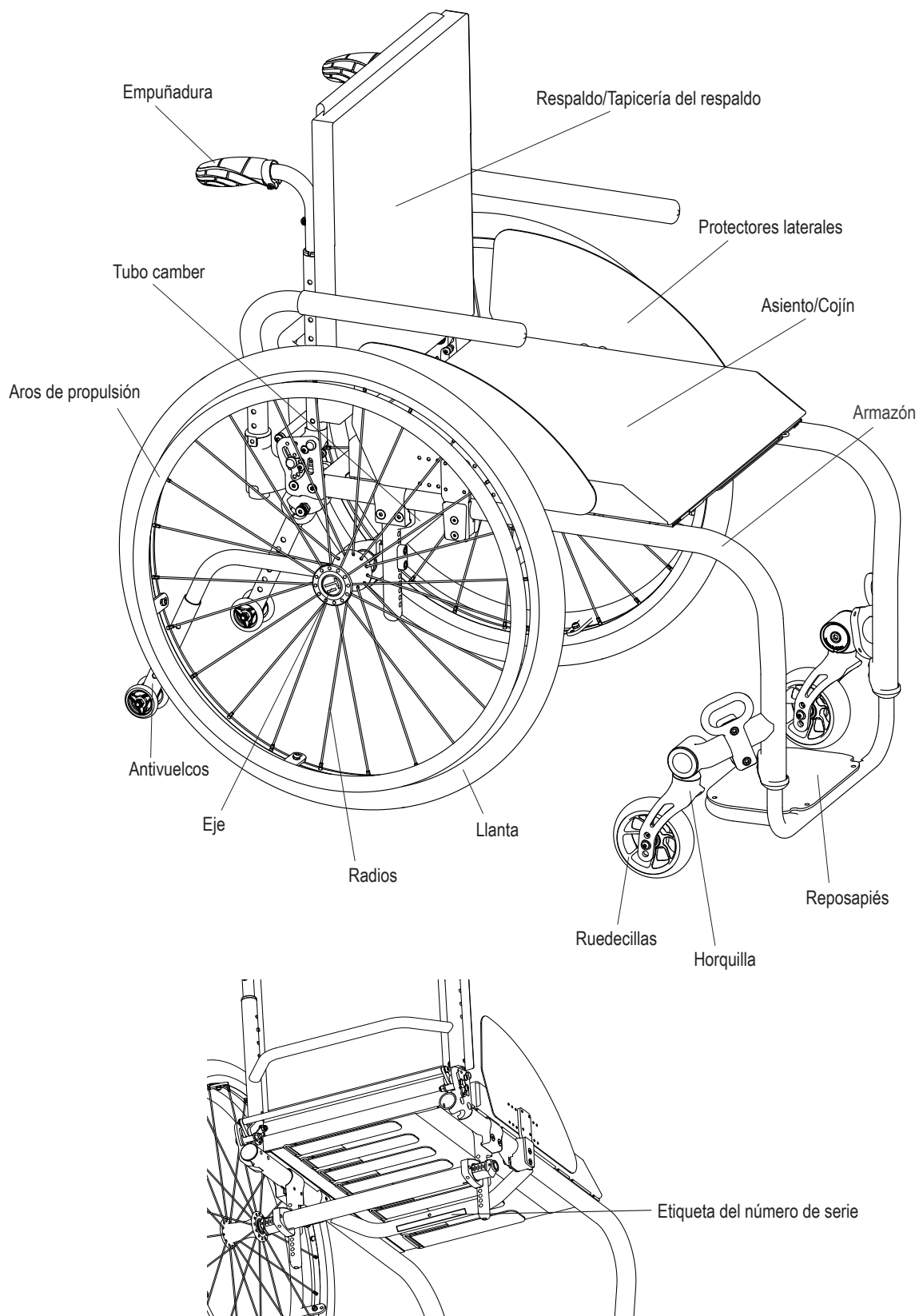
Los cinturones no deben quedar apartados del cuerpo por culpa de componentes o piezas de la silla de ruedas, por ejemplo los reposabrazos o ruedas.



Especificaciones del producto

Recuerde:

- Las imágenes que se muestran son meramente ilustrativas y puede que no sean una representación exacta del producto.
- El número de serie y otra información importante se encuentran en la etiqueta adherida en el centro del tubo de refuerzo situado debajo del asiento.
- Para pedir piezas de repuesto, diríjase al proveedor o al servicio de atención al cliente del producto.



Instrucciones de uso

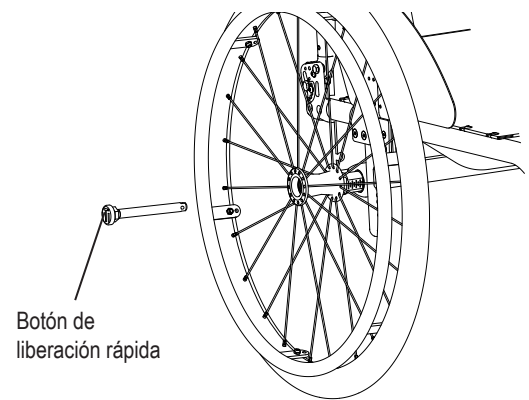
Ejes de liberación rápida

⚠ Advertencia: Mantenga los ejes y sus alojamientos limpios y libres de suciedad y otros residuos y evite la humedad. Si se mojan estos elementos, seque el eje y aplique una capa fina de silicona “seca” o de un lubricante a base de Teflon a fin de prevenir la oxidación y facilitar su inserción y retirada.

Para acoplar la rueda: presione hasta el fondo el botón de liberación rápida (o accione la palanca en el eje tipo palanca de liberación) y, manteniéndolo presionado, inserte el eje en el alojamiento. Verifique que el eje esté totalmente insertado en el alojamiento y quede bloqueado en su lugar (el botón o la palanca de liberación rápida regresa a su posición original) y que la rueda no se salga al tirar de ella.

Si el botón no está totalmente extendido al insertar la rueda, esta no quedará bloqueada en su lugar y puede salirse del alojamiento y causar daños o lesiones corporales.

Para retirar la rueda: presione hasta el fondo el botón de liberación rápida y, sin soltarlo, jale hacia fuera del conjunto de la rueda para sacarla del alojamiento.



Respaldo

Puede que la silla de ruedas esté equipada con una opción de bisagra para el respaldo.

Para plegar el respaldo:

1. Jale hacia arriba de la barra de liberación para soltar el seguro.
2. Empuje el respaldo hacia adelante y pliéguelo hacia el asiento.

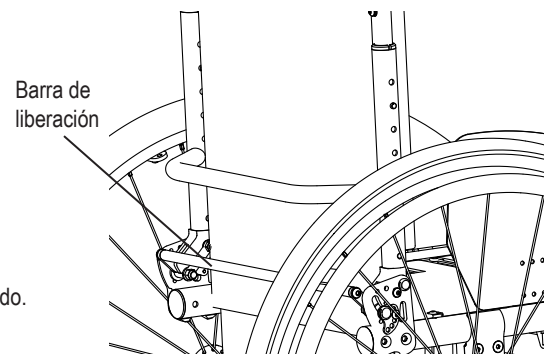
Para elevar el respaldo para el uso:

1. Jale hacia atrás de la barra transversal trasera hasta que el respaldo se eleve por completo.
2. Asegúrese de que el respaldo esté bloqueado aplicando una leve presión hacia adelante. El respaldo no debería plegarse hacia adelante si está bloqueado.

Puede que la silla de ruedas esté equipada con una opción de bisagra con bloqueo para el respaldo.

Para elevar el respaldo para el uso, haga lo siguiente:

1. Jale hacia arriba de la barra de liberación para desactivar la función de bloqueo.
2. Jale hacia atrás de la barra transversal hasta que el respaldo se eleve por completo.



Tapicería

Seat Upholstery:

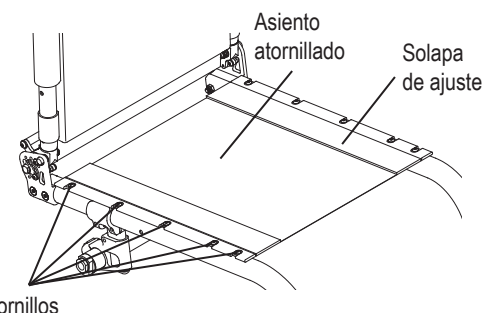
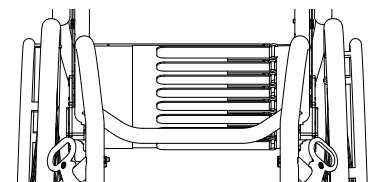
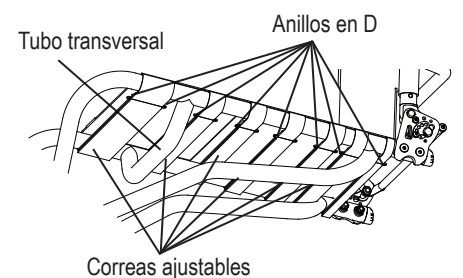
Puede que la silla de ruedas esté equipada con correas de tensión ajustable o con correas híbridas y tapicería atornillada.

1. La tensión de la tapicería se puede ajustar mediante correas de sujeción con velcro. Para ajustar la tensión de la tapicería del asiento, acceda a las correas situadas debajo del asiento y ajústelas según prefiera. Para que la silla de ruedas tenga un funcionamiento y respuesta óptimos, se recomienda mantener el asiento bien sujeto al armazón de la silla de ruedas.
2. Para tensar el asiento, comience por una correa hacia el centro del asiento. Desabroche la correa de sujeción con velcro, jale firmemente alrededor del aro de sujeción y vuelva a acoplarla al velcro descubierto de la misma correa.
3. Repita este mismo proceso con la correa situada detrás de la primera correa. Es mejor alternar las correas consecutivas de la parte delantera y trasera hasta que no queden más correas por tensar en la parte trasera, para terminar con las correas restantes hacia la parte delantera.

Puede que la silla de ruedas esté equipada con un asiento atornillado sin correas de ajuste.

1. Para ajustar el asiento atornillado sin correas de ajuste, afloje, pero no retire, los tornillos de 3 mm con la llave hexagonal en el lado de la tapicería del asiento, donde se encuentra la solapa de ajuste en la parte inferior de la tapicería del asiento. Esta se encuentra en un lado del tapizado, normalmente en el lado derecho de la silla.
2. Separe la solapa de ajuste, ajuste el tapizado del asiento a la tensión deseada y vuelva a fijar el ajuste con la correa de velcro.
3. Con la llave hexagonal, vuelva a ajustar los tornillos de 3 mm que fijan el tapizado del asiento al armazón.

Para cualquier otro ajuste que requiera el uso de herramientas, consulte el Manual de servicio.



Tornillos

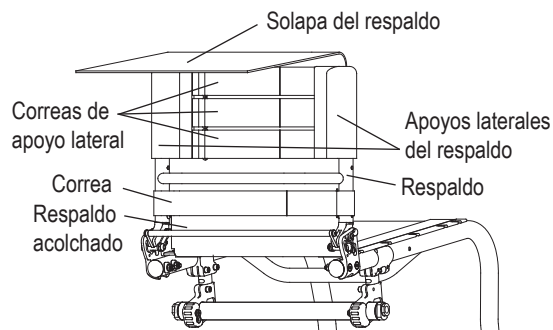
Instrucciones de uso (continuación)

Tapicería (continuación)

Tapicería del respaldo:

1. Para ajustar la tensión de la tapicería del respaldo, empiece jalando la solapa desde el lado posterior de la silla de ruedas hasta la parte superior del respaldo a fin de dejar al descubierto las correas de ajuste (en la imagen se muestra el respaldo ya abatido).
2. Continúe retirando también la almohadilla del respaldo de la parte frontal de las correas de ajuste hasta que todas las correas queden expuestas y se puedan ajustar con facilidad. Desabroche las correas de velcro y ténselas o aflójelas según prefiera. Tenga cuidado de no apretar en exceso las correas que están más arriba, dado que se podrían juntar demasiado los tubos verticales del respaldo y eso podría entorpecer el plegado del respaldo.

NOTA: No todas las versiones de tapizado del respaldo tienen correas que conectan los apoyos laterales del respaldo. En el caso de los apoyos sin correas, utilice la solapa del respaldo para asegurar la tensión de este.

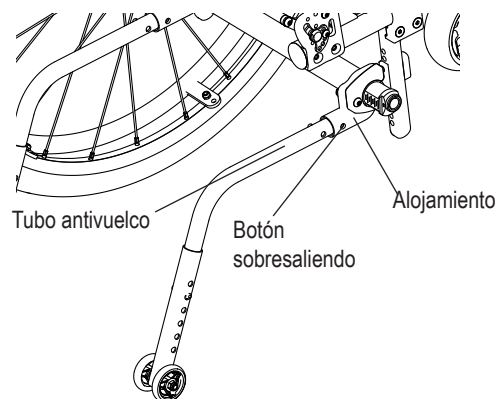


Antivuelcos

Para instalar los elementos antivuelco:

1. Presione el botón que sobresale en el extremo del tubo antivuelco y deslice este al interior del alojamiento situado en la parte inferior del soporte vertical del tubo camber.
2. Asegúrese de que el botón del tubo antivuelco encaje en el orificio del alojamiento y el tubo quede bloqueado en posición.

Para girar los antivuelcos, haga lo siguiente: Presione hacia abajo el botón expuesto en el extremo del tubo antivuelco y gire hacia arriba hasta que el botón se bloquee en su lugar en el lado opuesto del receptor antivuelco.



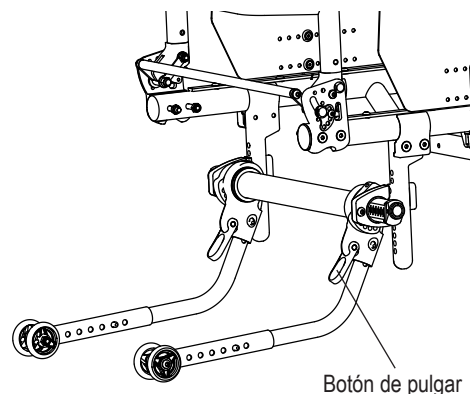
La silla de ruedas se puede dotar de antivuelcos para facilitar la operación al usuario.

Para voltear los antivuelcos:

1. Presione el botón de pulgar situado en la parte superior del mecanismo rotatorio antivuelcos. Con el botón presionado, jale hacia arriba del antivuelcos y gírelo en sentido ascendente.
2. Suelte el botón y verifique que el antivuelcos quede bloqueado en la posición superior.

Para accionar los antivuelcos hacia abajo:

1. Presione el botón de pulgar situado en la parte superior del mecanismo rotatorio antivuelcos. Presione el antivuelcos y gírelo en sentido descendente.
2. Suelte el botón y compruebe que el antivuelcos quede bloqueado en la posición inferior antes de usar la silla de ruedas.



Bloqueos de las ruedas

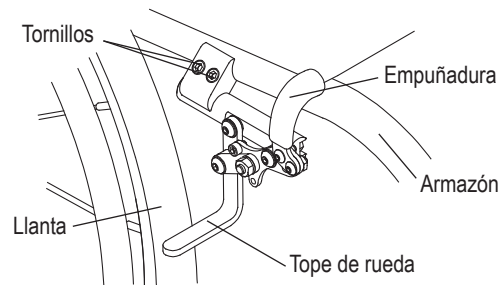
Los bloqueos de las ruedas vienen preinstalados, pero se pueden ajustar según las preferencias individuales.

Para ajustarlos:

1. Afloje los tornillos de 5 mm de la abrazadera de bloqueo de la rueda con la llave hexagonal.
2. Deslice el conjunto de bloqueo y abrazadera hacia adelante (menos tensión de bloqueo) o hacia atrás (más tensión de bloqueo) y vuelva a ajustar los tornillos.

¡IMPORTANTE! El esfuerzo necesario para accionar o liberar el bloqueo de la rueda da una indicación de la fuerza de agarre con respecto a la rueda y de la eficacia del bloqueo. Asimismo, una disminución de la fuerza del bloqueo probablemente indique que la llanta está poco inflada y que la presión no es la más adecuada.

Para cualquier otro ajuste que requiera el uso de herramientas, consulte el Manual de servicio.



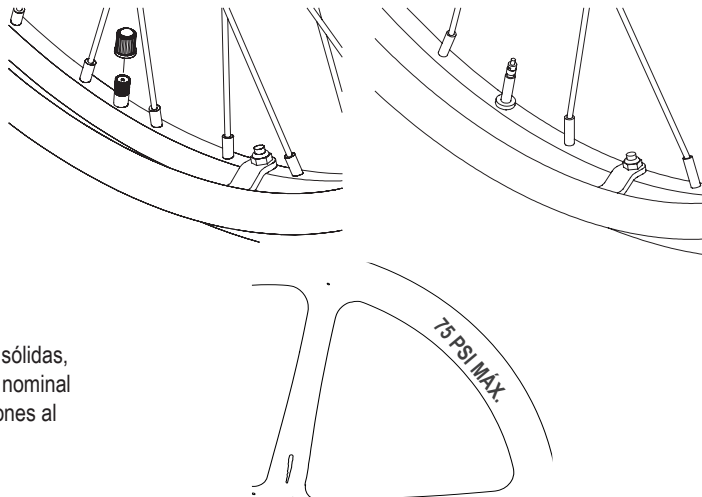
Instrucciones de uso (continuación)

Inflado de las llantas

Puede que la silla de ruedas esté equipada con llantas traseras neumáticas.

Para verificar la presión de las llantas:

1. Retire el tapón de la válvula y use un manómetro para medir la presión en el interior de la llanta.
2. Para determinar la presión máxima de la llanta, revise la inscripción en su lateral. Si la presión medida es inferior a la presión máxima indicada en la llanta, use una bomba de aire o compresor eléctrico para inflarla hasta la presión nominal máxima.

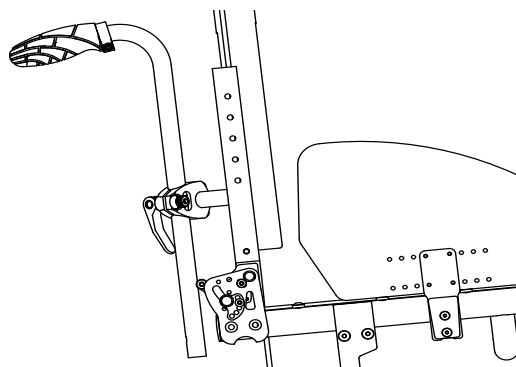


¡IMPORTANTE! Si la silla de ruedas está equipada con ruedas traseras X-Core sólidas, la presión máxima de inflado será 75 psi (517 kPa) incluso aunque la indicación nominal sea mayor. Las ruedas pueden sufrir daños permanentes y causar posibles lesiones al usuario si las llantas se inflan a más de 75 psi (517 kPa).

Empuñaduras de altura ajustable

Es posible que la silla esté equipada con empuñaduras enroscables de altura ajustable.

Para ajustar la altura: Afloje la palanca de ajuste de altura. Mueva la empuñadura a la altura deseada y apriete la palanca.

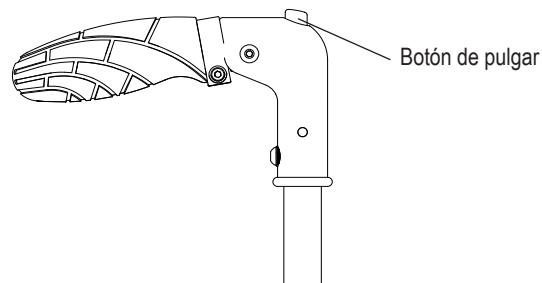


Gire hacia abajo las empuñaduras.

Es posible que la silla esté equipada con empuñaduras plegables.

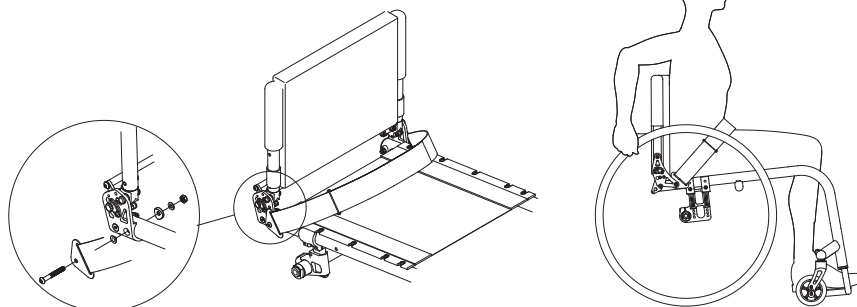
Para plegar la empuñadura: oprima el botón de pulgar en la superficie de la empuñadura.

Para bloquear la empuñadura: levante la empuñadura hasta que el mecanismo haga clic. Verifique que haya quedado bloqueada en su sitio presionando hacia abajo la empuñadura; no debería moverse.



Cinturón de posicionamiento

La silla de ruedas está disponible con un cinturón de posicionamiento de nailon negro ajustable mediante velcro. Para ajustarlo, desabroche la correa y ajuste la tensión según desee.



Instrucciones de uso (continuación)

Protectores laterales

Puede que la silla de ruedas esté equipada con protectores laterales desmontables.

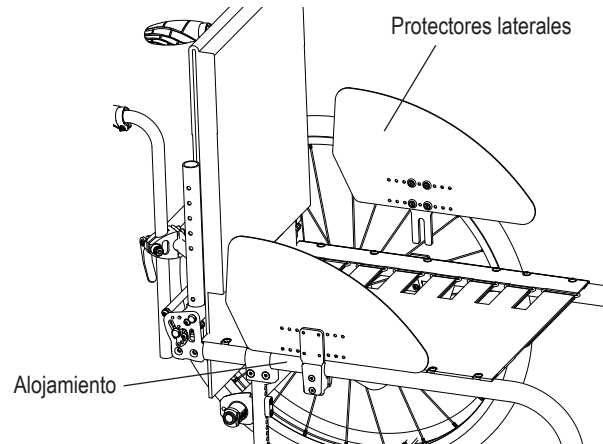
Para retirarlos: levante el protector lateral para sacarlo de su alojamiento.

Para instalarlos: inserte el protector lateral en el alojamiento del armazón. Asegúrese de que el protector lateral esté completamente encajado en su alojamiento antes de usar la silla de ruedas.

Puede que la silla de ruedas esté equipada con protectores laterales plegables.

Para plegarlos: retire el cojín del asiento y gire los protectores laterales hacia abajo hasta que queden colocados sobre el asiento.

Para accionarlos: gire los protectores laterales hacia arriba hasta que queden en posición vertical.



Reposabrazos

Reposabrazos cilíndrico abatible y reposabrazos abatible que se gira hacia arriba:

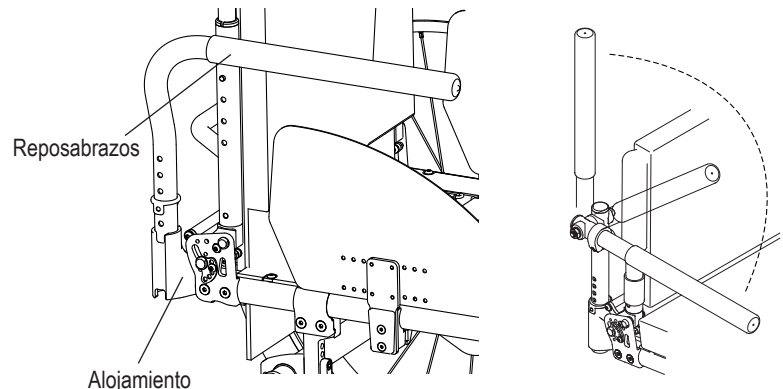
Puede que la silla de ruedas esté equipada con reposabrazos desmontables de tipo cilíndrico giratorio.

Para apartarlos: levante el reposabrazos hasta que la lengüeta se suelte de la ranura del alojamiento y gire el reposabrazos hacia afuera, apartándolo de la silla de ruedas.

Para retirarlos: levante el reposabrazos hasta sacarlo del todo del alojamiento.

Puede que la silla de ruedas esté equipada con reposabrazos cilíndricos abatibles que se giran hacia arriba.

Para abatirlo: levante la parte delantera del reposabrazos y gírelo hacia atrás todo lo que pueda. Invierta este procedimiento para devolver el reposabrazos a su posición original.



Reposabrazos tipo T ajustable en altura y extraíble:

Puede que la silla de ruedas esté equipada con reposabrazos de escritorio desmontables.

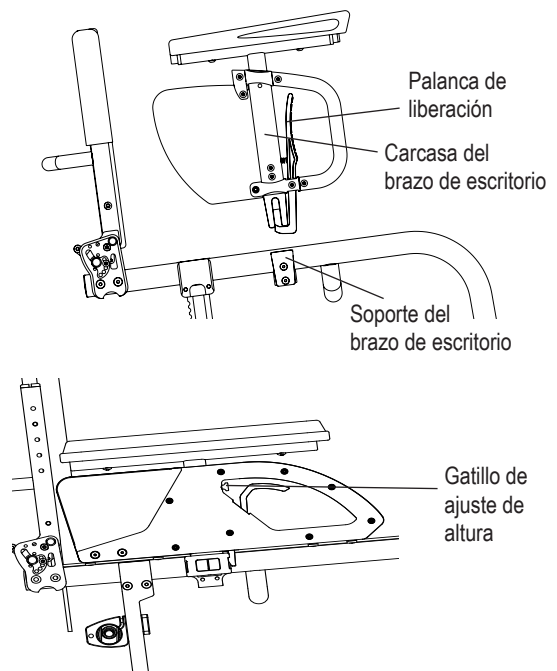
Si desea quitar el conjunto de reposabrazos de escritorio, haga lo siguiente:

Mantenga pulsada la palanca de liberación y levante el conjunto del brazo de escritorio para extraerlo del soporte del brazo de escritorio.

Puede que la silla de ruedas esté equipada con reposabrazos en forma de T desmontables con un émbolo de ajuste de altura sin herramientas.

Para ajustar la altura del reposabrazos: tire del gatillo de ajuste de altura situado por encima de la palanca de bloqueo. Deslice el brazo en T hasta la altura deseada y suelte el gatillo. Asegúrese de que el gatillo encaje con el orificio del brazo en T y bloquee el ajuste antes de usar la silla de ruedas.

Para cualquier otro ajuste que requiera el uso de herramientas, consulte el Manual de servicio.



Limpieza y desinfección

⚠ Precaución: Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie. Retire todos los productos de limpieza para evitar irritaciones en la piel o los tejidos.
Recomendación: Si lava la silla a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Armazón y accesorios de la silla de ruedas

⚠ Precauciones:

- NO lave la silla de ruedas con chorro de agua a presión.
- NO esponga la silla de ruedas a productos o limpiadores corrosivos, como sustancias ácidas, alcalinas o sales. Las sustancias corrosivas pueden dañar los componentes de la silla de ruedas y menoscabar su seguridad y desempeño.

Limpieza: Limpie con un paño húmedo y jabón suave. Limpie la silla de ruedas hasta que haya eliminado toda la suciedad visible. Enjuáguela con agua limpia. Seque con un paño limpio y deje que se seque al aire por completo. NO utilice esponjas Scotch Brite en armazones pintados.
 Un acabado "satinado" en armazones de titanio sin tratar puede pulirse con una esponja Scotch Brite gris ultrafina, humedeciendo la almohadilla con agua, frotando en movimientos circulares y luego limpiando el área pulida con un paño suave humedecido con limpiador de vidrios o abrillantador de muebles de madera.



Tapicería del asiento y el respaldo

⚠ Precaución: NO lave la tapicería del asiento o respaldo en una lavadora ni la seque en una secadora.

Limpieza: Lave a mano regularmente la tapicería del asiento y el respaldo con agua y un detergente suave. Durante la limpieza, compruebe detenidamente que no haya partes hundidas, roturas o desgarros y sustituya la pieza en caso necesario. Deje que la silla se seque por completo al aire antes de usarla.

¡IMPORTANTE! Una vez seco el asiento, compruebe la tensión mientras el usuario está sentado para asegurarse de que el asiento no toque el tubo transversal situado debajo del asiento.



Símbolos para el cuidado



Limpiar con un paño húmedo



Lavar a mano



Secar al aire



No lavar a máquina



No secar a máquina

Resolución de problemas

Si necesita más ayuda, diríjase al proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio de atención al cliente.

La silla de ruedas se desvía a un lado.	• Compruebe que todas las ruedas giren sin impedimento y no tengan dificultades para girar. Inspeccione también las horquillas de las ruedecillas. • Sobre una superficie nivelada, compruebe que las cuatro ruedas toquen el suelo a la vez. Si una de las ruedecillas está en suspensión, lleve la silla de ruedas a un proveedor del equipo calificado para que realice los ajustes oportunos.
Las ruedecillas ruedan con dificultad.	• Asegúrese de que la zona del eje de la ruedecilla situada entre la cara interna de la horquilla y la ruedecilla esté libre de obstrucción u objetos extraños que puedan enredarse alrededor del eje. Retire cualquier obstrucción u objeto extraño, como por ejemplo hilos o pelo que pudiera observar. La forma más fácil de comprobar esto es desmontar la ruedecilla de la horquilla. • Inspeccione el estado de los cojinetes de las ruedecillas y asegúrese de que puedan girar sin problemas y no tengan óxido ni suciedad. • Los intervalos de mantenimiento se pueden espaciar evitando que la silla de ruedas se desplace por aguas estancadas. Si las ruedecillas se mojan, séquelas y aplique una capa fina de silicona "seca" o un lubricante a base de Teflon. Lleve a cabo este mantenimiento rutinario para que la silla de ruedas siga teniendo un rendimiento óptimo.
Las ruedas traseras no giran adecuadamente.	• Compruebe la presión de las llantas. La silla de ruedas tendrá un funcionamiento óptimo si las llantas se encuentran a un nivel de inflado óptimo. Si la presión es baja, infle la rueda. • Si aun así la rueda parece ralentizarse, compruebe que los ejes traseros estén libres de obstrucciones y contaminantes e inspeccione los cojinetes de las ruedas para asegurarse de que puedan girar sin problemas y que no tengan óxido ni suciedad. Al igual que los cojinetes de las ruedecillas, si se mojan, séquelos y aplique una capa fina de silicona "seca" o un lubricante a base de Teflon. • Inspeccione la alineación de las ruedas para asegurarse de que la convergencia sea correcta y que las ruedas no rocen el armazón o los protectores laterales. Esto puede ser un indicio de que el tubo camber no está centrado o que una de las abrazaderas del eje se ha desplazado y el tubo camber ya no está perpendicular al armazón de la silla de ruedas.
Los bloqueos de las ruedas no se accionan correctamente.	• Compruebe que las llantas estén infladas con el nivel de presión adecuado. Si la presión es baja, ínflelas según el ajuste de presión máxima recomendada en el costado de la llanta. • El bloqueo de las ruedas puede haberse deslizado hacia dentro de la abrazadera de bloqueo de las ruedas. En ese caso, afloje el tornillo de ajuste y deslice el bloqueo hacia delante o hacia atrás para lograr la tensión deseada y, luego, vuelva a apretar el tornillo con el par de torsión recomendado. • Compruebe que el bloqueo esté perpendicular a la llanta y que no se haya girado en la abrazadera, lo que impediría una interacción completa con la llanta.
La tensión del asiento no es adecuada.	• Si es necesario ajustar la tensión del asiento, siga las indicaciones que figuran en las instrucciones de uso.
El respaldo no se pliega.	• Compruebe que todos los elementos de los puntos basculantes del respaldo estén despejados y libres de obstrucciones. • Compruebe que el seguro quede totalmente abierto cuando se levante la barra de liberación.
Las empuñaduras están flojas.	• Las empuñaduras deben estar bien sujetas a los tubos verticales del respaldo. Si se empieza a notar un movimiento en las empuñaduras, compruebe que el elemento de fijación esté bien apretado.
Movimiento de los protectores laterales	• Si se escuchan sonidos inusuales o se aprecia un movimiento excesivo en el respaldo o los protectores laterales, eso podría ser indicio de que algún herraje está suelto. Inspeccione todos los herrajes por si hay alguno suelto. • Asegúrese de que los protectores laterales estén bien sujetos al armazón de la silla de ruedas.

Mantenimiento

Consulte la tabla siguiente para obtener información sobre mantenimiento preventivo. Consulte con un proveedor de sillas de ruedas calificado si le preocupa o no siente la confianza necesaria para realizar cualquiera de las tareas que se indican a continuación. Si desea más información sobre el servicio técnico, consulte el manual de servicio de la silla de ruedas disponible en el sitio web de Permobil.

Elemento a inspeccionar	Inicialmente	Semanalmente	Cada 3 meses
General - Asegúrese de que la silla de ruedas se desplace derecha (no se desvía o se ladea). - Inspeccione la silla de ruedas para descartar que haya herrajes sueltos, rotos, desgastados, dañados o faltantes.	X X	X X	
Ruedas traseras - Inspeccione los radios para descartar que estén agrietados, doblados o rotos. - Asegúrese de que todos los radios estén igualmente tensos. - Inspeccione los cubos y las gomas de las llantas para descartar que estén agrietados o desgastados. - Inspeccione la "integridad" (un movimiento lateral excesivo al levantar y hacer girar la rueda indica una falta de "integridad").	X X X X	X X	 X X
Ejes de liberación rápida/ejes de liberación quad - Asegúrese de que los ejes estén libres de pelusas y suciedad. - Limpie el eje con un paño impregnado con silicona "seca" pulverizada o un lubricante a base de Teflon "seco".	X X		X X
Llantas traseras - Verifique que estén infladas correctamente según se indica en el costado de la llanta. - Inspecciónelas para descartar la presencia de grietas, zonas desgastadas y puntos planos.	X X	X X	
Tubo camber/manguitos del eje - Asegúrese de que las abrazaderas del tubo camber estén bien apretadas. - Asegúrese de que los conectores del tubo camber estén sujetos en las abrazaderas y que los manguitos del eje estén sujetos en los conectores del tubo camber.	X X		X X
Aros de propulsión - Inspecciónelos por si tienen indicios de descascarillamiento o bordes irregulares. - Asegúrese de que los aros de propulsión estén bien sujetos a la goma de la llanta.	X X		X X
Bloqueos de las ruedas - Asegúrese de que los bloqueos de las ruedas se incrusten correctamente en la llanta y que impidan el movimiento de la silla de rueda cuando estén accionados. - Asegúrese de que los bloqueos de las ruedas no interfieran en la llanta cuando no estén accionados. - Asegúrese de que los puntos basculantes no estén sueltos ni desgastados.	X X X	X X X	
Tapicería del asiento y el respaldo - Inspeccione para descartar que esté rasgada o hundida. - Inspeccione las solapas de ajuste para asegurarse de que estén sujetas correctamente. - Verifique mientras el usuario está sentado que el asiento puede soportar su peso y que no se hunda sobre el tubo transversal del armazón de la silla de ruedas. - Asegúrese de que los pernos de la tapicería estén bien apretados.	X X X X	X X	 X X
Ruedecillas/horquillas - Inspeccione las ruedas y las llantas para descartar que estén agrietadas o desgastadas. - Inspeccione el conjunto de ruedecilla/horquilla para comprobar que la tensión es la adecuada haciendo girar la ruedecilla (esta debe pararse gradualmente); si la ruedecilla se tambalea, apriete el eje. - Inspeccione el conjunto de rueda/horquilla y la tuerca del eje para asegurarse de que esta esté bien fija (el conjunto de rueda/horquilla no debe tener una holgura excesiva con relación a la tuerca del eje, pero debe girar sin problemas. Si la tuerca tipo Nylock está suelta, la horquilla podría oscilar o desprenderse y provocar lesiones o daños al equipo); en caso necesario, apriete la tuerca del eje. - Asegúrese de que los cojinetes de la rueda estén limpios y que no tengan humedad ni residuos.	X X X X	 X	 X
Reposapiés/colgadores/reposabrazos Inspeccione para asegurarse de que todos los herrajes estén bien sujetos.	X	X	
Antivuelcos - Inspeccione la rueda antivuelco para descartar que esté agrietada o desgastada. - Inspeccione para asegurarse de que el receptáculo antivuelco esté instalado correctamente.	X X	 X	X
Armazón Inspecciónelo por si tiene grietas.	X		X

Almacenamiento, eliminación y reciclaje

Almacenamiento: limpie el producto. Cubra por completo la silla de ruedas, incluidas las ruedecillas, las ruedas traseras y las superficies de contacto entre ellas, a fin de proteger la silla de ruedas de la humedad, los contaminantes, mascotas y otros daños. Después de haber estado almacenada, inspeccione el producto para asegurarse de que no esté dañado (consulte la sección "Resolución de problemas") y siga las instrucciones para preparar el producto para el uso.

Eliminación: los componentes de los productos descritos en este manual no se asocian a ningún riesgo ambiental conocido si se utilizan de forma correcta y se eliminan de acuerdo con la normativa local/regional. Al final de la vida útil del producto (5 años), trátelo como un residuo sanitario y elimínelo siguiendo las directrices locales aplicables para residuos sanitarios. La incineración se realizará en una instalación calificada y autorizada para la gestión de residuos.

Reciclaje: póngase en contacto con un organismo local de reciclaje para conocer las opciones de reciclaje del producto.

Coordonnées

 TiSport, LLC
2701 W. Court St.
Pasco, WA 99301 États-Unis

Assistance à la clientèle :
États-Unis :
+1-800 736-0925
Télécopie : +1-866 586-2416
customerservice.tilite@permobil.com
permobil.com

 Avertissement

Indique que le non-respect de la procédure décrite pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.

 Mise en garde

Indique que le non-respect de la procédure décrite pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou d'endommager le matériel ou d'autres biens.

Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, communiquez avec le service d'assistance à la clientèle.

Table des matières

Utilisation prévue	30
Renseignements importants sur la sécurité	30-35
Transport	
Caractéristiques du produit	36
Consignes d'utilisation	37-40
Nettoyage et désinfection	41
Dépannage	
Entretien	42
Entreposage, élimination et recyclage	

Renseignements sur la garantie

Communiquez avec le service à la clientèle de Permobil ou le revendeur ou distributeur pour connaître la période de garantie de ce produit. Vous trouverez aussi des renseignements sur les garanties en vigueur sur le site permobil.com.

Glossaire des symboles

 Fabricant	 Dispositif médical	 Consulter le mode d'emploi
 Date de fabrication	 Numéro de série	 Limite de poids
 Identifiant unique de dispositif	 Risque d'étouffement	

Veillez noter

Revendeur/fournisseur : Veuillez vous assurer que l'utilisateur de ce fauteuil roulant reçoit et comprend les renseignements sur le produit.

Utilisateur (personne ou proche aidant) : Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions qui l'accompagnent et les conserver en vue d'une consultation ultérieure.

Un ou plusieurs aspects des produits inclus dans ce mode d'emploi sont en instance de brevet et sont l'objet d'une ou de plusieurs demandes de brevet en instance. En outre, les produits peuvent être protégés par une ou plusieurs marques de commerce, y compris TiLite®.

Teflon^{MD} est une marque déposée de The Chemours Company.

Q'STRAIT^{MD} est une marque déposée de Valeda Company LLC.

Scotch-Brite^{MC} est une marque de commerce déposée de 3M Corporation.

Les renseignements sur le produit sont modifiés en fonction des besoins; les renseignements les plus récents concernant le produit sont disponibles sur le site permobil.com. Les images sont fournies à des fins d'illustration uniquement et pourraient ne pas donner une représentation exacte du produit. Communiquez avec le service d'assistance à la clientèle pour obtenir les versions précédentes des renseignements sur le produit.

TiLite est une division de Permobil.

© 2025 Permobil

Les informations détaillées figurant dans ce mode d'emploi concernent les modèles TiLite Z, TiLite ZRA, TiLite ZR, TiLite Aero T, TiLite TRA et TiLite TR de Permobil.

Veillez vous reporter aux manuels d'utilisation des produits concernés ou consulter un fournisseur de matériel compétent pour tout problème relatif à des accessoires non fournis par Permobil TiLite.

Utilisation prévue

Ce fauteuil roulant est prévu pour assurer la mobilité des personnes à capacité physique restreinte. Ce fauteuil roulant manuel est destiné à une utilisation quotidienne continue et/ou à des activités sportives récréatives.

Les affections médicales pour lesquelles le dispositif est spécialement indiqué comprennent, notamment : traumatisme médullaire, post-poliomyélite, spina-bifida et amputation.

Le poids maximal de l'utilisateur, incluant la charge supplémentaire représentée par les sacs à dos et autres articles, est limité à :

- **120 kg (265 lb)** pour les modèles **TiLite ZRA, ZR, Aero T, TRA et TR** en configuration standard
- **125 kg (275 lb)** pour le modèle **TiLite Z**
- **136 kg (300 lb)** pour les modèles **TiLite ZRA et ZR** en configuration renforcée
- **158 kg (350 lb)** pour les modèles **TiLite Aero T et TRA** en configuration renforcée
- **68 kg (150 lb)** pour les modèles **TiLite ZRA et ZR** équipés d'un siège de 30 cm (12 po) de large et plus petit

Le fait de dépasser la capacité de charge du fauteuil roulant peut le faire basculer, le rendre instable ou endommager ses composants.

Compatibilité : Le fauteuil roulant peut être configuré avec un ou plusieurs autres dispositifs, accessoires ou produits médicaux. Dans cette éventualité, un fournisseur de matériel qualifié doit effectuer une évaluation des risques pour s'assurer de la sécurité et de l'efficacité de la nouvelle configuration. Les accessoires tiers peuvent compromettre la fonctionnalité, la sécurité ou les performances du fauteuil roulant et risquent d'annuler la garantie.

Pour obtenir des renseignements sur l'assemblage et la configuration corrects d'un Permobil SmartDrive, veuillez vous reporter à la documentation du produit Permobil SmartDrive. Si le fauteuil roulant est livré équipé d'un SmartDrive, veuillez lire le manuel d'utilisation du SmartDrive avant de faire fonctionner le fauteuil roulant.

TiLite fabrique une vaste gamme de fauteuils roulants pour répondre aux besoins variés des utilisateurs. Cependant, TiLite n'est pas un conseiller en santé et ne connaît pas les besoins et la ou les affections médicales de chaque utilisateur. Le choix d'un fauteuil roulant, son ajustement, les options disponibles et les accessoires utilisés relèvent de la responsabilité de l'utilisateur et d'un professionnel médical qualifié.

Le choix d'un fauteuil roulant et de ses caractéristiques de sécurité dépend des facteurs suivants :

- Handicap, force, équilibre et coordination de l'utilisateur;
- Aléas du quotidien (environnement de vie et de travail et autres endroits qu'un utilisateur pourrait visiter);
- Options nécessaires à des fins de sécurité et de confort (dimensions, mécanisme anti-basculement, ceintures de positionnement ou autres systèmes de siège spéciaux, etc.).

Le non-respect des consignes et renseignements sur la sécurité pourrait entraîner des blessures corporelles graves.

Renseignements importants sur la sécurité



Avertissements généraux

- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions relatives à son utilisation fournies. Veuillez à ce que les accompagnateurs lisent le mode d'emploi du fauteuil roulant, avant d'apporter leur aide. Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les tâches décrites dans le mode d'emploi, demandez de l'aide auprès d'un médecin, fournisseur de matériel ou distributeur, ou auprès du service d'assistance à la clientèle.
- Suivez toutes les instructions et tous les renseignements sur la sécurité accompagnant le fauteuil roulant et ceux fournis par le fabricant des autres accessoires.
- Exercez-vous aux activités requises de la vie quotidienne et à la maîtrise du fauteuil roulant en présence d'un professionnel médical qualifié avant de tenter ces manœuvres seul(e).
- Le fauteuil roulant doit être évalué une fois par an par un fournisseur de matériel qualifié, ou lors de toute modification de la capacité physique ou fonctionnelle de l'utilisateur ou du fonctionnement du fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS exposer le fauteuil roulant à une chaleur élevée, une flamme nue ou des cendres chaudes. L'exposition à des températures élevées peut provoquer un incendie ou des brûlures, ou endommager les matériaux du fauteuil. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, y compris celles concernant l'inflammabilité, ne sont plus valides lorsque le fauteuil roulant est associé à d'autres produits ou appareils. Vérifiez les revendications relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés conjointement avec le fauteuil roulant.
- Pour éviter des dégâts irréparables, veuillez NE PAS utiliser ou entreposer le fauteuil roulant dans des conditions de chaleur ou de froid extrême.
- Si vous prévoyez de soulever ou de transporter des objets lourds, assurez-vous que le poids combiné des objets et de l'utilisateur ne dépasse pas la capacité de poids maximale indiquée pour le fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant pour entreposer d'autres dispositifs, notamment des objets lourds ou pointus.
- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant dans une douche pour personnes handicapées.



Avertissements : Utilisation du fauteuil roulant

- Si le fauteuil roulant est configuré avec des dispositifs d'aide au positionnement (comme une ceinture de maintien pelvien), assurez-vous qu'ils sont fixés correctement avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Si le fauteuil roulant est équipé de verrous de roue, veillez à ce qu'ils soient bien engagés et qu'ils puissent maintenir le fauteuil en position avant de l'utiliser. Veuillez NE PAS utiliser les verrous de roue comme dispositifs de freinage dynamique pour ralentir le déplacement vers l'avant.
- Le fauteuil roulant est conçu pour être utilisé avec un coussin placé sur la surface d'assise. Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant sans que le coussin approprié ait été installé conformément aux spécifications de son fabricant. Vérifiez que le coussin est bien attaché à l'assise avant d'utiliser le fauteuil. L'évaluation et la sélection d'un coussin doivent être effectuées par une équipe médicale et un fournisseur de matériel qualifiés.
- Le fauteuil roulant peut être équipé d'une assise ou d'un dossier à tension réglable. Le tensionnage correct de ces éléments doit être effectué par un fournisseur de matériel qualifié et il doit être maintenu pendant la durée d'utilisation du fauteuil roulant.
- Le fauteuil roulant peut être configuré avec des dispositifs anti-basculement. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez l'installation de ces dispositifs pour prévenir un chute vers l'arrière.
- Veuillez NE PAS utiliser la palette ou le repose-pieds comme point d'appui pour vous asseoir ou vous lever du fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS monter sur le châssis du fauteuil roulant.

Renseignements importants sur la sécurité, suite

Avertissements : Utilisation du fauteuil roulant, suite

- Il incombe au fournisseur du matériel, au thérapeute et aux autres professionnels de la santé compétents de déterminer si les accessoires d'assise et d'aide au positionnement sont nécessaires pour s'assurer d'une utilisation sécuritaire par l'occupant. Des blessures graves pourraient survenir en cas de chute du fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS soulever le fauteuil par les protections latérales ou les accoudoirs. Ces composants peuvent se détacher du châssis et provoquer la chute du fauteuil.
- Si le fauteuil roulant est équipé d'un support pour membre résiduel, celui-ci NE doit PAS être utilisé pour soutenir le poids de l'occupant pendant les transferts.
- Veuillez à NE PAS laisser les pieds glisser vers l'avant et dépasser du repose-pieds pendant l'utilisation. Les pieds doivent être bien positionnés sur le repose-pieds, au bon angle et à la bonne hauteur. Un glissement des pieds vers l'avant risque de provoquer des blessures aux pieds ou aux jambes.
- Veuillez NE PAS utiliser les accoudoirs avant de les avoir engagés à fond. Les accoudoirs doivent être ajustés à la bonne hauteur, puis verrouillés, pour éviter qu'ils s'affaissent ou se détachent, et qu'ils provoquent des blessures ou des dégâts matériels.
- Vérifiez que les protections latérales sont engagées à fond dans leur support de montage avant toute utilisation. Des protections latérales desserrées ou détachées peuvent causer des blessures corporelles et/ou endommager le fauteuil roulant ou d'autres biens.
- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant si le corps de l'occupant est plus large que le fauteuil, ce qui pourrait l'endommager ainsi que les protections latérales. Un fauteuil trop étroit pourrait entraîner des lésions ou l'inconfort de l'occupant.

Avertissements : Réglages du fauteuil roulant

- La position relative du repose-pieds, du centre de gravité, de la hauteur arrière de l'assise, des roulettes et du dossier influe directement sur la stabilité du fauteuil. Toute modification de l'un ou de plusieurs de ces réglages ou d'autres ajustements sur le fauteuil roulant peut diminuer sa stabilité. Faites preuve de prudence extrême lorsque vous utilisez un nouveau système ou une nouvelle position de siège la première fois.
- La responsabilité de déterminer les dimensions et réglages des différentes options (inclinaison et position du repose-pieds, types de composants, position de l'accoudoir, position du dossier, position du mécanisme anti-basculement, positionnement des ceintures, etc.) incombe au fournisseur de l'équipement, au thérapeute et aux autres professionnels de santé qualifiés. Il pourrait s'avérer nécessaire d'ajuster le fauteuil roulant pour répondre aux besoins particuliers de chaque utilisateur, en fonction de son état de santé, afin de garantir l'utilisation sécuritaire de cet équipement. Une mauvaise configuration ou un réglage incorrect entraînant des problèmes d'assise, de positionnement ou d'instabilité, pourraient occasionner de graves blessures.
- Les accessoires tiers risquent de compromettre la fonctionnalité, la sécurité ou le bon fonctionnement du fauteuil roulant. Veuillez NE PAS fixer d'accessoires tiers non approuvés au fauteuil roulant.

Avertissements : Considérations relatives au déplacement

- Veuillez NE PAS utiliser un escalier mécanique pour vous déplacer d'un étage à un autre en fauteuil roulant. De graves blessures pourraient s'ensuivre.
- Veuillez NE PAS essayer de franchir des trottoirs ou des obstacles, au risque de faire basculer le fauteuil roulant et de tomber.
- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant dans des environnements inappropriés : extrêmement chauds ou froids, mouillés ou humides, ou infestés d'animaux ou d'insectes nuisibles. Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant sur la route ou l'autoroute ni sur des surfaces irrégulières, glissantes ou instables : herbe, sable, terre meuble, boue, terrain collant. Naviguer dans des environnements inappropriés peut entraîner des blessures et/ou des dommages ou un dysfonctionnement du fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS essayer de vous déplacer sur des pentes de plus de 9 degrés, ou trop raides pour permettre de conserver le contrôle du fauteuil roulant.
- Veuillez NE PAS tenter de monter ou descendre des escaliers sans l'aide d'un proche aidant compétent.
- Veuillez NE PAS tenter de soulever le fauteuil roulant, alors que celui-ci est occupé par l'utilisateur, en empoignant un composant amovible quelconque, tel que les poignées de poussée, les accoudoirs ou les protections latérales.
- Veuillez NE PAS tenter de négocier un tournant, faire marche arrière ou vous arrêter brusquement. Veuillez NE PAS le déplacer à une vitesse excessive. Veuillez NE PAS faire des « wheelies » (cabrés) ou d'autres cascades avec le fauteuil. Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant sans avoir pris le temps de vous familiariser avec son fonctionnement et de vérifier que son centre de gravité n'est pas réglé trop vers l'arrière, au risque de faire basculer le fauteuil. De graves blessures pourraient s'ensuivre.

Avertissements : Accessoires, pièces de rechange et entretien général

- Vérifiez périodiquement le fauteuil roulant pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Vérifiez qu'aucune de ses pièces ou fixations n'est desserrée ou cassée, qu'aucun de ses composants n'est usé ou endommagé au point de compromettre la fonctionnalité et la sécurité du fauteuil, et que ce dernier ne présente aucune arête vive qui pourrait causer une blessure.
- Veuillez NE PAS utiliser de lubrifiants à base d'eau sur les roulettes avant et les fourches, ou à proximité de celles-ci, au risque d'endommager les roulements.
- Confiez toute réparation à une personne compétente en utilisant uniquement des pièces de rechange fabriquées par Permobil. Une réparation ou des pièces de rechange non autorisées peuvent endommager le fauteuil roulant ou annuler la garantie.
- Veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant si la pression des pneus (p.s.i.) n'est pas correcte. Veuillez NE PAS trop gonfler les pneus. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une explosion des pneus et des blessures.
- Le remplacement du pneu ou de la chambre à air doit être effectué par un technicien Permobil certifié ou agréé.
- Veuillez NE PAS trop serrer la visserie fixant les accessoires au châssis, au risque d'endommager les tubes du châssis ou de causer des dégâts irréparables aux pièces de montage filetées ou aux accessoires.
- Après tout réglage, assurez-vous toujours que les pièces sont bien serrées avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Inspectez soigneusement le fauteuil après une chute, un transport ou une mise en soute à bagages, avant de l'utiliser, pour vous assurer qu'il ne présente aucun dommage.
- Lors de la préparation du fauteuil roulant après le retrait des protections latérales ou des accoudoirs, vérifiez que les composants sont logés à fond dans leurs supports avant d'utiliser le fauteuil.

Renseignements importants sur la sécurité, suite

Mises en garde

- Faites preuve de prudence lorsque vous déplacez le fauteuil roulant occupé dans des escaliers. L'occupant et/ou l'accompagnateur pourraient être blessés.
- Lorsque vous manœuvrez le fauteuil roulant, gardez vos doigts à distance des rayons des roues en mouvement.
- Inclinez le fauteuil roulant ou soulevez les roulettes avant avec prudence pour éviter les risques de basculement vers l'arrière.
- Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez le fauteuil roulant sur des chaussées, rues ou routes.
- Faites preuve de prudence lorsque vous faites marche arrière avec le fauteuil roulant.
- Faites preuve de prudence lorsque vous essayez d'attraper des objets au sol, lorsque vous vous penchez trop en avant, ou lorsque vous tentez de vous habiller ou de vous déshabiller alors que vous êtes assis(e) sur le fauteuil roulant; ces activités pourraient augmenter le risque de basculement.
- Faites preuve de prudence si vous ajoutez des accessoires ou contenants pesants au fauteuil roulant. Utiliser des porte-bagages ou des sacs à dos de poids substantiel accroît le risque de basculement.
- Assurez-vous que le dossier est bien verrouillé et que toute la visserie est serrée avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Si le fauteuil roulant est configuré avec des essieux à dégagement rapide, assurez-vous qu'ils sont installés et positionnés correctement avant d'utiliser le fauteuil roulant en essayant de retirer la roue une fois l'essieu à dégagement rapide engagé. Si la roue se détache, veuillez NE PAS utiliser le fauteuil roulant avant d'avoir réglé correctement les essieux à dégagement rapide.
- Avant de vous asseoir sur le fauteuil roulant ou d'en sortir, prenez toutes les précautions nécessaires pour le faire en toute sécurité et sans difficulté. Demandez à une équipe de soins de santé de vous montrer la façon correcte de vous asseoir sur le fauteuil roulant et d'en sortir. Assurez-vous que les deux verrous de roue sont serrés pour éviter que le fauteuil roulant ne recule par inadvertance.
- Évitez de vous appuyer de tout votre poids sur un seul accoudoir, garde-boue, support de membre résiduel ou une seule protection latérale pendant un transfert ou lorsque vous essayez de vous soulever pour soulager la pression.
- Prenez soin de bien entretenir le fauteuil en respectant les instructions de nettoyage et désinfection présentées dans ce manuel pour éviter de contracter une infection, d'endommager le fauteuil ou de nuire à son fonctionnement. Nettoyez promptement la boue, le sable, l'herbe ou les autres saletés qui ont pu s'accumuler sur le fauteuil roulant et laissez-le sécher complètement après le nettoyage. Si le fauteuil roulant devient mouillé, séchez-le dès que possible et graissez à nouveau les essieux et fourches de roulette, ainsi que les moyeux et essieux de roue arrière.
- Assurez-vous que toutes les pièces amovibles ou de petite taille sont manipulées avec soin. Veillez à NE PAS perdre ou égarer les pièces amovibles comme les accoudoirs et les coussins. Celles-ci sont essentielles au fonctionnement, à la sécurité et au confort du fauteuil roulant. La perte ou l'égarement des pièces amovibles peut compromettre les performances du fauteuil ou entraîner des blessures.
- Gardez la visserie hors de portée des enfants et de toute personne ayant tendance à se mettre des objets non comestibles dans la bouche. L'ingestion ou l'inhalation pourrait entraîner des blessures graves ou la mort. Consultez IMMÉDIATEMENT un service médical d'urgence.
- Prenez garde lors du chargement du fauteuil roulant dans un véhicule ou du déchargement. Veillez à NE PAS le faire tomber ou le manipuler brusquement au risque d'endommager les composants du fauteuil ou de compromettre leur fonctionnement.
- Veuillez NE PAS porter des chaussures de différentes hauteurs lors de l'utilisation du fauteuil au risque de nuire à l'efficacité des composants d'assise et de positionnement sur le fauteuil et de vous exposer à des blessures ou de l'inconfort.
- Veuillez NE PAS soulever le fauteuil roulant en le prenant par le support dorsal lorsque celui-ci est déverrouillé, ni par les parties amovibles, comme les poignées de poussée, les accoudoirs ou les protections latérales. Veillez à NE PAS soulever le fauteuil roulant par le dossier lorsque celui-ci est déverrouillé ni par l'accoudoir ou la protection latérale, au risque de le laisser tomber, de l'endommager et de blesser l'utilisateur.
- Suivez les recommandations d'un fournisseur agréé lors du réglage du support de membre résiduel. Ce dernier doit être ajusté de manière à assurer un soutien et un confort optimaux du membre résiduel. Un support de membre résiduel mal ajusté risque de vous blesser ou de provoquer de l'inconfort, ou encore, d'endommager le fauteuil roulant.
- Soyez conscient(e) du risque de dommages lors des voyages en avion. Préparez le fauteuil roulant pour le transport en soute en respectant les consignes de la compagnie aérienne. Retirez les pièces amovibles et emballez-les soigneusement. Apposez une étiquette sur le fauteuil indiquant le nom et les coordonnées de l'utilisateur. À l'arrivée, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque.
- Avant d'utiliser le fauteuil, assurez-vous que les accoudoirs sont réglés à la hauteur appropriée et sont engagés à fond dans leurs supports de montage, pour éviter de vous blesser ou de provoquer de l'inconfort, ou encore, d'endommager le fauteuil roulant.
- Évitez de vous pincer les doigts en enclenchant le verrouillage des roues. Le verrouillage des roues doit être effectué prudemment et sans forcer. Le pincement des doigts peut entraîner des blessures ou de la douleur.
- Évitez de vous pincer les doigts pendant l'actionnement du mécanisme de dégagement et d'écartement du support de membre résiduel. Ce dernier doit être manipulé avec soin et en douceur. Le pincement des doigts peut blesser ou être douloureux.
- Respectez les protocoles de transport décrits dans ce manuel lors de l'expédition ou de la réception du fauteuil roulant. Veuillez NE PAS le déplacer à une vitesse excessive. Utilisez l'emballage d'origine ou des matériaux équivalents. Étiquetez le colis en indiquant les renseignements nécessaires. Dès réception, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque.



Transport

Occupation du fauteuil dans un véhicule à moteur

Veillez lire et comprendre tous les avertissements avant d'utiliser le fauteuil roulant. La sécurité est notre priorité absolue.

Avertissements :

- Le fauteuil roulant TiLite Z est conforme aux exigences de la norme ISO 7176-19:2022 et a été conçu et testé pour être exclusivement utilisé dans un véhicule motorisé, avec le siège orienté vers l'avant, pour autant que l'option d'arrimage dans les transports en commun a été choisie et que l'étiquette indique que le fauteuil roulant est destiné à cet usage.¹
- Le fauteuil roulant TiLite ZRA est conforme aux exigences de la norme ISO 7176-19:2008 et RESNA WC-4:2012, Section 19 (« WC19 ») et a été conçu et testé pour être exclusivement utilisé dans un véhicule motorisé, avec le siège orienté vers l'avant, pour autant que l'option d'arrimage dans les transports en commun a été choisie et que l'étiquette indique que le fauteuil roulant est destiné à cet usage.
- Les modèles TiLite ZR, Aero T, TRA et TR n'ont PAS été soumis à des essais de collision, que ce soit en vertu de la norme ISO 7176-19 « Dispositifs de mobilité montés sur roues et destinés à être utilisés comme sièges dans des véhicules à moteur » ou en vertu de la norme ANSI/RESNA WC-4 Section 19 (« WC19 »); par conséquent, les modèles TiLite ZR, Aero T, TRA et TR NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS DURANT LE TRANSPORT.
- Les fauteuils roulants avec l'option d'arrimage pendant le transport (plutôt que dans les transports en commun) n'ont PAS été soumis à des essais de collision, que ce soit en vertu de la norme ISO 7176-19 « Dispositifs de mobilité montés sur roues et destinés à être utilisés comme sièges dans des véhicules à moteur » ou en vertu de la norme ANSI/RESNA WC-4 Section 19 (« WC19 »). Les fauteuils non configurés avec l'option d'arrimage dans les transports NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS DURANT LE TRANSPORT.
- Les fauteuils roulants TiLite Z et ZRA avec l'option d'arrimage dans les transports en commun ont été soumis à des essais dynamiques, avec le siège orienté vers l'avant et occupé par un mannequin d'essai anthropomorphique (ATD) retenu par une ceinture à trois points d'ancrage.
- Seuls les points d'ancrage désignés doivent être utilisés pour arrimer le fauteuil dans le véhicule.
- Les fauteuils roulants TiLite Z et ZRA ont été testés avec la ceinture de retenue pelvienne standard Q'STRAIT.
- Les systèmes de retenue par ceintures pelvienne (sous-abdominale) et épaulière (diagonale) doivent être utilisés de pair pour réduire le risque de heurter la tête et le torse contre les composants du véhicule.
- Les systèmes de retenue par ceintures pelvienne et épaulière doivent être utilisés ensemble, comme prévu (NE PAS connecter une plaque de verrouillage à un dispositif d'ancrage à broche et douille sauf si le système est conçu pour fonctionner de cette manière).
- Pour réduire le risque de blessure aux occupants du véhicule, tout plateau monté sur le fauteuil roulant, non conçu pour résister aux collisions, doit être retiré et rangé en toute sécurité dans le véhicule. Si le plateau n'est pas amovible, veillez à l'arrimer au fauteuil, mais en l'orientant vers l'opposé de l'occupant et en plaçant un coussinet amortisseur entre le plateau et l'occupant.
- Dans la mesure du possible, arrimez les autres accessoires sur le fauteuil ou retirez-les entièrement en les rangeant en toute sécurité dans le véhicule pour éviter qu'ils ne se détachent et blessent les occupants du véhicule en cas de collision.
- Les soutiens de la posture ne doivent pas servir de système de retenue de l'occupant du fauteuil dans un véhicule en mouvement.
- Un représentant du fabricant doit évaluer le fauteuil roulant et déterminer si celui-ci peut être réutilisé après une collision quelconque.
- Les points d'ancrage et les composants structurels et du châssis du fauteuil roulant ne doivent être modifiés ou substitués en aucune façon, au risque de compromettre la résistance du fauteuil aux collisions et nuire à ses performances dans le cadre d'une utilisation normale. Le fabricant du fauteuil roulant doit être consulté si de telles modifications semblent nécessaires.
- Prenez soin de positionner la boucle de la ceinture de retenue de manière à ce que le bouton de déverrouillage ne touche pas les composants du fauteuil roulant en cas de collision.

¹ L'essai de collision simule un choc frontal uniquement. Il ne simule aucun autre type de choc. De plus, les fauteuils roulants TiLite sont hautement personnalisés et peuvent être commandés dans de nombreuses combinaisons et il est impossible de tester toutes les combinaisons imaginables. Par conséquent, TiLite recommande aux utilisateurs de fauteuil roulant d'être transférés dans un siège de véhicule lors des déplacements en véhicule. Le siège de véhicule offre une sécurité optimale du fait qu'il est fixé au châssis du véhicule et conçu principalement pour protéger l'occupant en cas de collision. En revanche, le principal objectif d'un fauteuil roulant est d'optimiser la mobilité, ce qui exige un produit aussi léger que possible. Le U.S. Department of Transportation (ministère américain des Transports) n'a pas encore approuvé un système d'attache pour le transport d'un occupant de fauteuil roulant dans un véhicule quelconque.

Transport, suite

Systèmes d'attache pendant le transport

Les utilisateurs de fauteuil roulant doivent être transférés dans un siège de véhicule et utiliser les systèmes de retenue installés dans le véhicule par son fabricant, dans la mesure du possible, et le fauteuil inoccupé doit être rangé dans le coffre ou arrimé au véhicule lors des déplacements. Si le fauteuil doit être occupé pendant le déplacement du véhicule, prenez garde de respecter les conditions suivantes :

- **Poids minimal recommandé pour l'occupant d'un fauteuil adapté au transport : 23 kg (51 lb).**
- **La masse maximale recommandée par occupant pour un fauteuil roulant équipé pour les transports en commun est de :**
 - **120 kg (265 lb)** pour le modèle standard **TiLite ZRA**
 - **125 kg (275 lb)** pour le modèle standard **TiLite Z**
 - **136 kg (300 lb)** pour le modèle renforcé **TiLite ZRA**
- Le modèle TiLite Z, avec option d'arrimage dans les transports en commun, satisfait ou dépasse les exigences de performance de la norme ISO 7176-19 et/ou RESNA WC-4 Section 19. Ces normes exigent que les fauteuils roulants équipés pour les transports en commun soient soumis à un essai de collision frontale à 48 km/h (30 mi/h). Un mannequin d'essai de taille appropriée est installé dans un fauteuil roulant; ce dernier est accéléré jusqu'à 48 km/h puis arrêté de manière contrôlée, simulant un choc frontal générant 20 g de force sur le mannequin d'essai. Permobil a soumis chacun des modèles TiLite Z et ZRA avec option d'arrimage dans les transports en commun à un essai de collision dans une même configuration, et ces fauteuils roulants se sont avérés conformes aux normes précitées. Chaque fauteuil roulant a été testé avec un mannequin d'essai de 77 kg (170 lb), ce qui correspond au poids d'un occupant de 75 à 136 kg (165 à 300 lb), en utilisant une ceinture épaulière ancrée au véhicule et une ceinture pelvienne fixée au fauteuil. Pour minimiser le risque lors des déplacements dans les véhicules à moteur, veillez à ce que la configuration des accessoires réglables soit aussi proche que possible de celle du fauteuil roulant soumis à l'essai de collision.
- Le fauteuil roulant TiLite Z soumis à l'essai pesait 10 kg (22 lb) en tout, et était configuré comme suit :

Largeur de siège	40 cm (16 po)	Angle avant	80°	Poignées de poussée	s. o.	Roues arrière	24" (540) Shadow
Profondeur de siège	35,5 cm (14 po)	Distance du siège au repose-pieds	42 cm (16,5 po)	Centre de gravité	1 cm (0,5 po)	Pneus	Pneumatic
Hauteur d'assise avant	48 cm (19 po)	Repose-pieds	support en boucle en aluminium	Carrossage	2°	Dispositifs anti-basculement	s. o.
Hauteur d'assise arrière	43 cm (17 po)	Hauteur de dossier	52 cm (20,5 po)	Roulettes	12,7 cm (5 po) lisse « soft roll »	Type de dossier	Pliable

- Le fauteuil roulant TiLite ZRA soumis à l'essai pesait 11,4 kg (25 lb) en tout, et était configuré comme suit :

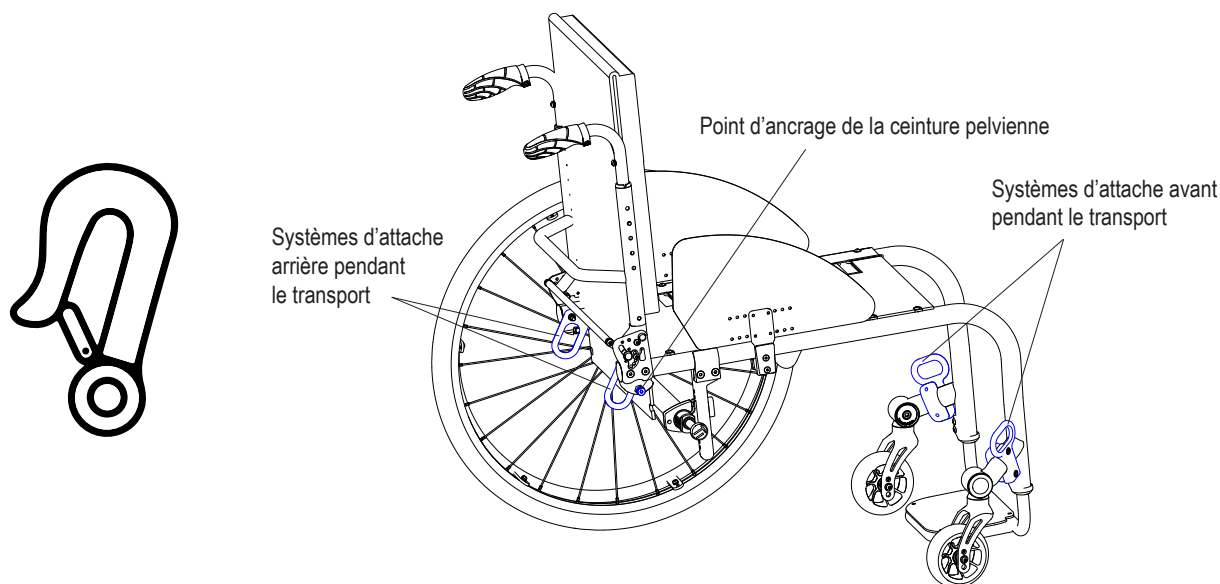
Largeur de siège	40 cm (16 po)	Angle avant	80°	Poignées de poussée	s. o.	Roues arrière	24" (540) Shadow
Profondeur de siège	43 cm (17 po)	Distance du siège au repose-pieds	42 cm (16,5 po)	Centre de gravité	6,4 cm (2,5 po)	Pneus	Pneumatic
Hauteur d'assise avant	48 cm (19 po)	Repose-pieds	Inclination ajustable	Carrossage	2°	Dispositifs anti-basculement	s. o.
Hauteur d'assise arrière	43 cm (17 po)	Hauteur de dossier	52 cm (20,5 po)	Roulettes	Roues en aluminium Soft Roll de 12,7 cm (5 po)	Type de dossier	Pliable

- Cette option est désignée en tant que « Transit Tie-Down Option » (option de système d'attache pendant le transport) sur le formulaire de commande. Le produit, ainsi commandé, est muni de quatre supports de fixation du système d'attache pendant le transport, installés en usine, et de deux supports d'attache de la ceinture pelvienne, ancrés sur le fauteuil et installés en usine. Les quatre supports de fixation du système d'attache servent à maintenir le fauteuil roulant dans le véhicule grâce au système d'attache du fauteuil à sangles d'attache à quatre points. La ceinture pelvienne comporte deux fixations procurant des points d'ancrage au fauteuil roulant pour résister aux chocs et être conforme aux exigences de la norme ISO 7176-19 ou RESNA WC-4 Section 19. La ceinture pelvienne peut être utilisée conjointement à une ceinture épaulière ancrée au véhicule et dotée d'un raccord d'ancrage au plancher pour assurer l'efficacité du dispositif de retenue à trois points d'ancrage, ainsi que sa résistance aux collisions dans un véhicule motorisé. L'occupant doit être installé en toute sécurité dans le fauteuil roulant à l'aide d'un système de retenue à trois points d'ancrage comprenant une ceinture pelvienne ancrée sur le fauteuil et une ceinture épaulière ancrée sur le véhicule. Les modèles TiLite Z et ZRA avec option d'arrimage dans les transports en commun ont été testés avec une ceinture pelvienne Q'STRAIT ancrée au fauteuil. Toutefois, il ne s'agit pas de la ceinture pelvienne standard fournie avec les modèles TiLite Z et ZRA avec option d'arrimage dans les transports en commun. La ceinture pelvienne Q'STRAIT ancrée sur le fauteuil peut être commandée auprès de TiLite en tant qu'accessoire optionnel au moment de l'achat initial ou par la suite. TiLite recommande d'utiliser les modèles TiLite Z et ZRA uniquement avec une ceinture épaulière ancrée au véhicule et une ceinture pelvienne ancrée au fauteuil roulant. Bien que l'option d'arrimage dans les transports en commun soit compatible, et puisse être achetée avec d'autres tailles de siège, d'autres accessoires facultatifs et dans diverses configurations, TiLite ne prétend aucunement que les autres accessoires ou configurations ont fait l'objet d'essais allant au-delà des conditions de test prévues par les normes ISO 7176-19 ou RESNA WC-4 Section 19 précitées. TiLite n'affirme pas que son option de système d'attache pendant le transport empêchera les blessures ou la mort en cas d'accident du véhicule à moteur.
- L'annexe D de la norme ISO 7176-19 fournit une méthode d'essai pour vérifier la compatibilité d'un fauteuil roulant avec des ceintures pelvienne et épaulière ancrées au véhicule. Lorsqu'il a été testé selon les critères de l'annexe D de la norme ISO 7176-19, le modèle TiLite Z a obtenu un score « Bon » pour la facilité de positionnement des ceintures et un score global « Excellent » (16 points sur 16). Le modèle TiLite ZRA a obtenu un score global « Bon » (15 points sur 16). La facilité d'accès et la manœuvrabilité dans les véhicules à moteur peuvent avoir une influence importante sur le choix de la taille du fauteuil et de son rayon de braquage. Les fauteuils roulants de petite taille et/ou ceux avec un petit rayon de braquage facilitent généralement l'accès au véhicule et sont plus manœuvrables en position vers l'avant du véhicule.

Transport, suite

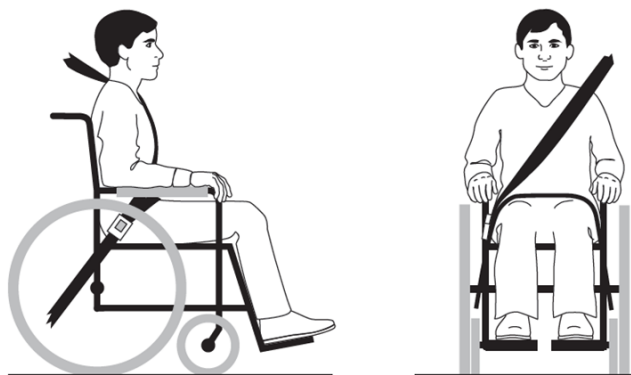
Fixation sécuritaire dans un véhicule à moteur

Vérifiez que le fauteuil roulant est orienté face à l'avant du véhicule et fixé solidement sur les quatre points d'ancrage, avant tout déplacement. Repérez les quatre points d'ancrage du fauteuil, indiqués par le symbole de crochet dans l'illustration ci-dessous :

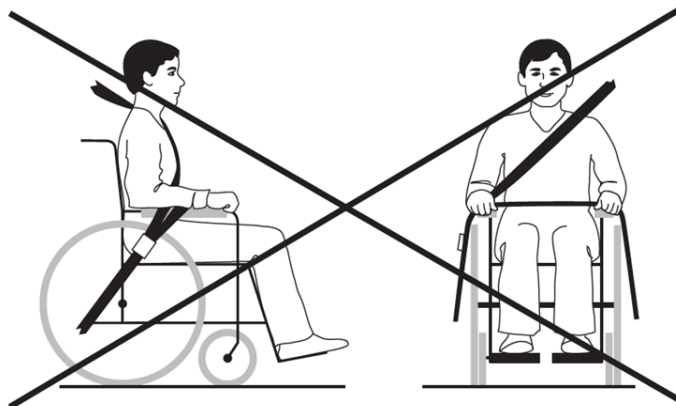


Les systèmes d'attache sur ce fauteuil roulant sont compatibles avec les raccords de fixation des sangles d'attache à quatre points.

Après avoir fixé solidement le fauteuil, sécurisez l'occupant à l'aide du système de retenue par ceintures ancrées sur le véhicule. Vérifiez que la ceinture pelvienne est positionnée aussi bas que possible au niveau des hanches de manière à ce que l'angle du système de retenue pelvienne se situe entre 30° et 75° par rapport au plan horizontal. Un angle plus aigu (supérieur) pour la ceinture pelvienne, entre 45° et 75° par rapport à l'horizontale est préférable, si possible. Le système de retenue par ceinture épaulière doit être positionné au milieu des épaules et ajusté aussi près du corps que possible, tout en veillant au confort de l'occupant. La sangle de ceinture ne doit pas être entortillée pendant l'utilisation du système.



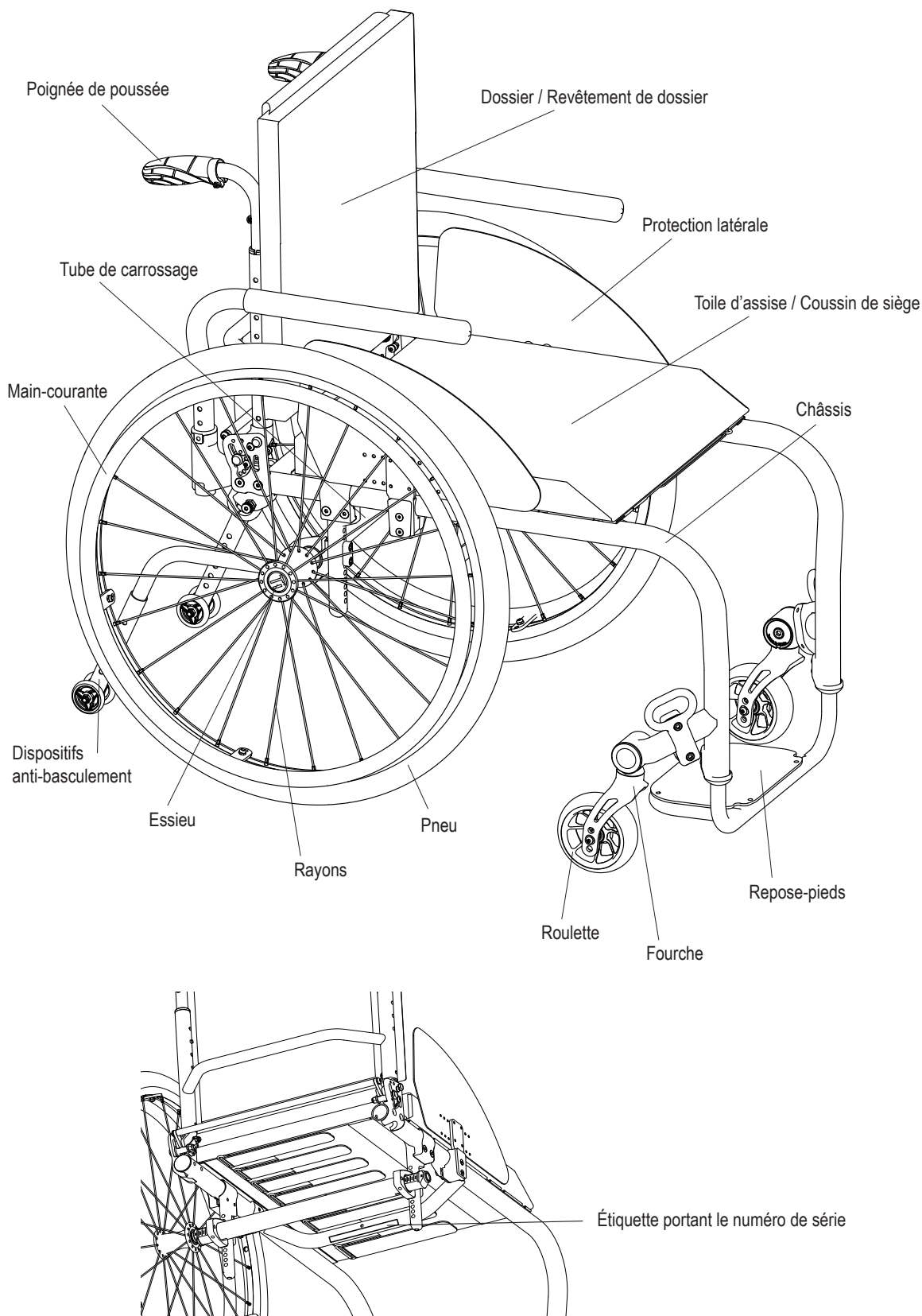
Assurez-vous qu'aucun composant du fauteuil roulant (p. ex. accoudoirs ou roues) ne se trouve entre le corps de l'occupant et les ceintures.



Caractéristiques du produit

Veuillez noter :

- Les images sont fournies à des fins d'illustration uniquement et pourraient ne pas donner une représentation exacte du produit.
- Le numéro de série et les autres renseignements importants figurent sur l'étiquette appliquée au centre du tube de rigidification sous le siège.
- Pour commander des pièces de rechange, communiquez avec le fournisseur du produit ou le service d'assistance à la clientèle.



Consignes d'utilisation

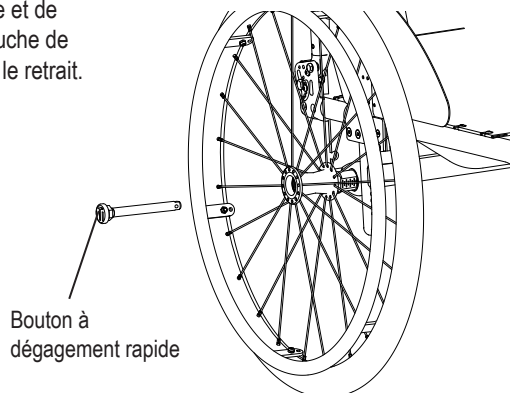
Essieux à dégagement rapide

⚠ Avertissement : Maintenez les essieux et leurs supports propres, à l'abri de la poussière et de la saleté, et évitez l'humidité. S'ils se mouillent, séchez les essieux et appliquez une légère couche de silicone « sèche » ou de lubrifiant à base de Teflon pour éviter la rouille et faciliter l'insertion et le retrait.

Pour fixer la roue : Appuyez à fond sur le bouton de dégagement rapide (ou actionnez le levier de déverrouillage, si l'essieu est doté d'un levier) et maintenez-le enfoncé tout en insérant l'essieu dans son support. Assurez-vous que l'essieu est inséré complètement dans son support et verrouillé en place (le bouton de dégagement rapide ou le levier retourne à sa position initiale) et que la roue ne se détache pas lorsque vous tirez dessus.

Si le bouton n'est pas complètement sorti lorsque l'essieu est inséré, la roue n'est pas verrouillée en place et peut sortir de l'alésage et provoquer des blessures ou lésions corporelles.

Pour retirer la roue : Appuyez à fond sur le bouton de dégagement rapide et, tout en le maintenant enfoncé, tirez sur l'ensemble de roue pour le sortir de son support.



Dossier

Le fauteuil roulant peut être équipé, en option, d'une charnière pour dossier.

Pour rabattre le dossier :

1. Poussez la barre de déverrouillage pour désengager le verrou.
2. Poussez le dossier vers l'avant pour rabattre le siège.

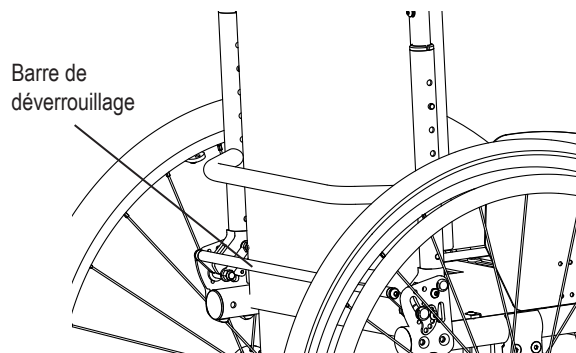
Pour relever le dossier :

1. Tirez sur la barre transversale du dossier jusqu'à ce qu'il soit complètement relevé.
2. Vérifiez que le dossier est verrouillé en le poussant légèrement vers l'avant. Il ne doit pas se rabattre s'il est verrouillé correctement.

Le fauteuil roulant peut être équipé, en option, d'une charnière verrouillable pour dossier.

Installation du support dorsal :

1. Poussez la barre de verrouillage pour désengager le verrou.
2. Tirez sur la barre transversale jusqu'à ce que le support dorsal soit complètement relevé.



Revêtement

Revêtement du siège :

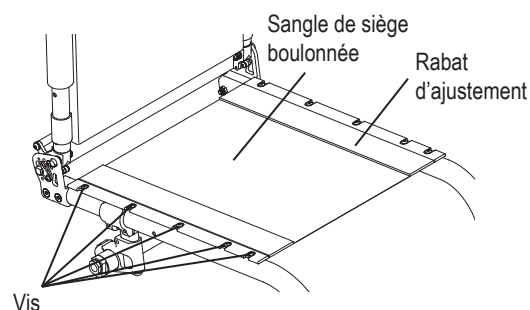
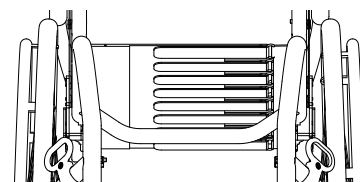
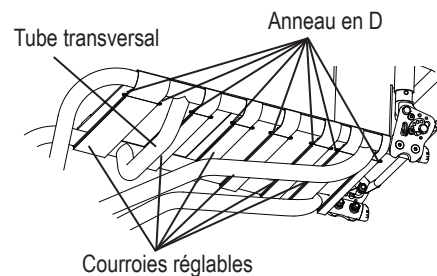
Le fauteuil roulant peut comporter une fonction de réglage de la tension à l'aide d'une courroie ou d'une courroie hybride, et être muni d'une garniture boulonnée.

1. La tension du revêtement peut être modifiée avec les sangles Velcro. Pour régler la tension du revêtement du siège, accédez aux sangles sous le siège et ajustez en fonction de vos préférences. Pour assurer une performance et une réactivité optimales du fauteuil roulant, il est recommandé de maintenir l'assise bien tendue sur le châssis du fauteuil roulant.
2. Pour resserrer les sangles d'assise, commencez par une sangle vers le milieu de l'assise. Détachez la sangle Velcro, tirez fermement par l'anneau de fixation et sécurisez à nouveau sur la bande Velcro exposée sur la même sangle.
3. Procédez de la même façon avec la sangle qui se trouve derrière la première sangle. Il est préférable d'alterner en resserrant consécutivement les sangles à l'avant et à l'arrière jusqu'à la dernière située à l'arrière, puis finissez le réglage par les sangles avant.

Le fauteuil roulant peut être équipé d'une sangle de siège boulonnée sans courroies de réglage.

1. Pour ajuster la sangle de siège boulonnée sans courroies de réglage, desserrez, mais sans les retirer, les vis hexagonales de 3 mm sur le côté du siège, là où se trouve le rabat d'ajustement, sur la partie inférieure de la garniture. Ces vis sont situées sur le côté de la garniture, habituellement du côté droit du fauteuil.
2. Détachez le rabat d'ajustement, ajustez la garniture du siège selon la tension désirée et fixez-le à nouveau en place à l'aide de la courroie auto-agrippante.
3. Serrez à nouveau les vis hexagonales de 3 mm qui maintiennent la garniture du siège fixée au châssis.

Pour tout autre réglage exigeant l'utilisation d'outils, veuillez vous reporter au Guide d'entretien.



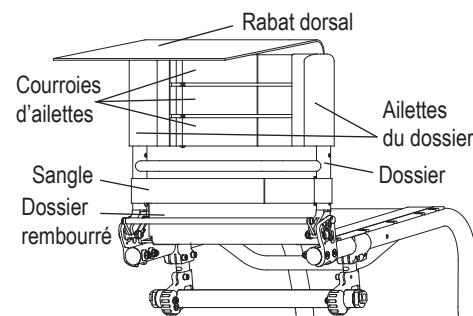
Consignes d'utilisation, suite

Revêtement, suite

Revêtement du dossier:

1. Pour régler la tension de la garniture du dossier, commencez par relever le rabat dorsal à l'arrière du fauteuil roulant pour exposer les courroies de réglage (rabat déjà relevé sur l'image).
2. Continuez de retirer le coussinet du dossier depuis l'avant des sangles de réglage également, jusqu'à ce que toutes les sangles soient exposées et puissent être réglées facilement. Détachez les sangles Velcro et resserrez-les ou desserrez-les selon les besoins. Veillez à ne pas trop serrer les sangles du haut pour éviter de rapprocher les poignées de poussée trop près l'une de l'autre et de compromettre ainsi le pliage du dossier.

REMARQUE : Les différentes versions de la garniture ne comportent pas toutes des courroies reliant les ailettes du dossier. Pour les ailettes non munies de courroies, utilisez le rabat dorsal pour maintenir la tension du dossier.



Dispositifs anti-basculement

Pour installer les dispositifs anti-basculement :

1. Appuyez sur le bouton exposé à l'extrémité du tube anti-basculement et insérez le dispositif dans l'alésage sous le support vertical du tube de carrossage.
2. Assurez-vous que le bouton du tube anti-basculement s'enclenche dans le trou du support et se verrouille en place.

Pour faire pivoter le mécanisme anti-basculement vers le haut : Appuyez sur le bouton visible à l'extrémité du tube anti-basculement et faites-le tourner vers le haut jusqu'à ce que le bouton se verrouille en place du côté opposé à son support.

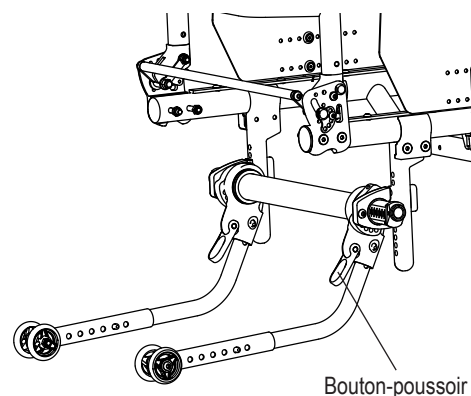
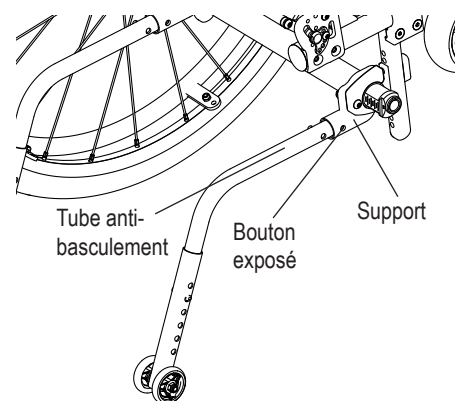
Le fauteuil roulant peut être muni de dispositifs anti-basculement faciles à utiliser.

Pour relever les dispositifs anti-basculement :

1. Appuyez sur le bouton-poussoir situé au haut du mécanisme de rotation du dispositif anti-basculement. Une fois le bouton enfoncé, relevez le dispositif anti-basculement en le faisant pivoter vers le haut.
2. Relâchez le bouton et vérifiez que le dispositif anti-basculement se verrouille en position relevée.

Pour enclencher le mécanisme anti-basculement vers le bas :

1. Appuyez sur le bouton-poussoir situé au haut du mécanisme de rotation du dispositif anti-basculement. Appuyez sur le dispositif anti-basculement en le faisant pivoter vers le bas.
2. Relâchez le bouton du pouce et assurez-vous que la ceinture de positionnement est bien attachée avant d'utiliser le fauteuil roulant.



Verrous de roue

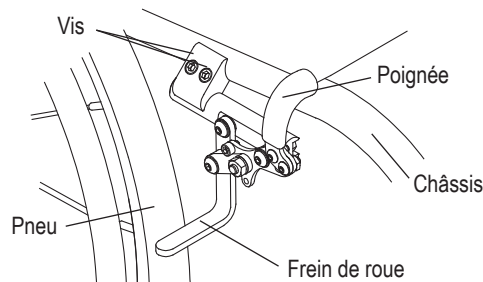
Les verrous de roue sont préinstallés, mais peuvent être réglés en fonction des besoins personnels.

Pour régler :

1. Desserrez les vis hexagonales de 5 mm sur le collier de serrage du verrou de roue.
2. Faites glisser ensemble le verrou et le collier de serrage vers l'avant (moins serré) ou vers l'arrière (plus serré) et resserrez les vis.

IMPORTANT! L'effort nécessaire pour serrer ou desserrer le verrou de roue indique la force appliquée contre la roue et la solidité du verrou. Une réduction de la prise du verrou dénote probablement un pneu sous-gonflé et une pression insuffisante.

Pour tout autre réglage exigeant l'utilisation d'outils, veuillez vous reporter au Guide d'entretien.



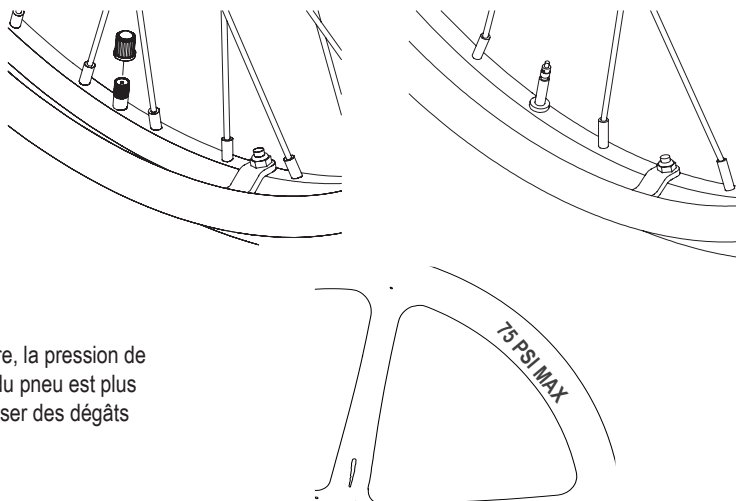
Consignes d'utilisation, suite

Gonflage des pneus

Le fauteuil roulant peut être muni de pneus arrière.

Pour vérifier la pression des pneus :

1. Retirez le bouchon de valve et utilisez un manomètre pour mesurer la pression à l'intérieur du pneu.
2. La pression maximale est indiquée sur le flanc du pneu. Si la pression mesurée est inférieure à la pression maximale indiquée, utilisez une pompe à air ou un compresseur électrique pour gonfler le pneu à la pression nominale maximale.

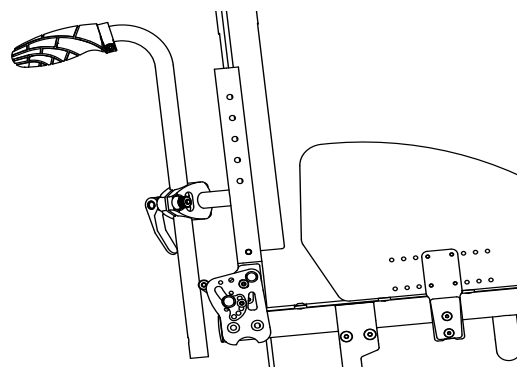


IMPORTANT! Si le fauteuil roulant est équipé de roues arrière pleines X-Core, la pression de gonflage maximale est de 75 PSI (517 kPa), même si la pression nominale du pneu est plus élevée. Un gonflage des roues arrière au-delà de 75 PSI (517 kPa) peut causer des dégâts irréparables aux pneus et éventuellement blesser l'utilisateur.

Poignées de poussée réglables en hauteur

Le fauteuil roulant peut être équipé de poignées de poussée boulonnées, réglables en hauteur.

Pour régler la hauteur : Désengagez le levier de réglage de la hauteur. Déplacez la poignée à la hauteur souhaitée et serrez le levier.

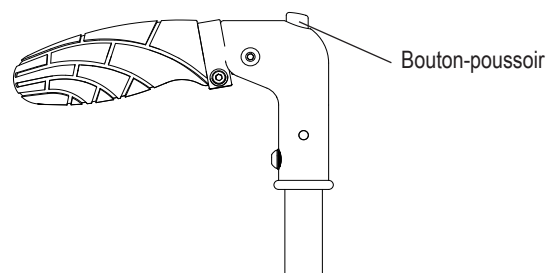


Poignées de poussée rabattables

Le fauteuil roulant peut être équipé de poignées de poussée rabattables.

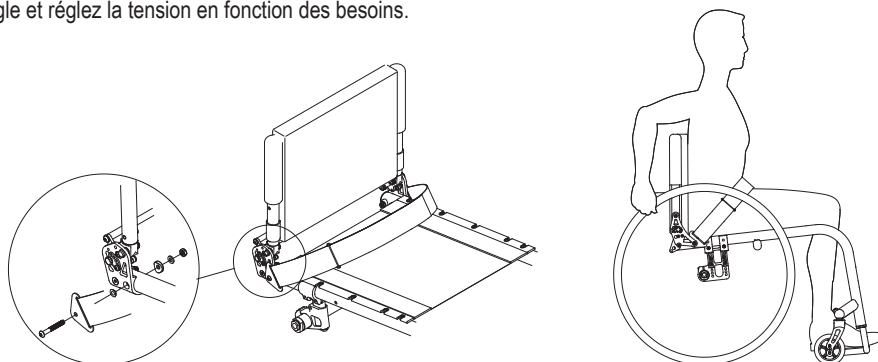
Pour rabattre la poignée de poussée : Appuyez sur le bouton-poussoir sur le haut de la poignée.

Pour enclencher la poignée de poussée : Soulevez la poignée jusqu'à ce que le mécanisme s'enclenche. Testez l'enclenchement en appuyant sur la poignée et en vous assurant qu'il ne bouge pas.



Ceinture de maintien

Le fauteuil roulant est fourni avec une ceinture de maintien Velcro réglable en nylon noir. Pour l'ajuster, détachez la sangle et réglez la tension en fonction des besoins.



Consignes d'utilisation, suite

Protections latérales

Le fauteuil roulant peut être muni de protections latérales amovibles.

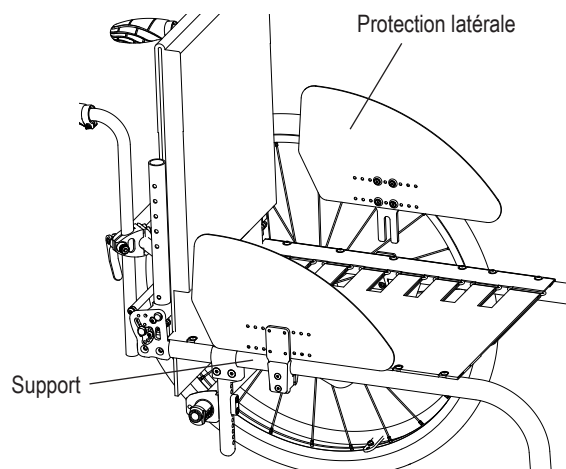
Pour retirer : Soulevez la protection latérale hors de son support.

Pour installer : Insérez la protection latérale dans son support sur le châssis. Vérifiez que la protection latérale est bien logée dans son support avant d'utiliser le fauteuil.

Le fauteuil roulant peut être muni de protections latérales rabattables.

Pour rabattre : Retirez le coussin de siège et abaissez les protections latérales jusqu'à ce qu'elles reposent sur l'assise.

Pour les enclencher : Relevez les protections latérales en position verticale.



Accoudoirs

Accoudoirs tubulaires pivotants et accoudoirs pivotants rabattables vers l'arrière :

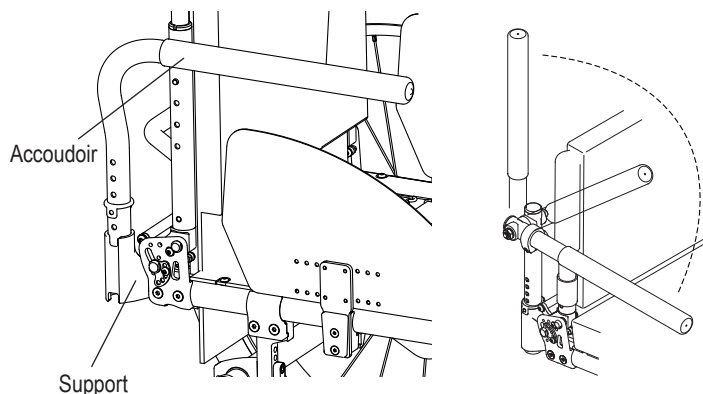
Le fauteuil roulant peut être doté d'accoudoirs tubulaires pivotants.

Pour faire pivoter : Soulevez l'accoudoir jusqu'à ce que l'ergot se désengage de la rainure dans le support, puis faites pivoter l'accoudoir vers l'extérieur du fauteuil.

Pour retirer : Soulevez l'accoudoir hors de son support.

Le fauteuil roulant peut être équipé d'accoudoirs tubulaires pivotants rabattables vers l'arrière.

Pour les accoudoirs vers l'arrière : soulevez le devant de l'accoudoir pour le faire pivoter vers l'arrière aussi loin que possible. Répétez ce mouvement à l'envers pour remettre l'accoudoir dans sa position initiale.



Accoudoir amovible réglable en hauteur en forme de T :

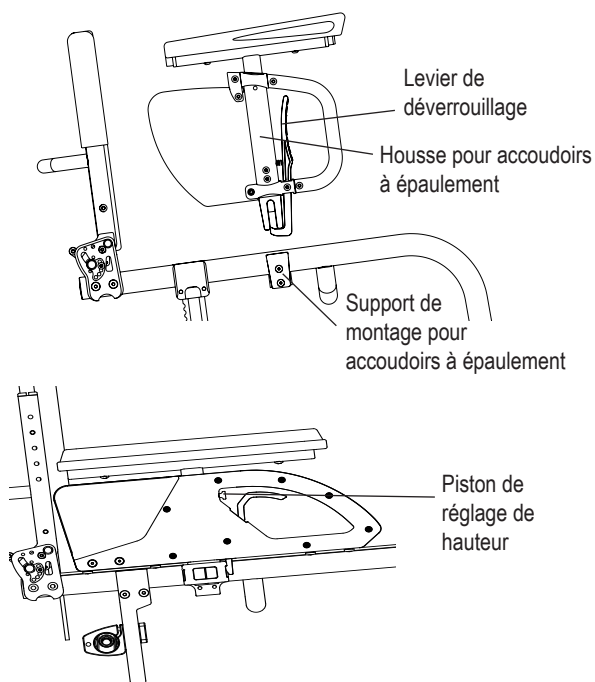
Le fauteuil roulant peut être équipé d'accoudoirs à épaulement amovibles.

Pour retirer les accoudoirs à épaulement : Appuyez sur le levier de déverrouillage tout en maintenant enfoncé et soulevez les accoudoirs à épaulement pour les retirer du support de montage.

Le fauteuil roulant peut être équipé d'accoudoirs en T amovibles à l'aide d'un coulis de réglage de la hauteur, sans avoir recours à des outils.

Pour régler la hauteur de l'accoudoir : Tirez sur le piston de réglage de la hauteur qui se trouve au-dessus du levier de déverrouillage. Glissez le montant en T jusqu'à la hauteur souhaitée, puis relâchez le piston. Vérifiez que ce dernier s'enclenche dans l'orifice du montant en T et se verrouille à la bonne hauteur avant d'utiliser le fauteuil roulant.

Pour tout autre réglage exigeant l'utilisation d'outils, veuillez vous reporter au Guide d'entretien.



Nettoyage et désinfection

⚠ Mise en garde : Nettoyez le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé. Essuyez tout trace d'agent nettoyant pour éviter d'irriter la peau ou les tissus.
Recommandation : Lors du lavage à la main, utilisez de l'eau à la température ambiante.

Châssis et accessoires du fauteuil roulant

⚠ Mises en garde :

- Veuillez NE PAS laver le fauteuil roulant avec un jet d'eau sous pression.
- Veuillez NE PAS exposer le fauteuil roulant à des agents corrosifs (acides, bases, sels, etc.) ou à de tels produits nettoyants. Ceux-ci peuvent endommager les composants du fauteuil roulant et nuire à sa sécurité et ses performances.

Pour nettoyer : Essuyez avec un chiffon humide et du savon doux. Essuyez jusqu'à ce que toute trace de souillure visible soit éliminée. Rincez à l'eau propre. Essuyez avec un chiffon propre, puis laissez sécher complètement à l'air. Veuillez NE PAS utiliser de tampons Scotch-Brite sur un châssis peint.



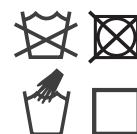
La finition « satinée » des châssis en titane brut peut être polie à l'aide d'un tampon Scotch-Brite gris ultrafin humidifié avec de l'eau, en frottant avec des mouvements circulaires, puis en essuyant la zone polie avec un chiffon doux imbibé de nettoyant pour vitres ou de cire pour meubles en bois.

Assise et revêtement du dossier

⚠ Mise en garde : Veuillez NE PAS laver ni sécher l'assise et le revêtement du dossier à la machine.

Pour nettoyer : Lavez régulièrement à la main l'assise et le revêtement du dossier avec de l'eau et un détergent doux. Pendant le nettoyage, vérifiez qu'ils ne sont ni affaissés, déchirés ou troués et remplacez-les au besoin. Laissez sécher complètement à l'air avant d'utiliser le fauteuil roulant.

IMPORTANT! Une fois que l'assise est sèche, vérifiez la tension en vous asseyant sur le fauteuil roulant pour vous assurer que l'assise ne touche pas le tube transversal sous le siège.



Symboles d'entretien

	Essuyer avec un chiffon humide		Laver à la main		Sécher à l'air		Ne pas laver à la machine		Ne pas sécher à la machine
--	--------------------------------	--	-----------------	--	----------------	--	---------------------------	--	----------------------------

Dépannage

Pour de l'aide supplémentaire, communiquez avec le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service d'assistance à la clientèle.

Le fauteuil roulant tire d'un côté	• Vérifiez que toutes les roues tournent librement, sans difficulté. Vérifiez aussi la rotation des roulettes. • Sur une surface plane, vérifiez que les quatre roues touchent le sol en même temps. Si l'une des roulettes « flotte », faites régler le fauteuil roulant par un fournisseur de matériel qualifié.
Les roulettes ont du mal à tourner	• Assurez-vous que la zone de l'axe des roulettes entre la face interne de la fourche et la roulette n'est pas bloquée et qu'aucun objet étranger ne risquerait de s'enrouler autour. Retirez tout blocage ou objet étranger, comme des fils ou des cheveux, qui pourrait s'y trouver. Le meilleur moyen de procéder est de retirer la roulette de la fourche. • Vérifiez l'état des roulements des roulettes pour vous assurer qu'ils tournent librement et ne sont ni sales ni rouillés. • Les intervalles d'entretien peuvent être prolongés en évitant de rouler dans de l'eau stagnante. Si les roulettes se mouillent, séchez-les et appliquez une fine couche de silicone « sèche » ou de lubrifiant à base de Teflon. Répétez régulièrement cet entretien pour assurer une performance optimale du fauteuil roulant.
Les roues arrière ne tournent pas correctement	• Vérifiez la pression des pneus. Le fauteuil roulant fonctionne de façon optimale lorsque les pneus sont gonflés correctement. Si la pression est faible, ajoutez de l'air. • Si une roue ne tourne toujours pas correctement, vérifiez que les essieux arrière ne présentent aucun contaminant et que les roulements tournent librement et ne sont ni sales ni rouillés. Comme les roulements de roulettes, si elles sont exposées à l'humidité, séchez-les et appliquez une fine couche de silicone « sèche » ou de lubrifiant à base de Teflon. • Vérifiez l'alignement des roues pour vous assurer que le pincement est correct et que les roues ne frottent pas contre le cadre du fauteuil roulant ou les protections latérales. Cela pourrait indiquer que le tube de carrossage est décentré ou que l'une des pinces d'essieu s'est déplacée et que le tube de carrossage n'est plus perpendiculaire au châssis du fauteuil roulant.
Les verrous de roue ne s'enclenchent pas correctement	• Vérifiez que les pneus sont gonflés à la bonne pression. Si la pression des pneus est faible, remplissez-les à la pression maximale recommandée indiquée sur la jante. • Le verrou de roue peut avoir glissé à l'intérieur de la pince. Si c'est le cas, desserrez la vis de réglage et faites glisser le verrou vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la tension souhaitée, puis resserrez la vis au couple recommandé. • Vérifiez que le verrou est perpendiculaire au pneu et qu'il n'a pas tourné dans la pince, empêchant un contact complet avec le pneu.
La tension de l'assise est inadéquate	• Pour régler la tension de l'assise, suivez les instructions à la rubrique Consignes d'utilisation, le cas échéant.
Le dossier ne se rabat pas	• Vérifiez qu'aucun obstacle ne se présente au niveau des points de pivotement du dossier. • Vérifiez que le mécanisme se désenclenche lorsque vous relevez la barre de déverrouillage.
Les poignées de poussée sont desserrées	• Les poignées de poussée doivent être solidement fixées aux tubes verticaux du dossier. Si vous constatez un mouvement au niveau des poignées, veuillez vérifier que la visserie est serrée correctement.
Déplacement des protections latérales	• Des bruits anormaux ou un déplacement excessif au niveau du dossier ou des protections latérales peuvent indiquer un desserrement de la visserie. Vérifiez et resserrez toute visserie lâche. • Assurez-vous que les protections latérales sont solidement fixées au cadre du fauteuil roulant.

Entretien

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour toute information sur l'entretien préventif. Veuillez communiquer avec un fournisseur de fauteuils roulants qualifié si vous ne vous sentez pas capable ou n'êtes pas à l'aise pour effectuer une des tâches décrites ci-dessous. Pour des renseignements supplémentaires concernant les réparations, veuillez vous reporter au manuel d'entretien du fauteuil roulant figurant sur le site Web de Permobil.

Article d'inspection	Au départ	Une fois par semaine	Tous les 3 mois
Général - Assurez-vous que le fauteuil roulant roule en ligne droite (ne frotte pas ou ne tire pas d'un côté). - Vérifiez que la visserie n'est pas desserrée, manquante, cassée, usée et/ou endommagée.	X X	X X	
Roues arrière - Vérifiez qu'aucun rayon n'est fendu, tordu ou cassé. - Assurez-vous que tous les rayons sont tendus uniformément. - Vérifiez que les moyeux et les jantes ne sont pas fissurés ni usés. - Vérifiez l'absence de voilage (un mouvement latéral excessif lorsque la roue est soulevée et tournée indique un « voilage »).	X X X X	X X	 X X
Essieux à dégagement rapide/quad - Assurez-vous qu'aucune poussière ou peluche ne s'est accumulée sur les essieux. - Essuyez les essieux avec un chiffon imbibé de silicone « sèche » pulvérisée ou d'un lubrifiant à base de Teflon « sec ».	X X		X X
Pneus arrière - Vérifiez que le gonflage est correct et conforme à la pression indiquée sur la jante. - Vérifiez que les pneus ne présentent aucune fissure, usure ni aucun méplat.	X X	X X	
Tube de carrossage / Manchon d'essieu - Assurez-vous que les pinces de carrossage sont bien serrées. - Assurez-vous que les capuchons de carrossage sont bien encastrés dans les pinces et que les manchons d'essieu sont bien encastrés dans les connecteurs de carrossage.	X X		X X
Mains-courantes - Vérifiez qu'elles ne présentent aucune aspérité ni aucun signe d'écaillage. - Assurez-vous que les mains-courantes sont bien fixées à la jante.	X X		X X
Verrous de roue - Assurez-vous que les verrous de roue s'encastrant correctement dans le pneu et empêchent le fauteuil roulant de se déplacer lorsqu'ils sont enclenchés. - Assurez-vous que les verrous de roue ne frottent pas sur le pneu lorsqu'ils sont relâchés. - Assurez-vous que les points de pivotement ne sont pas usés ou lâches.	X X X	X X X	
Assise et revêtement du dossier - Vérifiez qu'ils ne sont ni déchirés ni affaissés. - Vérifiez que les rabats de fermeture sont fixés solidement. - Vérifiez, en position assise, que la toile soutient le poids de l'utilisateur et ne « s'effondre » pas sur le tube transversal du châssis du fauteuil roulant. - Vérifiez que les boulons du revêtement du siège sont bien serrés.	X X X X	X X	 X
Roulettes / Fourches - Vérifiez que les roues et les pneus ne sont pas fissurés ni usés. - Vérifiez la tension de l'ensemble roulette/fourche en faisant tourner la roulette (elle doit s'arrêter doucement); si la roulette oscille, resserrez l'axe. - Inspectez l'ensemble roulette/fourche et écrou d'axe pour vous assurer que l'écrou d'axe est bien serré (l'ensemble roulette/fourche ne doit pas présenter un jeu excessif par rapport à l'écrou d'axe, mais doit tourner librement). La fourche peut avoir tendance à osciller ou à se détacher si un écrou nyloc est desserré, ce qui peut blesser l'utilisateur ou endommager le matériel; serrez l'écrou d'axe, le cas échéant. - Assurez-vous que les roulements de roue sont propres et exempt d'humidité et de débris.	X X X X	 X	 X
Repose-pieds / potences / Accoudoirs Vérifiez que toute la visserie est fixée solidement.	X	X	
Dispositifs anti-basculement - Vérifiez que la roulette anti-bascule n'est pas fissurée ni usée. - Vérifiez que le logement anti-bascule est fixé solidement.	X X	 X	X
Châssis Vérifiez qu'il n'est pas fissuré.	X		X

Entreposage, élimination et recyclage

Entreposage : Nettoyez le produit. Couvrez l'ensemble du fauteuil roulant, y compris les roulettes, les roues arrière et leurs surfaces d'interaction, pour protéger le fauteuil de l'humidité, des produits contaminants, de la vermine et des dommages. Après l'entreposage, inspectez le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé (reportez-vous à la section « Dépannage ») et suivez les instructions concernant la préparation du produit pour utilisation.

Élimination : Les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile (5 ans), traitez le produit comme un déchet sanitaire et jetez-le conformément aux lignes directrices locales concernant ce type de déchet. Leur incinération doit être effectuée par une installation de gestion des déchets compétente et agréée.

Recyclage : Communiquez avec un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

permobil

TiSport, LLC
2701 W. Court St.
Pasco, WA 99301

permobil.com